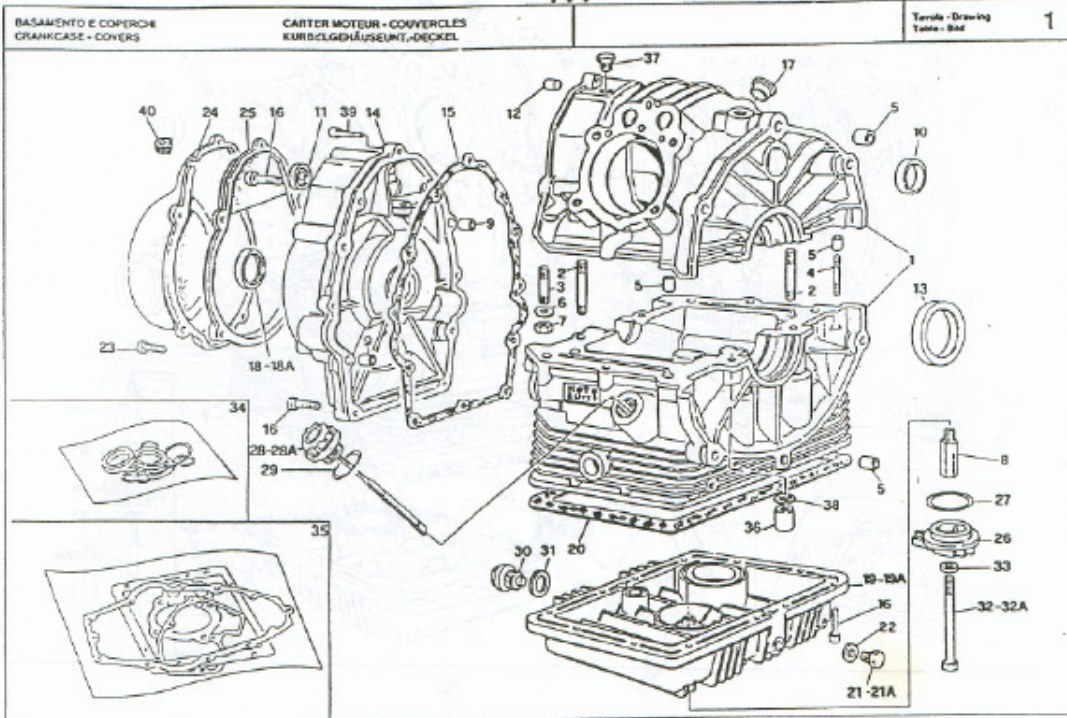


A1



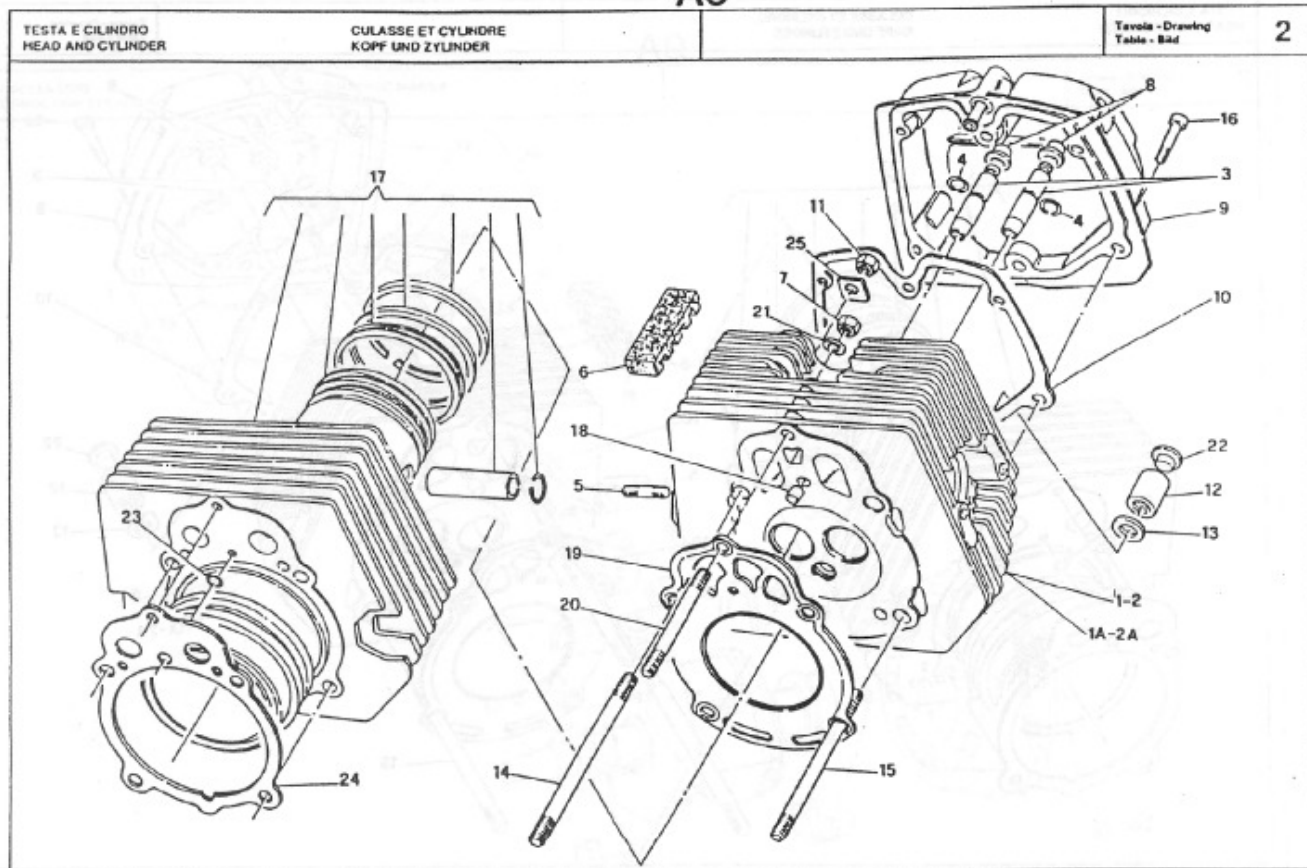
A2

BASAMENTO E COPERCHI CRANKCASE - COVERS				CARTER MOTEUR-COUVERCLES KURBELGEHÄUSEUNT.-DECKEL			Tavola - Drawing Table - Blatt		1
NOTE NOTES ANMERK.	POS. N.	N. COO. CODE No. N. CODE CODE No.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZUGS-NUMM.		
	1	23 00 03 70	1	Accoppiati accoppiati (nero)	Coupled crankcase (black)	Carter couplé (noir)	Kurbelgehäuse (schwarz)		
	2	96 45 15 60	4	Prigioniero lungo chiuso, basamento	Long stud bolt	Goujon long	Langeschraube		
	3	96 15 14 30	4	Prigioniero corto	Short stud bolt	Goujon court	KurzeSchraube		
	4	96 57 29 55	2	Prigioniero medio	Medium stud bolt	Goujon moyen	Mittelschraube		
	5	19 01 50 20	4	Boccola di rifrimento	Bush	Douille	Buchse		
	6	61 27 03 00	6	Rosetta elastica ondulata	Washer	Rondelle déformable	Zahnscheibe		
	7	92 60 12 08	6	Dado per prigionieri	Nut	Raccord	Mutter		
	8	19 00 38 00	1	Raccordo sul basamento	Union	Raccord	Verbindung		
	9	19 00 29 20	2	Boccola di rifrimento	Bush	Douille	Buchse		
	10	19 01 63 20	1	Tappe di chiusura forata	Plug	Bouchon	Stopfen		
	11	99 40 15 30	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtung		
	12	19 01 60 00	1	Tappe su sensore superiore	Plug	Bouchon	Stopfen		
	13	99 40 53 67	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtung		
	14	23 00 14 70	1	Coperchio distribuzione (nero)	Cover (black)	Couverde (noir)	Deckel (Schwarz)		
	15	19 00 12 00	1	Guarnizione per coperchio	Gasket	Joint	Dichtung		
	16	96 61 03 25	22	Vite per coperchio a coppa	Screw	Vis	Schraube		
	17	19 01 71 20	1	Tappe di chiusura forata	Plug	Bouchon	Stopfen		
	18	99 40 29 40	1	Anello di tenuta (generatore "BOSCH")	Seal ring (generator "BOSCH")	Bague d'étanchéité (Générateur "BOSCH")	Dichtung (Generator "BOSCH")		
	18A	99 40 20 38	1	Anello di tenuta (generatore "SAPRISA")	Seal ring (generator "SAPRISA")	Bague d'étanchéité (Générateur "SAPRISA")	Dichtung (Generator "SAPRISA")		
Fino al motore PG. 17799	19	23 00 35 10	1	Coppa olio (nero)	Oil sump (black)	Carter inférieur (noir)	Öwanne (Schwarz)		
Dal motore PG. 17800	19A	27 00 35 50	1	Coppa olio maggiorata (nero)	Over-sized oil sump (black)	Carter inférieur majoré (noir)	Öwanne m.Übermaß (Schwarz)		
	20	19 00 36 02	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
	21	99 40 02 13	1	Tappe scarto olio (nero)	Oil drain plug (black)	Bouchon d'échapp. huile (noir)	Auslassstopfen (Schwarz)		
	21A	30 20 52 00	1	Tappe scarto olio (cromato)	Oil drain plug (chromium plated)	Bouchon d'échapp. huile (chromé)	Auslassstopfen (Verchromt)		
	22	10 52 89 00	1	Guarnizione alternatore	Gasket	Joint	Dichtung		
	23	99 61 03 25	9	Vite fissaggio coperchio	Screw	Vis	Schraube		
	24	27 00 16 36	1	Coperchio generatore	Cover	Couverde	Deckel		
	25	27 00 11 36	1	Flangia coperchio alternatore	Flange	Flanque	Flansch		
	26	23 00 34 70	1	Coperchio (nero)	Cover (black)	Couverde (noir)	Deckel (Schwarz)		
	27	99 70 64 44	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtung		
Fino al motore PG. 17799	28	19 00 40 20	1	Tappe carico olio per coppa maggiorata	Oil filler plug	Bouchon de remplissage huile	Öwannefüllstutzen		
Dal motore PG. 17800	28A	27 00 40 85	1	Tappe carico olio per coppa maggiorata	Cap for over-size oil sump	Bouchon vidange huile pour carter plus grand	Öwannefüllstutzen m.Übermaß		
	29	99 70 62 82	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtung		
	30	29 00 37 50	1	Tappe scarto olio	Oil drain plug	Bouchon d'échapp. huile	Auslassstopfen		
	31	99 19 07 09	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
Fino al motore PG. 17799	32	99 07 24 90	1	Bullone fissaggio filtro	Bolt	Boulon	Bolzen		
Dal motore PG. 17800	32A	27 15 28 85	1	Bullone fissaggio filtro maggiorato	Filter mounting bolt for over-size filter	Boulon de fixation filtre plus grand	Befestigungsschrauben m.Übermaß		

WIA 11 00000

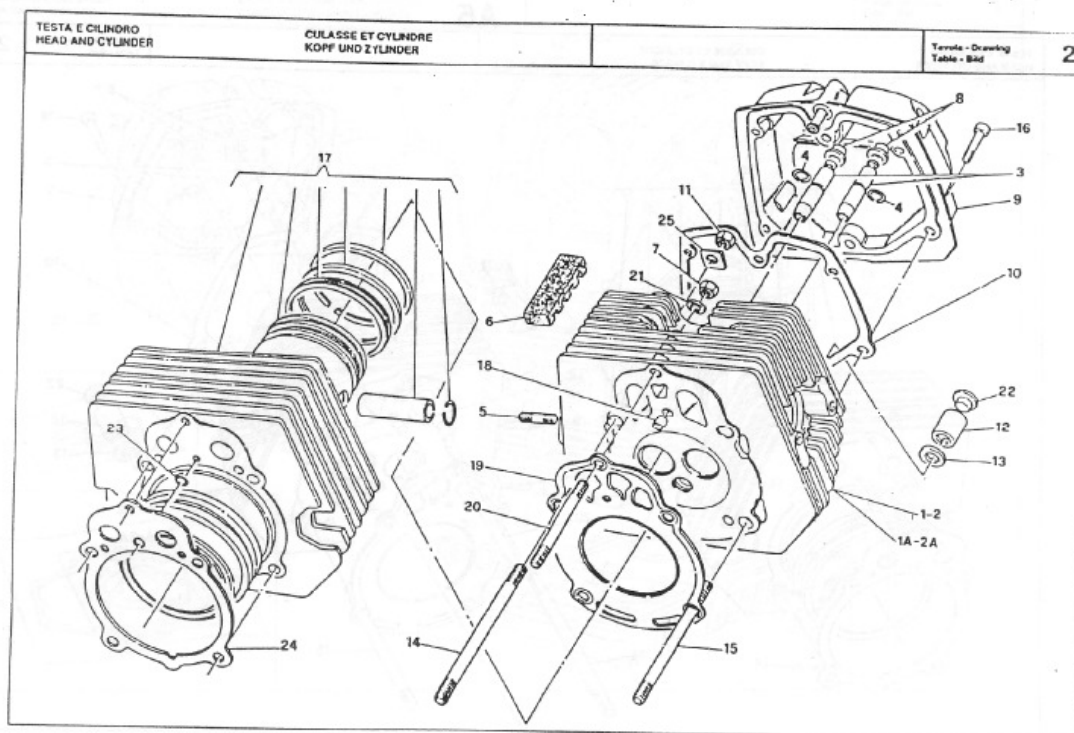


# A5



# A6

TESTA E CILINDRO HEAD AND CYLINDER				CULASSE ET CYLINDRE KOPF UND ZYLINDER				Tavola - Drawing Table - Bild	2
NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	23 02 21 70	1	Testa destra completa (1ª serie) (nero)	R.H. cylinder head (1st series) (black)	Culasse D compl. (1ère serie) (noir)	Zylinderkopf, R. (1. Serie) (schwarz)		
	1A	31 02 21 30	1	Testa destra completa (2ª serie) (nero)	R.H. cylinder head (2nd series) (black)	Culasse D compl. (2ème serie) (noir)	Zylinderkopf, R. (2. Serie) (schwarz)		
	2	23 02 22 70	1	Testa sinistra completa (1ª serie) (nero)	L.H. cylinder head (1st series) (black)	Culasse G compl. (1ère serie) (noir)	Zylinderkopf, L. (1. Serie) (schwarz)		
	2A	31 02 22 30	1	Testa sinistra completa (2ª serie) (nero)	L.H. cylinder head (2nd series) (black)	Culasse G compl. (2ème serie) (noir)	Zylinderkopf, L. (2. Serie) (schwarz)		
	3	61 03 68 01	4	Guidavaliola	Valve guide	Guide de soupape	Ventilführung		
	4	90 35 30 09	4	Anello elastico	Clutch	Jonc élastique	Sperring		
	5	96 50 60 42	4	Prigioniero	Stud bolt	Goujon	Sechsschraube		
	6	19 02 53 00	4	Tassello antivibrante	Vibration damper piece	Anti-vibrant	Schwingungsdämpfer		
	7	23 02 19 10	2	Dado tirante centrale	Nut	Ecrou	Mutter		
	8	19 03 78 20	4	Cappellotto tenuta olio	Cap	Capuchon	Kappe		
	9	31 02 35 00	2	Coperchio testa (lucido)	Head cover (shiny)	Couvercle culasse (vif)	Zylinderkopfdeckel (glänzend)		
	9	27 02 35 15	2	Coperchio testa (nero)	Head cover (black)	Couvercle culasse (noir)	Zylinderkopfdeckel (schwarz)		
	10	19 02 37 00	2	Guarnizione per coperchio	Gasket	Joint	Dichtung		
	11	92 60 20 10	4	Dado prigioniero lungo	Nut	Ecrou	Mutter		
	12	13 02 19 00	4	Dado a colonnetta	Nut	Ecrou	Mutter		
	13	95 12 01 80	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	14	96 51 02 00	4	Tirante lungo	Long tie rod	Tirant long	Lange Tragstange		
	15	96 51 01 43	4	Tirante corto	Short tie rod	Tirant court	Kurze Tragstange		
	16	98 62 03 25	10	Vite fissaggio coperchio	Screw	Vis	Schraube		
	17	23 06 01 70	2	Cilindro e pistone completo di fasce spinnato e anelli di ferro (nero)	Cylinder and piston Assy with pin and retaining ring (black)	Cylindre et piston complète avec axe et bague de serrage (noir)	Zylinder und Kolben kpl. mit Pleuellbolzen und Verschlussring (schwarz)		
1986	17	23 06 01 71	2	Cilindro e pistone completo di fasce spinnato e anelli di ferro (nero)	Cylinder and piston Assy with pin and retaining ring (black)	Cylindre et piston complète avec axe et bague de serrage (noir)	Zylinder und Kolben kpl. mit Pleuellbolzen und Verschlussring (schwarz)		
	18	19 02 13 60	2	Boccola di riferimento	Bush	Douille	Buchse		
	19	27 02 20 60	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
	20	96 50 81 25	2	Tirante centrale	Central tie rod	Tirant central	Zentraltragstange		
	21	61 27 03 00	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	22	93 18 02 45	4	Tappo per dado	Plug	Bouchon	Stopfen		
	23	61 02 72 00	2	Guarnizione OR	Gasket OR	Joint OR	Dichtung OR		
	24	27 02 08 20	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
	25	19 03 29 80	4	Spessore	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
<p>● Fino al motore n° PG 19651 Till the engine no. PG 19651 Jusqu'au moteur n. PG 19651 Bis zum Motor Nr. PG 19651</p> <p>1986 ● Particolare valido per versione Germania (27 HP/20 Kw) anno 1986. Valid for version Germany (27 HP/20 Kw) year 1986. Valable pour modèle Allemagne (27 HP/20 Kw) année 1986. Gültig für Version Deutschland (27 HP/20 Kw), 1986.</p>									



**A8**

TESTA E CILINDRO HEAD AND CYLINDER		CULASSE ET CYLINDRE KOPF UND ZYLINDER		Tavola - Drawing Table - Bild <b>2</b>	
NOTE NOTES ANMERK.	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION DESIGNATION BEZEICHNUNG
<p>■ In produzione del motore n° PG 19652 In production from engine no. PG 19652 En production du moteur n. PG 19652 In Produktion vom Motor Nr. PG 19652 ab.</p> <p>♦ Particolare montabile con teste 1° e 2° serie Detachable part with 1st and 2nd series heads Châssis spécial avec têtes de 1ère et 2ème série Einbauteil mit Köpfen 1. und 2. Serie</p> <p>▲ Le teste 2° serie si differenziano dalla 1° serie per il foro candela spostato di 6 mm verso l'esterno; devono essere montate esclusivamente con il pistone 3° serie, vedere coord. A11-A12 pos. 3. The 2nd series cylinder heads are distinguished from the 1st series by the spark-plug hole that is 6 mm closer to the outside; they must only be fitted with the 3rd series piston, see coord. A11-A12 pos. 3. Les culasses de 2ème série se différencient de la 1ère série par le trou de la bougie déplacé de 6 mm vers l'extérieur; elles doivent être montées exclusivement avec un piston de 3ème série, voir coord. A11-A12 pos. 3. Die Zylinderköpfe 2. Serie unterscheiden sich von der 1. Serie durch die Kerzenbohrung, die um 6 mm nach außen verlegt wurde. Diese dürfen ausschließlich mit dem Kolben 3. Serie montiert werden. Siehe Koord. A11-A12 Pos. 3.</p>					
<p><b>TESTA 1° SERIE / 1ND SERIES CYLINDER HEAD / CULASSE 1ERE SERIE / ZILINDERKOPF 1.SERIE</b></p>			<p><b>TESTA 2° SERIE / 2ND SERIES CYLINDER HEAD / CULASSE 2EME SERIE / ZILINDERKOPF 2.SERIE</b></p>		



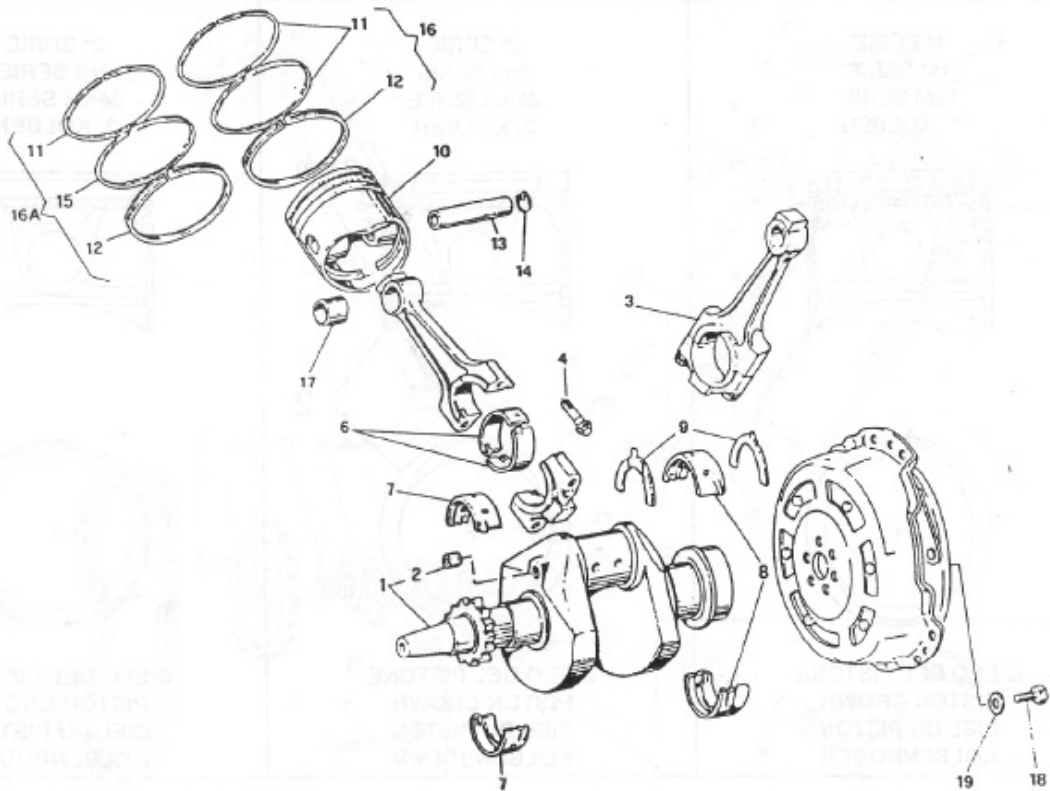
# A9

IMBIELLAGGIO  
CONNECTION SYSTEM

EQUIPAGE MOBILE  
PLEUEL

Tavola - Drawing  
Table - Bild

3



# A10

IMBIELLAGGIO  
CONNECTION SYSTEM

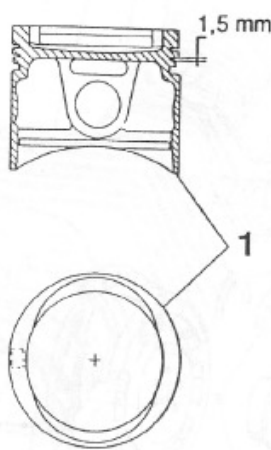
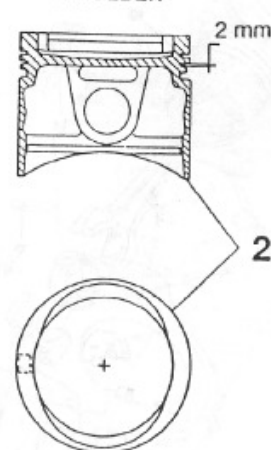
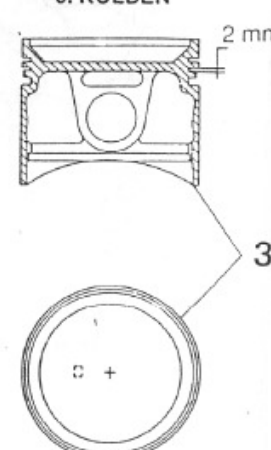
EQUIPAGE MOBILE  
PLEUEL

Tavola - Drawing  
Table - Bild

3

NOTE NOTES NOTIZIE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	19 06 41 61	1	Albero motore con tappo	Crankshaft with plug	Vitrebrequin avec bouchon	Kurbelwelle mit Stopfen
	2	19 06 54 00	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
	3	19 06 15 61	2	Bielle completa	Connecting rod, assy	Bielle complète	Pleuelstange, kpl.
	4	19 06 22 61	4	Vite fissaggio cappello	Screw	Vis	Schraube
	6	27 06 20 60	4	Semicuscinetto di biella	Big-end half bearing	Demi-couss. de tête bielle	Pleuelagerschale
	7	27 06 56 60	2	Semicuscinetto di banco anteriore	Front main half-bearing	Demi-couss. de vilebr. av.	Vord. Hauptlager
	8	27 06 65 60	2	Semicuscinetto di banco posteriore	Rear main half-bearing	Demi-couss. de vilebr. ar.	Hint. Hauptlager
	9	27 06 64 60	2	Semirosetta di spallamento	Half-washer	Demi-rondelle	Hub-Scheibe
1986	10	19 06 04 60	2	Pistone nudo decompresso	Decompressed bare piston	Piston nu décompressé	Kolben, blank, dekomprimiert
	10		2	Pistone nudo normale	Normal bare piston	Piston nu normal	Kolben, blank, normal
	11	19 06 07 63	4	Fascia elastica di tenuta	Piston ring	Segment d'étanchéité	Kolbenring
	12	19 06 10 63	2	Fascia raschiaccio	Scraper ring	Segment racleur	Ölabstreifring
	13	19 06 12 63	2	Spinotto per pistone	Wrist pin	Axe du piston	Kolbenbolzen
	14	19 06 13 63	4	Anello di fermo	Retaining ring	Bague de serrage	Verschlußring
	15	27 06 08 60	2	Fascia el. ca 2° cava	2nd cable piston ring	Segment 2ème gorge	Elastikband 2. Nut
	16	19 06 06 63	2	Gruppo fascie elastiche (1° serie)	Piston ring set (1st series)	Ensemble segment détan. (1ère série)	Kolbenringsatz (1. Serie)
	16A	31 06 06 16	2	Gruppo fascie elastiche (2° serie)	Piston ring set (2nd series)	Ensemble segment détan. (2ème série)	Kolbenringsatz (2. Serie)
	17	19 06 18 60	2	Buccola biella	Bush	Douille	Buchse
	18	19 06 77 00	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	14 61 59 01	6	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe
<p>● Vedere coord. A11-A12 See coord. A11-A12 Voir coord. A11-A12 Siehe Koord. A11-A12</p> <p>■ Valido per pistoni 2° serie e 3° serie; vedere coord. A11-A12 Suitable for 2nd and 3rd series pistons; see coord. A11-A12 Valable pour pistons de 2ème série, 3ème série; voir coord. A11-A12 Gültig für Kolben 2. Serie und 3. Serie; Siehe Koord. A11-A12</p>							
<p>1986 (D) Particolare valido per versione Germania (27 HP/20 Kw) anno 1986. Valid for version Germany (27 HP/20 Kw) year 1986. Valable pour modèle Allemagne (27 HP/20 Kw) année 1986. Gültig für Version Deutschland (27 HP/20 Kw), 1986.</p>							

# A11

PISTONE (1ª - 2ª - 3ª serie) PISTON (1st - 2nd - 3rd series)		PISTON (1ère - 2ème - 3ème série) KOLBEN (1. 2. 3. Serie)		Tavola - Drawing Table - Bild	3A
<p><b>1ª SERIE</b> 1st SERIE 1ère SERIE 1. KOLBEN</p>  <p>1.5 mm</p> <p>1</p> <p>CIELO DEL PISTONE PISTON CROWN CIEL DU PISTON KOLBENBODEN</p>		<p><b>2ª SERIE</b> 2nd SERIE 2ème SERIE 2. KOLBEN</p>  <p>2 mm</p> <p>2</p> <p>CIELO DEL PISTONE PISTON CROWN CIEL DU PISTON KOLBENBODEN</p>		<p><b>3ª SERIE</b> 3rd SERIE 3ème SERIE 3. KOLBEN</p>  <p>2 mm</p> <p>3</p> <p>CIELO DEL PISTONE PISTON CROWN CIEL DU PISTON KOLBENBODEN</p>	

# A12

A12

PISTONE (1ª - 2ª - 3ª serie)  
PISTON (1st - 2nd - 3rd series)

PISTON (1ère - 2ème - 3ème série)  
KOLBEN (1. 2. 3. Serie)

Tavola - Drawing  
Table - Bild

3A

NOTE NOTES MARKS	POS. N.	N. COO. CODE No. N. CODE CODE N.	O.TA O.TY O.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZICHLUNG
+ ● 1	1	10 06 04 63	2	Pistone nudo (1ª serie)	Piston (1st series)	Piston (1ère série)	Kolben (1. Serie)
+ ● 2	2	23 06 04 70	2	Pistone nudo (2ª serie)	Piston (2nd series)	Piston (2ème série)	Kolben (2. Serie)
+ ● 3	3	23 06 04 71	2	Pistone nudo (3ª serie)	Piston (3rd series)	Piston (3ème série)	Kolben (3. Serie)
+ ● 3A	3A	23 06 02 71	2	Pistone completo (3ª serie)	Piston (3rd series)	Piston (3ème série)	Kolben (3. Serie)

● Fino al motore n° PG 19267 (teste 1ª serie)

Till the engine no. PG 19267 (1st series heads)

Jusqu'au moteur n. PG 19267 (têtes de 1ère série)

Bis zum Motor Nr. PG 19267 (Köpfen 1. Serie)

■ In produzione dal motore n° PG 19268 al motore n° PG 19651 (teste 1ª serie)

In production from engine no. PG 19268 to the engine no. PG 19651 (1st series heads)

En production du moteur n. PG 19268 au moteur n. PG 19651 (têtes de 1ère série)

In Produktion vom Motor Nr. PG 19268 ab. zum Motor Nr. PG 19651 (Köpfen 1. Serie)

△ In produzione dal motore n° PG 19652 (teste 2ª serie)

In production from engine no. PG 19652 (2nd series heads)

En production du moteur n. PG 19652 (têtes de 2ème série)

In Produktion vom Motor Nr. PG 19652 ab. (Köpfen 2. Serie)

● Devono essere montati esclusivamente con teste 1ª serie, vedere coord. AS-A8.

They must only be fitted with 1st series heads, see coord. AS-A8.

Elles doivent être montées exclusivement avec têtes de 1ère série, voir coord. AS-A8.

Diese dürfen ausschließlich mit Köpfen 1. Serie montiert werden. Siehe Koord. AS-A8.

■ Particolare montabile con teste 1ª e 2ª serie

Detachable part with 1st and 2nd series heads

Châssis spécial avec têtes de 1ère et 2ème série

Einbauteil mit Köpfen 1. und 2. Serie

+ Ad esaurimento, in sostituzione ordinare il pistone completo (3ª serie) alla pos. 3A

As replacement, in case of out of stock, order the complete piston (3rd series) at pos. 3A

En cas d'épuisement, commander en remplacement le piston complet (3ème série) à la pos. 3A

Als Ersatz, im Falle von Ausverkauf, den kompletten Kolben (3. Serie) auf Pos. 3A bestellen.

● Ad esaurimento, in sostituzione è fornito il pistone nudo (3ª serie) alla pos. 3.

As replacement, in case of out of stock, the bare piston (3rd series) at pos. 3 is supplied.

En remplacement, en cas d'épuisement, est fourni le piston nu (3ème série) à la pos. 3.

Als Ersatz, im Falle von Ausverkauf, wird der nackte Kolben (3. Serie) auf Pos. 3 geliefert.

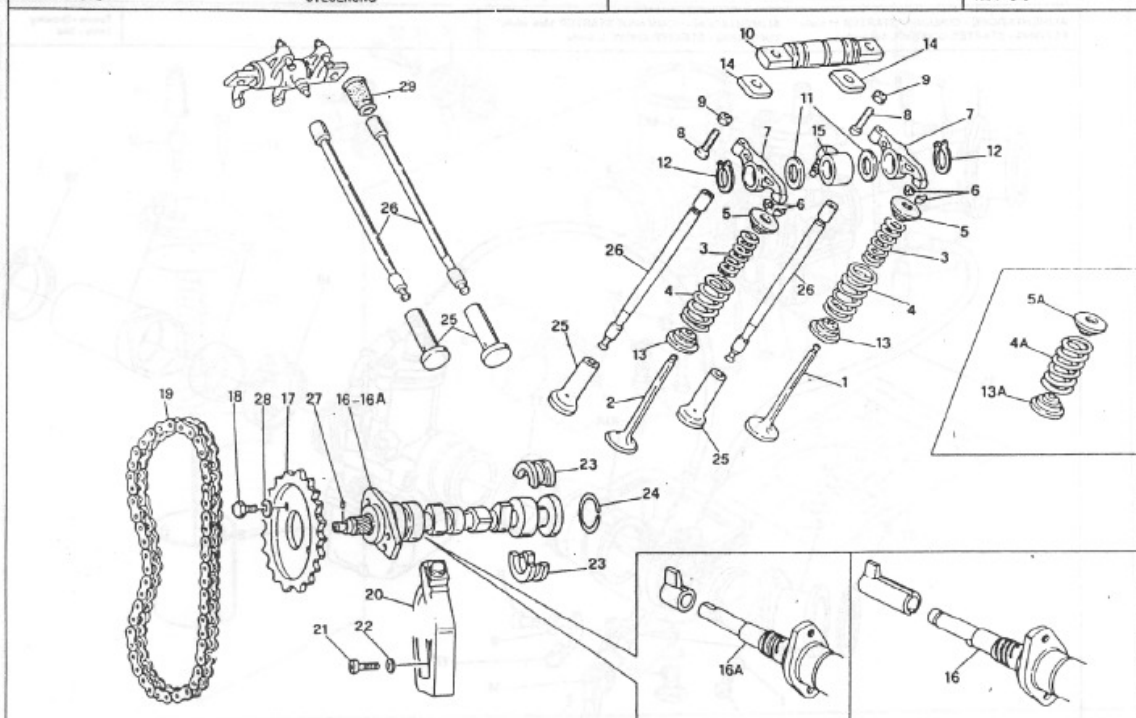
# A13

DISTRIBUZIONE  
TIMING SYSTEM

DISTRIBUTION  
STEUERUNG

Tavola - Drawing  
Table - Bild

4



VSE FLORIDA

# A14

DISTRIBUZIONE  
TIMING SYSTEM

DISTRIBUTION  
STEUERUNG

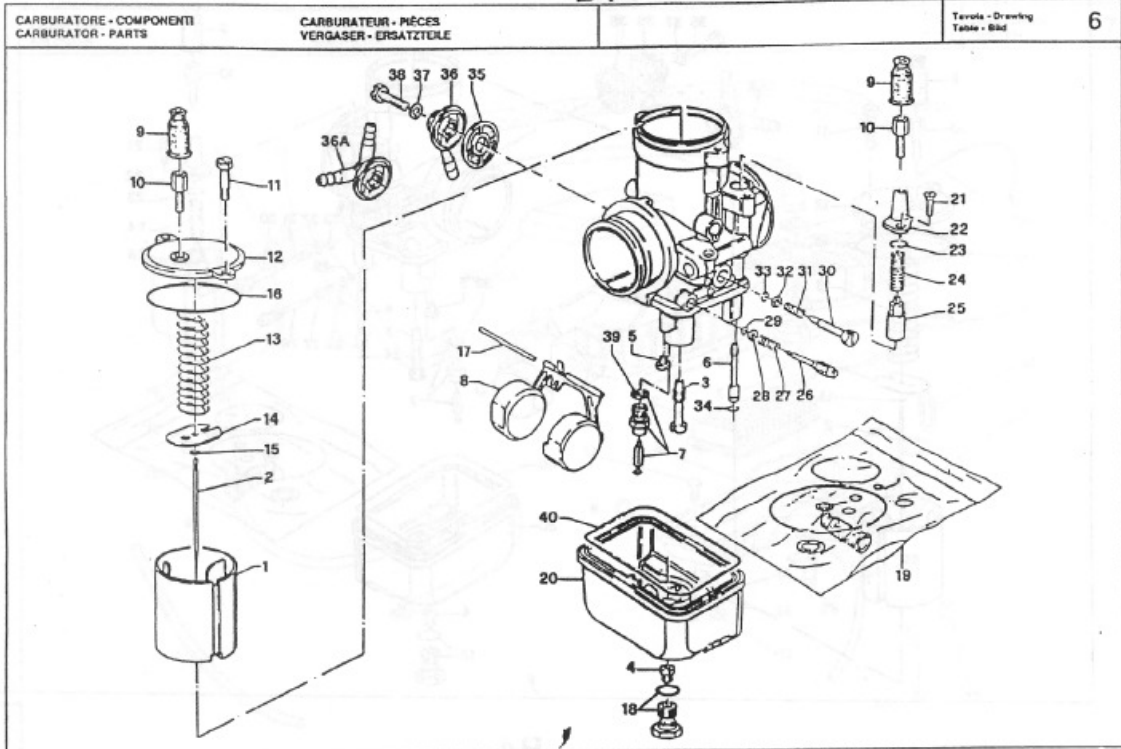
Tavola - Drawing  
Table - Bild

4

NOTE NOTES NOTES MARKS	POS N	N. COO CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	19 03 60 82	2	Valvola aspirazione	Intake valve	Soupape d'admission	Einlassventil
	2	19 03 61 83	2	Valvola scarico	Exhaust valve	Soupape d'échappement	Auslassventil
	3	61 03 76 00	4	Molla interna	Inner spring	Ressort intérieur	Innenfeder
	4	61 03 75 00	4	Molla esterna	Outer spring	Ressort extérieur	Außenfeder
	4A	27 03 75 21	4	Molla a passo variabile	Variable pitch spring	Ressort à pas variable	Feder mit variabler Steigung
	5	61 03 80 00	4	Piatello superiore	Upper plate	Plaque supérieure	Oberteiler
	5A	31 03 80 15	4	Piatello superiore per molla singola a passo variabile	Upper plate for variable pitch single spring	Plaque supérieure pour ressort simple à pas variable	Oberteiler für Einzelfeder mit variabler Steigung
	6	61 03 81 00	8	Smicconi	Cotter	Demi-cône	Kegelstück
	7	19 03 05 00	4	Bilanciere aspirazione scarico	Intake et exh. rocker arm	Culbuteur d'adm. échapp.	Einlass-Auslasskippebel
	8	19 03 40 00	4	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	92 60 24 06	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	10	19 03 20 80	2	Perno bilancieri	Rocker arm pin	Goujon de culbuteur	Kippebelstift
	11	19 03 23 80	4	Rosetta di rasamento	Washer	Rondelle	Scheibe
	12	90 27 10 18	4	Anello Seeger	Snop ring	Bague	Seegering
	13	61 03 70 00	4	Piatello inferiore	Lower plate	Plaque inférieure	Unterteiler
	13A	31 03 70 15	4	Piatello inferiore per molla singola a passo variabile	Lower plate for variable pitch single spring	Plaque inférieure pour ressort simple à pas variable	Unterteiler für Einzelfeder mit variabler Steigung
	14	19 03 20 80	4	Spessore	Spacer	Etretoise	Ordnastück
	15	19 02 75 00	2	Manicotto	Sleeve	Manchon	Manchette
	16	27 05 33 62	1	Albero a camme (vecchio tipo)	Camshaft (old type)	Arbre à cammes (ancien type)	Nockenwelle (vorherigen Typs)
	16A	27 05 34 63	1	Albero a camme (nuovo tipo)	Camshaft (new type)	Arbre à cammes (nouveau type)	Nockenwelle (neuen Typs)
	17	19 05 45 21	1	Ingranaggio distribuzione	Timing gear	Pignon de distribution	Nockenwellenrad
	18	61 05 49 00	2	Bullone	Bolt	Boulon	Bolzen
	19	19 05 80 21	1	Catena comando distribuzione	Timing chain	Chaîne de distribution	Steuerkette
	20	19 05 82 20	1	Tendicatena distribuzione	Chain stretching drive	Tendeur de chaîne	Kettenspanner
	21	98 82 23 16	1	Vite fissaggio guida	Screw	Vis	Schraube
	22	95 12 91 15	1	Ranella per vite	Washer	Rondelle	Scheibe
	23	19 05 57 00	2	Settore fermo	Sector	Secteur	Sektor
	24	90 35 30 29	1	Anello elastico	Spring ring	Bague élastique	Federling
	25	19 04 58 61	4	Puntella	Valve tappet	Poussoir de soupape	Ventilstosel
	26	19 04 50 60	4	Astina comando bilancieri	Rod	Tige	Stosselelange
	27	95 51 20 35	1	Rullo per albero a camme vecchio tipo	Roller old type	Rouleau ancien type	Walze vorherigen Typs
	28	23 21 78 00	2	Rondella di sicurezza	Safety washer	Rondelle de sûreté	Sicherungsblech
	29	27 04 54 20	4	Cappuccio per astina	Cap	Capuchon	Kappe
<p>■ Questi particolari non sono intercambiabili singolarmente, ma accoppiati al relativo rotore vedere coord. F15-F16 pos. 29-29A.          These details cannot be separately replaced, but only joined to the corresponding rotor see coord. F15-F16 pos. 29-29A.          Ces particuliers ne sont pas interchangeables individuellement, mais seul avec le rotor relatif, voir coord. F15-F16 pos. 29-29A.          Diese Details sind nicht einzeln austauschbar, sondern nur mit dem entsprechenden Rotor gepaart siehe Koord. F15-F16 Pos. 29-29A.</p>							
<p>● Valido per rotore vecchio tipo cod. 27 72 10 37; vedere coord. F15-F16 pos. 29          Valid for old type rotor, code 27 72 10 37; see coord. F15-F16 pos. 29          Valide pour rotor ancien type, code 27 72 10 37; voir coord. F15-F16 pos. 29          Für Rotor vorherigen Typs, Kode 27 72 10 37 gültig; siehe Koord. F15-F16 Pos. 29</p>				<p>● Valido per rotore nuovo tipo cod. 27 72 10 63; vedere coord. F15-F16 pos. 29A          Valid for new type rotor, code 27 72 10 63; see coord. F15-F16 pos. 29A          Valide pour rotor nouveau type, code 27 72 10 63; voir coord. F15-F16 pos. 29A          Für Rotor neuen Typs, Kode 27 72 10 63 gültig; siehe Koord. F15-F16 Pos. 29A</p>			

VSE FLORIDA

B1

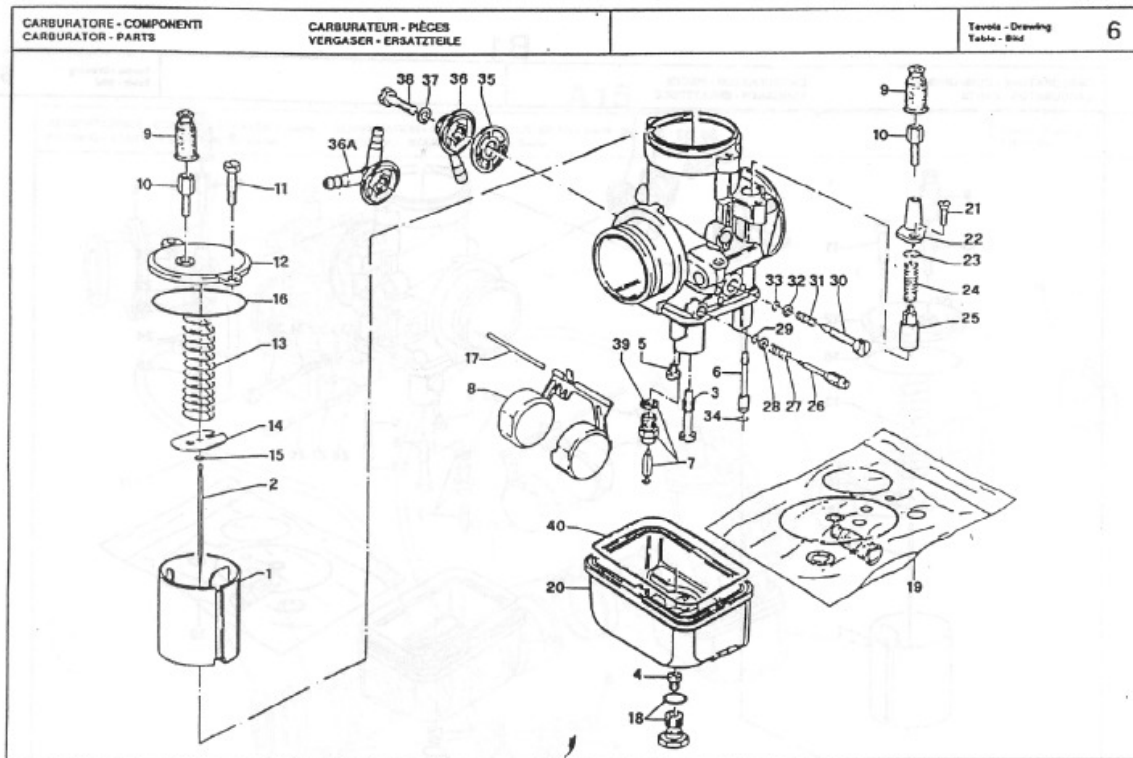


B2

CARBURATORE - COMPONENTI CARBURATOR - PARTS		CARBURATEUR - PIÉCES VERGASER - ERSATZTEILE		Tavola - Drawing Table - Bild			
NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COO. CODE No. N. CODE	Q.TA. Q.TY Q.TE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	23 93 48 70	2	Valvola gas (45)	Throttle valve (45)	Papillon de gaz (45)	Drosselklappe (45)
1992	1	19 93 48 60	2	Valvola gas (40)	Throttle valve (40)	Papillon de gaz (40)	Drosselklappe (40)
	2	19 93 49 60	2	Spillo conico x 8 - 3° tacca	Needle x 8 - 3rd notch	Pointeau conique x 8 - 3° brèche	Kon. Nadel x 8 - 3 Raste
1992	2	31 93 49 62	2	Spillo conico x 80 - 2° tacca	Needle x 80 - 2nd notch	Pointeau conique x 80 - 2° brèche	Kon. Nadel x 80 - 2 Raste
	3	19 93 55 80	2	Polverizzatore (268 T)	Fuel nozzle (268 T)	Pulvérisateur (268 T)	Einspritzdüse (268 T)
1992	3	31 93 55 62	2	Polverizzatore (264 T1)	Fuel nozzle (264 T1)	Pulvérisateur (264 T1)	Einspritzdüse (264 T1)
	4	19 93 57 50	2	Getto massimo (105)	Main jet (105)	Gicleur principal (105)	Hauptdüse (105)
1986	4	23 93 57 70	2	Getto massimo (70)	Main jet (70)	Gicleur principal (70)	Hauptdüse (70)
1992	4	19 93 57 00	2	Getto massimo (102)	Main jet (102)	Gicleur principal (102)	Hauptdüse (102)
	5	27 93 59 60	2	Getto minimo (38)	Slow running jet (38)	Gicleur ralenti (38)	Leerlaufdüse (38)
	6	19 93 60 00	2	Getto avviamento (60)	Starting jet (60)	Gicleur démarreur (60)	Anlassdüse (60)
	7	19 93 46 00	2	Valvola spillo	Needle valve	Pointeau	Nadelventil
	8	27 93 43 15	2	Galleggiante (g. 9,5)	Float (g. 9,5)	Flotteur (g. 9,5)	Schwimmer (g. 9,5)
	9		4	Cappuccio cavo gas e avviamento	Cap	Capuchon	Kappe
	10	12 93 72 00	4	Vite tendifilo	Screw	Vis	Schraube
	11	14 93 46 50	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	19 93 50 80	2	Coperchio camera miscela	Cover	Couvercle	Deckel
	13	19 93 71 80	2	Molla richiamo valvola gas	Spring	Ressort	Feder
	14	19 93 65 80	2	Plastina rit. fermaglio spillo conico	Plate	Plaque	Platte
	15	65 93 36 00	2	Fermaglio spillo conico	Fastener clip	Goujon	Klemme
	16		2	Guarnizione coperchio camera misc.	Gasket	Joint	Dichtung
	17	13 93 31 00	2	Perno galleggiante	Pin	Pivot	Stift
	18	27 93 37 20	2	Tappo fissaggio vaschetta con O.R.	Chamber plug with O-ring	Bouchon cuvette avec O-ring	Beckenzapfen mit O-ring
	19	19 93 00 80	1	Gruppo guarnizioni carburatore	Gasket set	Jeu de joints	Dichtungssatz
	20	19 93 44 80	2	Vaschetta	Chamber	Cuvette	Becken
	21	13 93 79 00	2	Vite fissaggio dispositivo avviam.	Screw	Vis	Schraube
	22	17 93 74 50	2	Coperchio dispositivo avviamento	Starter device cover	Couvercle dispositif dém.	Startvorr. Deckel
	23		2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	24	39 93 76 00	2	Molla valvola avviamento	Spring	Ressort	Feder
	25	13 93 78 00	2	Valvola avviamento	Starter valve	Soupape de démarrage	Startventil
	26	13 93 62 00	2	Vite regolazione miscela minimo	Screw	Vis	Schraube
	27	13 93 63 00	2	Molla vite regolazione miscela min.	Spring	Ressort	Feder
	28	65 93 37 00	2	Rondella piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	29		2	Guarnizione vite reg. miscela min.	Gasket	Joint	Dichtung
	30	13 93 66 00	2	Vite regolazione valvola gas	Screw	Vis	Schraube
	31	13 93 67 00	2	Molla vite regol. valvola gas	Spring	Ressort	Feder
	32	14 93 16 50	2	Rondella piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	33		2	Guarnizione vite reg. valvola gas	Gasket	Joint	Dichtung
	34		2	Guarnizione getto avviamento	Gasket	Joint	Dichtung
	35	43 93 40 00	2	Filtro benzina	Fuel filter	Filtre essence	Benzinfilter
	36	13 93 46 00	2	Pipetta raccordo tubo benzina (1° serie)	Union (1st series)	Tuyau de raccord (1ère serie)	Pipette (1. Serie)
	36A	31 93 46 80	2	Pipetta a due vie (2° serie)	Union (2nd series)	Tuyau de raccord (2ème serie)	Pipette (2. Serie)

VSS FLORIDA



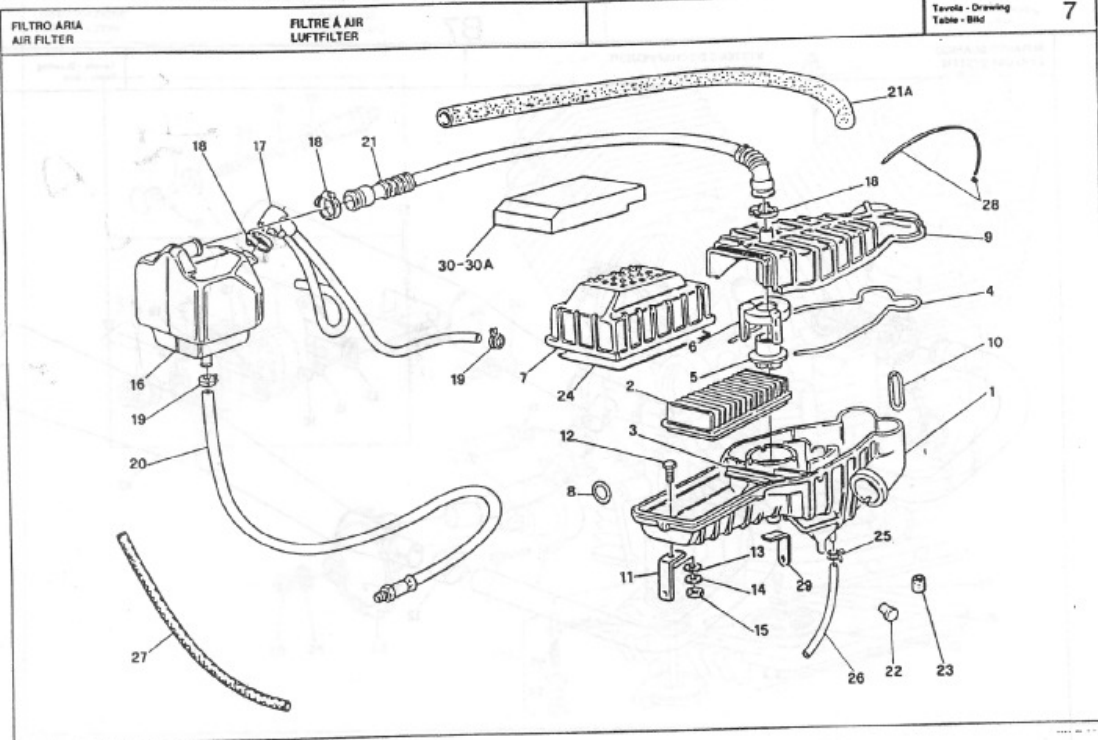


**B4**

CARBURATORE - COMPONENTI CARBURATOR - PARTS		CARBURATEUR - PIÈCES VERGASER - ERSATZTEILE					Tavola - Drawing Table - Bild	6
NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	37	13 93 47 00	2	Guarnizione vite fissaggio pipetta	Screw	Vis	Schraube	
	38	10 93 49 00	2	Vite fissaggio pipetta	Screw	Vis	Schraube	
	● 39		2	Guarnizione valvola spillo	Gasket	Joint	Dichtung	
	● 40		2	Guarnizione vaschetta	Gasket	Joint	Dichtung	
<p>● I particolari contrassegnati con (●) sono componenti del Gruppo Guarnizioni carburatore. Items marked with (●) belong to Carburetor Gasket Set. Les pièces marquées avec (●) composent le jeu de joint carburateur. Die mit (●) gezeichneten Teile gehören dem Vergaserdichtungssatz.</p>								
<p>1986 (B) Particolare valido per versione Germania (27 HP/20 Kw) anno 1986. Valid for version Germany (27 HP/20 Kw) year 1986. Valable pour modèle Allemagne (27 HP/20 Kw) année 1986. Gültig für Version Deutschland (27 HP/20 Kw), 1986.</p>								
<p>1992 (B) Particolare validi per versione Germania (27HP/20Kw) anno 1992. Valid for version Germany (27 HP/20 Kw) year 1992. Valable pour modèle Allemagne (27 HP/20 Kw) année 1992. Gültig für Version Deutschland (27 HP/20 Kw), 1992.</p>								

Vss FLORENZA

B5



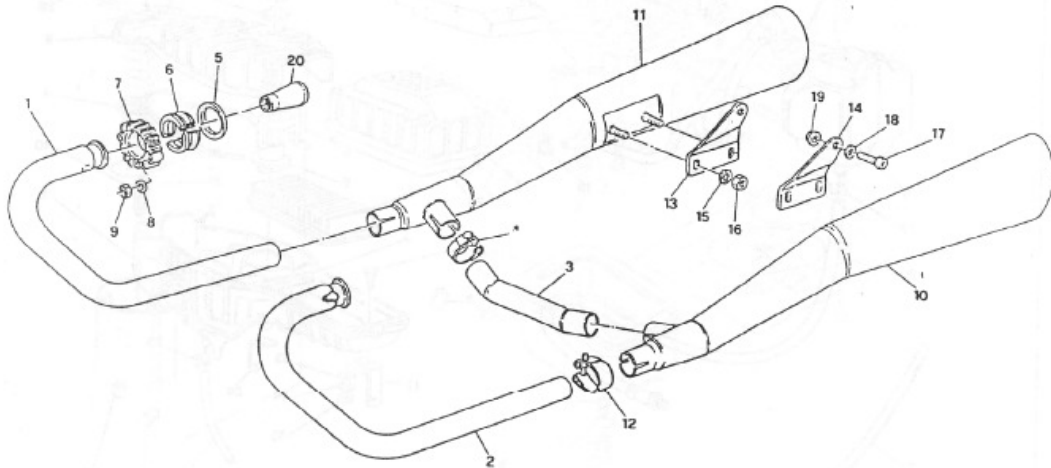
B6

FILTRO ARIA AIR FILTER		FILTRE À AIR LUFFILTER		Tavola - Drawing Table - Bild				7
NOTE NOTES MARK	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE Nr.	Q.TA. Q.TY. Q.TE M.GE.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	19 11 40 60	1	Parte inferiore scatola filtro	Air filter lower chamber	Chambre inf. de filtre à air	Untere Luftfilterkammer	
	2	28 11 36 50	1	Filtro aria	Air filter	Filtre à air	Luftfilter	
	3	19 11 29 60	1	Statto per carteruccio	Bracket	Estat	Auftragsbügel	
	4	19 11 39 60	1	Guarnizione per filtro	Gasket	Joint	Dichtung	
	5	19 11 10 60	1	Paratia	Bulkhead	Cloison	Schottwand	
	6	19 11 11 60	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Dackel	
	7	19 11 37 60	1	Coperchio per carteruccio	Cover	Couvercle	Dackel	
	8	31 11 07 15	3	Molla corta	Short spring	Ressort court	Feder Kurz	
	9	27 11 34 85	1	Parte super. scatola filtro	Air filter upper chamber	Chambre sup. de filtre à air	Oberer Luftfilterkammer	
	10	31 11 08 15	3	Molla lunga	Long spring	Ressort long	Feder Langhe	
	11	27 11 41 60	1	Statto supporto filtro aria	Bracket	Estat	Auftragsbügel	
	12	98 05 42 14	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	13	95 02 11 05	1	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Scheibe	
	14	95 00 02 05	1	Rondella piana	Washer	Rondelle	Scheibe	
	15	92 63 01 05	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	16	27 15 34 60	1	Scatola espansione	Housing	Corp.	Hause	
	17	23 15 96 70	1	Tubazione sfato teste	Breather	Reniflard	Endlüfter	
	18	93 30 50 18	3	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	19	61 10 84 00	3	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	20	27 15 93 60	1	Tubazione recupero olio	Breather	Reniflard	Endlüfter	
	21	27 15 74 20	1	Tubazione riciclo aria (1° serie)	Breather (1st series)	Reniflard (1ère serie)	Endlüfter (1. Serie)	
	21A	30 15 74 30	1	Tubazione riciclo aria (2° serie)	Breather (2nd series)	Reniflard (2ème serie)	Endlüfter (2. Serie)	
	22	19 43 30 00	1	Gommino chiusura foro	Rubber ring	Bague en caoutchouc	Gummiring	
	23	14 42 38 00	1	Gommino chiusura foro	Rubber ring	Bague en caoutchouc	Gummiring	
	24	27 11 39 85	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	25	61 10 85 00	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle	
	26	823 942 090	-	Tubo sfato	Breather pipe	Tuyau d'échappement	Entlüfterrohr	
	27	823 923 140	-	Guaina termica	Thermal sheath	Gaine thermique	Thermische Hülle	
	28	27 60 96 85	1	Fascetta serraggio filtro aria	Clamp	Collier	Schelle	
	29	31 11 29 65	1	Squadretta sostegno filtro	Square	Equiere	Winkel	
	30	27 11 12 71	1	Cuffia supplementare	Additional cap	Cache supplémentaire	Zusatzabdeckung	
	30A	27 11 12 72	1	Cuffia supplementare	Additional cap	Cache supplémentaire	Zusatzabdeckung	
1986 ①				<p>* Specificare la quantità in metri (1m-2m-etc.) Indicate quantity required in metres (1m-2m-etc.) Indiquer quantités en mètres (1m-2m-etc.) Lieferbar in Meter (1m-2m-etc. bestellen)</p> <p>① Particolari validi per versione Germania (27 HP/20 Kw) anno 1986. Valid for version Germany (27 HP/20 Kw) year 1986. Valable pour modèle Allemagne (27 HP/20 Kw) année 1986. Gültig für Version Deutschland (27 HP/20 Kw), 1986.</p>				

B7

IMPIANTO SCARICO  
EXHAUST SYSTEMSYSTEME D'ÉCHAPPEMENT  
ABGASANLAGETavola - Drawing  
Table - Bild

8



B8

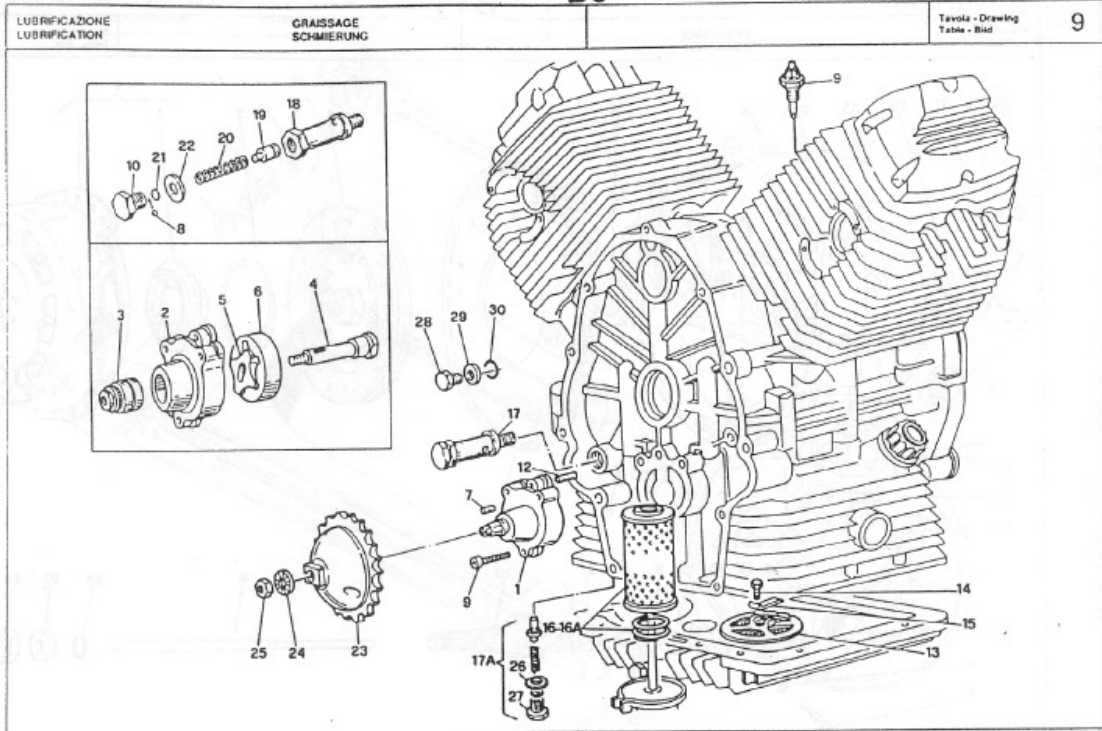
IMPIANTO SCARICO  
EXHAUST SYSTEMSYSTEME D'ÉCHAPPEMENT  
ABGASANLAGETavola - Drawing  
Table - Bild

8

NOTE NOTES NOTES MARK	POS. N	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	23 12 07 70	1	Tubo scarico destro	R.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement D.	Ausputtröhre, R.
	2	23 12 07 71	1	Tubo scarico sinistro	L.H. exhaust pipe	Tuyau d'échappement G.	Ausputtröhre, L.
	3	23 12 11 10	1	Tubo di collegamento	Connecting pipe	Tube-raccord	Verbindungsrohr
	4	23 12 69 10	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	5	19 02 52 80	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	6	19 02 54 60	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	7	19 12 10 50	2	Ghiera	Grooved nut	Erou rainure	Nutmutter
	8	61 01 38 00	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	9	92 70 10 62	4	Dado	Nut	Erou	Mutter
	10	23 12 29 10	1	Silenziatore sinistro	L.H. silencer	Silencieux G.	Schalldämpfer, L.
	11	23 12 30 10	1	Silenziatore destro	R.H. silencer	Silencieux D.	Schalldämpfer, R.
	12	29 12 34 50	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	13	23 12 86 10	1	Piastra destra	R.H. plate	Plaque D.	Platte, R.
	14	23 12 87 10	1	Piastra sinistra	L.H. plate	Plaque G.	Platte, L.
	15	61 27 03 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	16	92 60 22 08	4	Dado	Nut	Erou	Mutter
	17	98 62 24 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	18	14 61 59 01	4	Ranella elastica	Washer	Rondelle	Scheibe
	19	92 66 00 08	2	Dado flangiato	Nut	Erou	Mutter
	20	23 12 76 70	2	Cono di riduzione	Reduction cone	Cône de réduction	Reduzierkegel

1986 Particolare valido per versione Germania (27 HP/20 Kw) anno 1986.  
Valid for version Germany (27 HP/20 Kw) year 1986.  
Valable pour modèle Allemagne (27 HP/20 Kw) année 1986.  
Gültig für Version Deutschland (27 HP/20 Kw), 1986.

# B9

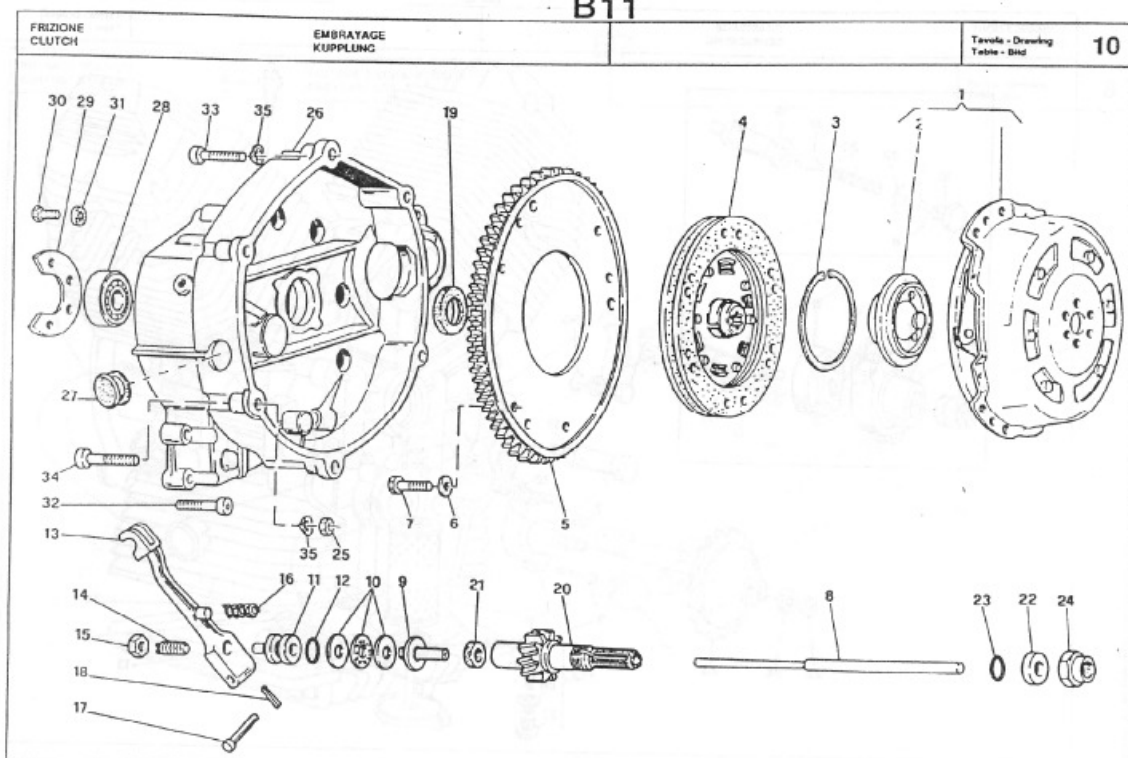


# B10

LUBRIFICAZIONE LUBRICATION		GRASSAGE SCHMIERUNG		Tavola - Drawing Table - Bild		9	
NOTE NOTES NOTES MARKS	POS. N.	N. COD. CODE N. CODE N.	O.T.A. O.T.Y. O.T.E. M.G.E.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	19 14 64 20	1	Pompa olio con rotore	Oil pump with rotor	Pompe à huile avec rotor	Ölpumpe mit Rotor
	2	19 14 64 20	1	Corpo pompa olio	Oil pump housing	Corps de pompe à huile	Ölpumpegehäuse
	3	92 25 22 10	1	Cuscinetto a rulli	Needle bearing	Roulement à aiguilles	Nadellager
	4	19 14 78 20	1	Albero ingranaggio pompa	Pump gear shaft	Arbre engrainage pompe	Pumpe Zahnradwelle
	5	19 14 64 20	1	Rotore interno	Inner rotor	Rotor intérieur	Innenrotor
	6	19 14 66 20	1	Rotore esterno	Outer rotor	Rotor extérieur	Außenrotor
	7	92 29 67 26	1	Rullino	Roller	Rouleau	Roller
	8	92 29 59 11	1	Sfera	Ball	Bille	Kugel
	9	19 76 67 20	1	Trasmettitore segnalaz. press. olio	Oil indicator	Mano-contact	Ölanzeige
	10	12 15 90 00	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
	11	98 62 03 35	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	12	19 01 69 20	2	Spina di riferimento	Pin	Clavette	Stift
	13	19 15 22 00	1	Filtro olio a rete	Gauze	Tamis	Sieb
	14	98 05 43 14	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	15	95 18 70 06	1	Plastina di sicurezza	Lock plate	Plaque de blocage	Schließblech
Fino al motore PG. 17799	16	19 15 30 00	1	Cartuccia filtro olio	Oil filter cartridge	Cartouche filtre huile	Ölfilterpatrone
Dal motore PG. 17800	16A	27 15 30 85	1	Cartuccia filtro olio maggiorata	Over-size oil filter cartridge	Cartouche filtre huile plus grande	Ölfilterpatrone mit Übermaß
Fino al motore PG. 17964	17	10 15 82 01	1	Valvola regolazione pressione olio (1ª serie)	Control valve (1st series)	Clapet de décharge (1ère série)	Drucksteuerventil (1. Serie)
Dal motore PG. 17965	17A	31 15 82 50	1	Valvola regolazione pressione olio (2ª serie)	Control valve (2nd series)	Clapet de décharge (2ème série)	Drucksteuerventil (2. Serie)
	18	10 15 87 01	1	Corpo per valvola	Valve housing	Corps de clapet	Ventilgehäuse
	19	12 15 09 00	1	Pistone con valvola	Valve piston	Piston de clapet	Ventilkolben
	20	94 32 10 72	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	21	12 15 07 00	1	Fondello	Bottom disc	Rondelle butée	Verschlußscheibe
	22	95 10 05 23	2+3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	23	19 14 77 21	1	Ingranaggio comando pompa	Pump control gear	Engrenage comm. pompe	Pumpenrad
	24	19 14 98 00	1	Rondella di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe
	25	92 60 25 10	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	26	18 14 43 50	3+5	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	27	95 00 42 06	-	Rondella taratura valvola	Washer	Rondelle	Scheibe
Dal motore PG. 17965	28	31 01 60 50	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
Dal motore PG. 17965	29	18 16 11 50	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
Dal motore PG. 17965	30	90 70 61 11	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR



# B11



VIS FLORENZA

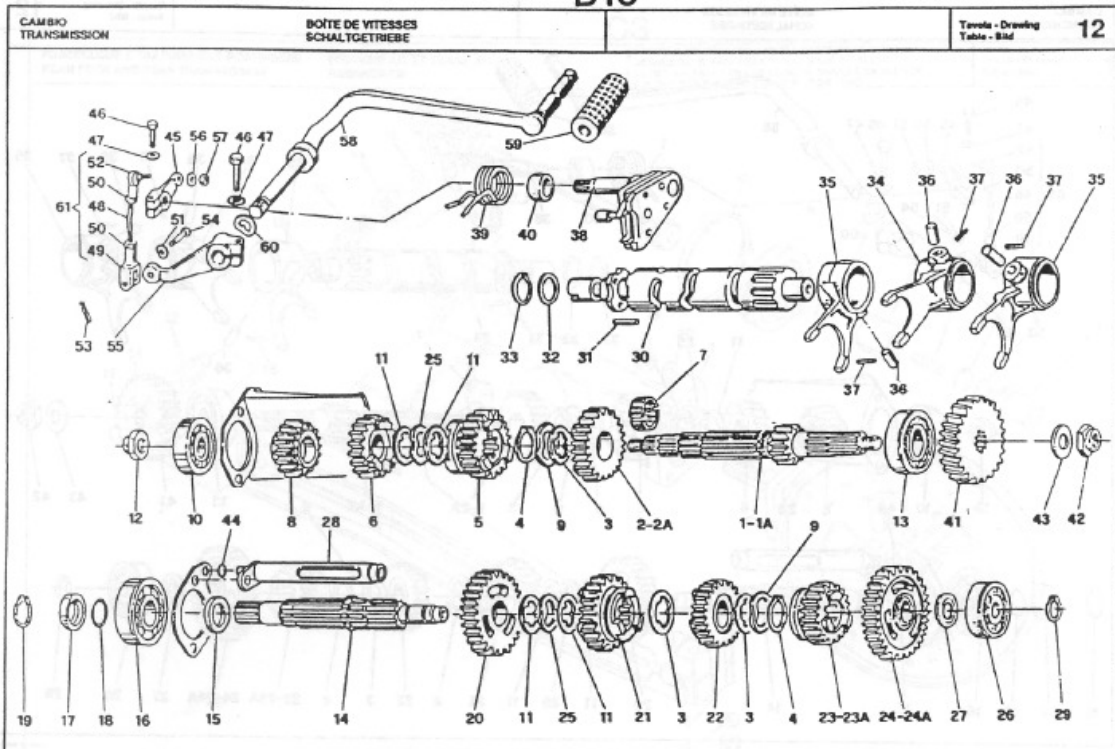
# B12

FRIZIONE CLUTCH		EMBRAYAGE KUPPLUNG				Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COO. CODE No. N. COO. CODE No.	O.T.A. O.T.Y. O.T.E. U.C.E.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	27 06 01 6C	1	Mecanismo friz. con scodellino (frizione A.P.)	Clutch device with cup (A.P. clutch)	Dispositif d'embrayage avec coup. (embr. A.P.)	Kupplungsvorrichtung mit Mansch. (A.P. Kupp.)
	2	19 06 34 62	1	Scodellino nuovo tipo (frizione A.P.)	New cup type (A.P. clutch)	Cuverte nouveau type (embr. A.P.)	Neuer Teller (A.P. Kupp.)
	3	90 27 20 75	1	Anello elastico (frizione A.P.)	Spring ring (A.P. clutch)	Bague elastique (embr. A.P.)	Springring (A.P. Kupp.)
	4	27 06 44 60	1	Disco condotto (frizione A.P.)	Driven disc (A.P. clutch)	Disque cond. (embr. A.P.)	Ang. schiebe (A.P. Kupp.)
	5	19 06 79 00	1	Corona dentata	Toothed rim	Couronne dentée	Zahnkranz
	6	14 21 79 01	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	7	96 05 43 16	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	8	19 06 57 01	1	Asse spinipiatello	Shaft	Tige	Stange
	9	14 06 60 00	1	Corpo interno	Inner body	Corps intérieur	Innengehäuse
	10	12 06 70 01	1	Cuscinetto ruggispinta	Thrust bearing	Bague d'embrayage	Drucklager
	11	14 06 61 00	1	Corpo esterno	Outer body	Corps extérieur	Außengehäuse
	12	90 70 61 70	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtering
	13	14 09 02 01	1	Leva disinnesto frizione	Operating lever	Lever de débrayage	Ausrückhebel
	14	14 09 04 00	1	Vite registro leva	Adjusting screw	Vis de réglage	Einstellschraube
	15	92 60 25 08	1	Dado	Nut	Erou	Mutter
	16	94 32 11 05	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	17	95 78 02 71	1	Spina	Pin	Axe	Stift
	18	95 50 02 22	1	Coppia	Cotter pin	Coupille	Spärit
	19	90 40 32 45	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtering
	20	19 21 07 60	1	Albero di rinvio (Z=15)	Countershaft (Z=15)	Arbre intém. (Z=15)	Vorgelegewelle (Z=15)
	21	90 40 06 16	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtering
	22	19 21 37 60	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	23	90 70 62 35	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtering
	24	19 35 67 60	1	Dado di sicurezza	Nut	Erou	Mutter
	25	92 60 22 08	1	Dado	Nut	Erou	Mutter
	26	23 20 04 71	1	Campana frizione (nero)	Clutch housing (black)	Boîtier d'embrayage (noir)	Kupplungslocke (schwarz)
	27	93 18 02 20	1	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
	28	92 20 12 25	1	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
	29	19 20 34 60	1	Piastra fissaggio cuscinetto	Plate	Plaque	Platte
	30	96 05 43 14	3	Vite	Screw	Vis	Schraube
	31	14 21 79 01	3	Rosetta di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe
	32	96 62 03 30	11	Vite	Screw	Vis	Schraube
	33	96 62 04 35	5	Vite	Screw	Vis	Schraube
	34	96 62 04 50	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	35	61 27 03 00	6	Ranella ondulata	Washer	Rondelle	Scheibe

• Vedi circolare tecnica N° 196/G del febbraio 1992  
See technical card N° 196/G of February 1992.  
Voir bulletin technique N° 196/G du février 1992.  
Siehe technische Karte N° 196/G von Februar 1992.

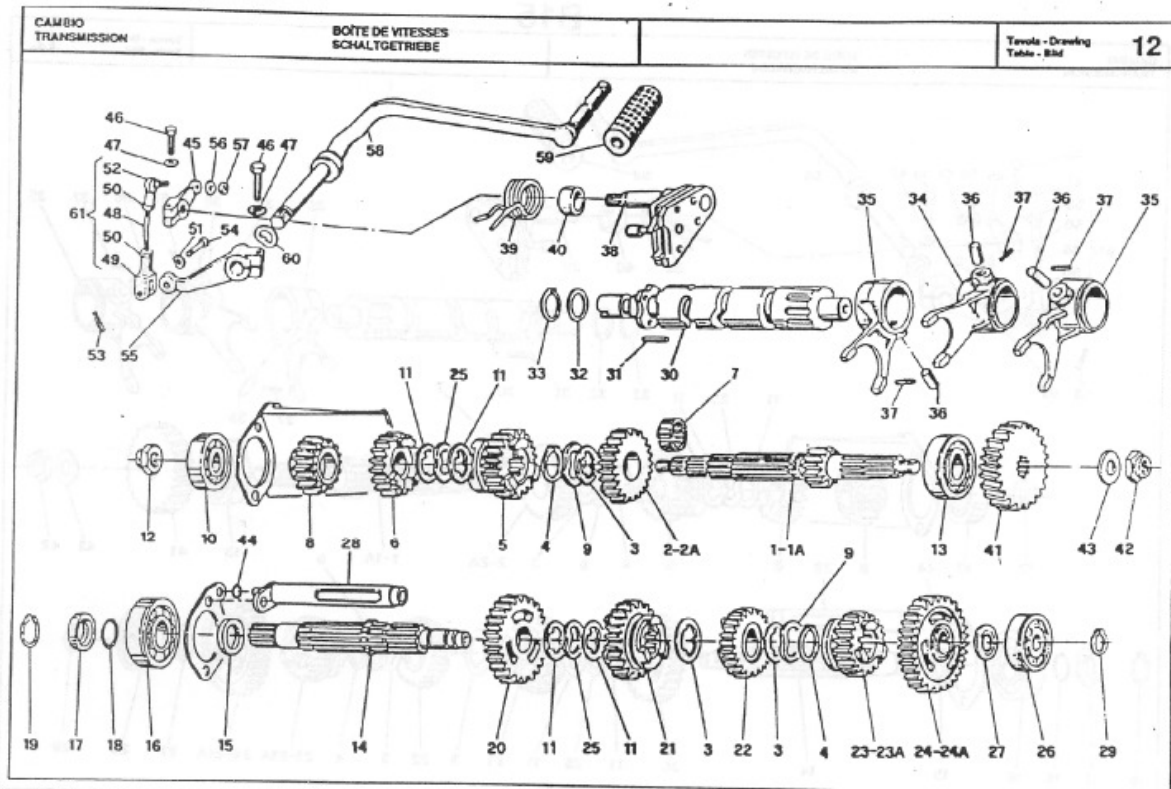
VIS FLORENZA

# B15



# B16

CAMBIO TRANSMISSION		BOÎTE DE VITESSES SCHALTGETRIEBE			Tavola - Drawing Table - Bild		
NOTE NOTES NOTES MARKS	POS. N.	N. COO. CODE No. N. CODE CODE N.	O.T.A. O.T.Y. O.T.E. M.G.E.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	19 21 05 61	1	Albero primario (Z=11) (1ª serie)	Main shaft (Z=11) (1st series)	Arbre primaire (Z=11) (1ère série)	Antriebswelle (Z=11) (1. Serie)
	1A	23 21 05 70	1	Albero primario (Z=11) (2ª serie)	Main shaft (Z=11) (2nd series)	Arbre primaire (Z=11) (2ème série)	Antriebswelle (Z=11) (2. Serie)
	2	19 21 20 61	1	Ingranaggio 5ª A.P. (Z=20) (1ª serie)	5th gear M.S. (Z=20) (1st series)	Pignon 5ème A.P. (Z=20) (1ère série)	(An.W.) Schaltad 5. Gang (Z=20) (1. Serie)
● ● 2A	2A	23 21 20 70	1	Ingranaggio 5ª A.P. (Z=20) (2ª serie)	5th gear M.S. (Z=20) (2nd series)	Pignon 5ème A.P. (Z=20) (2ème série)	(An.W.) Schaltad 5. Gang (Z=20) (2. Serie)
	3	19 21 54 60	3	Rosetta di fissamento	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	90 27 11 27	2	Anello Seeger	Snap ring	Jonc d'arrêt	Seegerring
	5	10 21 18 61	1	Ingranaggio 4ª A.P. (Z=18)	4th gear M.S. (Z=18)	Pignon 4ème A.P. (Z=18)	(An.W.) Schaltad 4. Gang (Z=18)
	6	19 21 14 60	1	Ingranaggio 3ª A.P. (Z=16)	3rd M.S. (Z=16)	Pignon 3ème A.P. (Z=16)	(An.W.) Schaltad 3. Gang (Z=16)
	7	92 25 10 23	1	Gabbia a rulli	Needle cage	Cage à aiguilles	Nadelkäfig
	8	19 21 13 61	1	Ingranaggio 2ª A.P. (Z=14)	2nd gear M.S. (Z=14)	Pignon 2ème A.P. (Z=14)	(An.W.) Schaltad 2. Gang (Z=14)
	9	19 21 80 62	2	Rosetta ondulata	Washer	Rondelle	Scheibe
	10	92 21 84 17	1	Cuscinetto sull'A.P.	Bearing	Roulement	Lager
	11	19 21 46 60	4	Rosetta di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe
	12	10 05 41 00	1	Dado di sicurezza	Nut	Ecrou	Mutter
	13	92 23 03 20	1	Cuscinetto A.P.	Bearing	Roulement	Lager
	14	19 21 36 61	1	Albero secondario	Layshaft	Arbre secondaire	Antriebswelle
	15	19 21 29 00	1	Distanziale	Spacer	Entstosse	Distanzstück
	16	92 20 12 20	1	Cuscinetto sull'A.S.	Bearing	Roulement	Lager
	17	19 21 37 20	1	Distanziale	Spacer	Entstosse	Distanzstück
	18	90 70 61 88	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR
	19	90 27 11 21	1	Anello Seeger	Snap ring	Jonc d'arrêt	Seegerring
	20	23 21 45 71	1	Ingranaggio 2ª A.S. (Z=23)	2nd gear L.S. (Z=23)	Pignon 2ème A.S. (Z=23)	(Ab.W.) Schaltad 2. Gang (Z=23)
	21	19 21 46 60	1	Ingranaggio 3ª A.S. (Z=23)	3rd gear L.S. (Z=23)	Pignon 3ème A.S. (Z=23)	(Ab.W.) Schaltad 3. Gang (Z=23)
	22	19 21 51 61	1	Ingranaggio 4ª A.S. (Z=19)	4th gear L.S. (Z=19)	Pignon 4ème A.S. (Z=19)	(Ab.W.) Schaltad 4. Gang (Z=19)
	23	19 21 52 61	1	Ingranaggio 5ª A.S. (Z=18) (1ª serie)	5th gear L.S. (Z=18) (1st series)	Pignon 5ème A.S. (Z=18) (1ère série)	(Ab.W.) Schaltad 5. Gang (Z=18) (1. Serie)
● ● 23A	23A	23 21 52 70	1	Ingranaggio 5ª A.S. (Z=18) (2ª serie)	5th gear L.S. (Z=18) (2nd series)	Pignon 5ème A.S. (Z=18) (2ème série)	(Ab.W.) Schaltad 5. Gang (Z=18) (2. Serie)
	24	19 21 40 63	1	Ingranaggio 1ª A.S. (Z=26) (1ª serie)	1st gear L.S. (Z=26) (1st series)	Pignon 1ère A.S. (Z=26) (1ère série)	(Ab.W.) Schaltad 1. Gang (Z=26) (1. Serie)
● ● 24A	24A	23 21 40 70	1	Ingranaggio 1ª A.S. (Z=26) (2ª serie)	1st gear L.S. (Z=26) (2nd series)	Pignon 1ère A.S. (Z=26) (2ème série)	(Ab.W.) Schaltad 1. Gang (Z=26) (2. Serie)
	25	19 21 80 61	2	Rosetta ondulata	Washer	Rondelle	Scheibe
	26	92 23 47 16	1	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
	27	10 21 43 01	1	Spessore di regolazione mm 1,7	Shim mm 1,7	Cale d'épaisseur mm 1,7	Ausgleichscheibe mm 1,7
	27	10 21 43 02	1	Spessore di regolazione mm 1,8	Shim mm 1,8	Cale d'épaisseur mm 1,8	Ausgleichscheibe mm 1,8
	27	10 21 43 03	1	Spessore di regolazione mm 1,9	Shim mm 1,9	Cale d'épaisseur mm 1,9	Ausgleichscheibe mm 1,9
	27	10 21 43 04	1	Spessore di regolazione mm 2	Shim mm 2	Cale d'épaisseur mm 2	Ausgleichscheibe mm 2
	27	10 21 43 05	1	Spessore di regolazione mm 2,1	Shim mm 2,1	Cale d'épaisseur mm 2,1	Ausgleichscheibe mm 2,1
	28	23 20 20 74	1	Spodiolo	Gutter	Egouttoir	Fanger
	29	90 27 11 17	1	Anello Seeger	Snap ring	Jonc d'arrêt	Seegerring
	30	19 23 44 20	1	Albero desmodromico	Spindle shaft	Arbre desmodrom.	Keilwelle



C2

CAMBIO TRANSMISSION		BOÎTE DE VITESSES SCHALTGETRIEBE				Tavola - Drawing Table - Bild		12
NOTE NOTES NOTIZ	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE	O.T.A. O.T.Y. O.T.E. M.G.E.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	31	19 23 46 00	4	Pilolo	Pin	Goupille	Stift	
	32	19 35 53 60	1	Rosetta di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe	
	33	90 27 10 20	1	Anello seeger	Spring ring	Jone d'arrêt	Seegering	
	34	19 23 12 20	1	Forcelino per A.P.	M.S. fork	Axe de fourchette A.P.	An.W. Schaltgabel	
	35	19 23 10 20	2	Forcelino per A.S.	L.S. fork	Axe de fourchette A.S.	Ab.W. Schaltgabel	
	36	92 29 79 09	3	Rullo per forcelino	Roller	Rouleau	Walze	
	37	95 52 03 16	3	Spina elastica	Spring pin	Axe elastique	Federstift	
	38	23 23 62 30	1	Preselettore completo	Preselection, assy	Préselecteur compl.	Vorwahl, kpl.	
	39	61 23 82 00	1	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	40	91 18 20 10	1	Boccole guida molla	Bush	Douille	Buchse	
	41	19 21 11 60	1	Ingranaggio rinvio A.P. (Z=22)	Idle gear M.S. (Z=22)	Pignon interméd. (Z=22)	Zahnradvorlege (Z=22)	
	42	10 05 41 00	1	Dado di sicurezza	Nut	Ecrou	Mutter	
	43	39 23 81 00	1	Rosetta di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe	
	44	90 70 60 40	1	Anello OR	O-Ring	Bague OR	Ring OR	
	45	19 25 82 20	1	Leva comando preselettore	Lever	Levier	Hebel	
	46	96 05 23 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	47	95 02 11 06	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe	
	48	18 25 70 50	1	Tirante nudo	Rod	Tige	Schaltstange	
	49	12 62 68 00	1	Forcelino	Fork	Fourchette	Gabel	
	50	92 60 22 06	2	Dado per tirante	Nut	Ecrou	Mutter	
	51	95 12 91 10	1	Ranella antivibrante	Washer	Rondelle	Scheibe	
	52	18 25 81 01	1	Snodo sterico	Gearshift lever ball	Rubule de levier B.V.	Schalthebelgriff	
	53	95 50 02 22	1	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Spiltn	
	54	95 77 02 65	1	Spina per forcelino	Pin	Axe	Stift	
	55	19 25 60 20	1	Leva di rinvio	Lever	Levier	Hebel	
	56	81 01 38 00	1	Ranella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe	
	57	92 63 01 06	1	Dado per snodo	Nut	Ecrou	Mutter	
	58	19 25 00 00	1	Leva cambio	Transmission lever	Levier de boîte à vitesses	Schalthebel	
	59	14 25 10 01	1	Pedalino gomma	Rubber protection	Courbe-pédale	Gummüberzug	
	60	95 12 92 60	1	Ranella elastica	Spring washer	Rondelle élastique	Federscheibe	
	61	19 25 77 01	1	Tirante completo	Tie rod	Tirant	Zuganker	
	—	23 21 01 70	1	Kit ingranaggi (2ª serie)	Gear kit (2nd series)	Kit engrenages (2ème série)	Kit Getriebeläder (2. Serie)	
<p>* In produzione a partire dal cambio N° GP4191 (Vedi circolare tecnica N° 178/G del settembre 1990)          In production starting from N° GP4191 (See technical card N° 178/G of September 1990)          En production à partir du N° GP4191 (Voir bulletin technique N° 178/G du septembre 1990)          In Produktion ab Ganggetriebe Nr. GP4191 (Siehe technische Karte N° 178/G von September 1990)</p> <p>• Questi particolari non sono intercambiabili singolarmente con quelli premodificati (pos. 2-23-24)          These parts are not individually interchangeable with premodified ones (pos. 2-23-24)          Ces pièces ne sont pas interchangeables avec celles pré-modifiées (pos. 2-23-24)          Diese Teile sind nicht einzeln austauschbar mit den Teilen vor der Abänderung (Pos. 2-23-24)</p> <p>■ Comprende i particolari alle pos. 1A, 2A, 23A, 24A.          Including the parts at pos. 1A, 2A, 23A, 24A.          Comprend les pièces des pos. 1A, 2A, 23A, 24A.          Umfaßt alle Teile zu Pos. 1A, 2A, 23A, 24A.</p>								

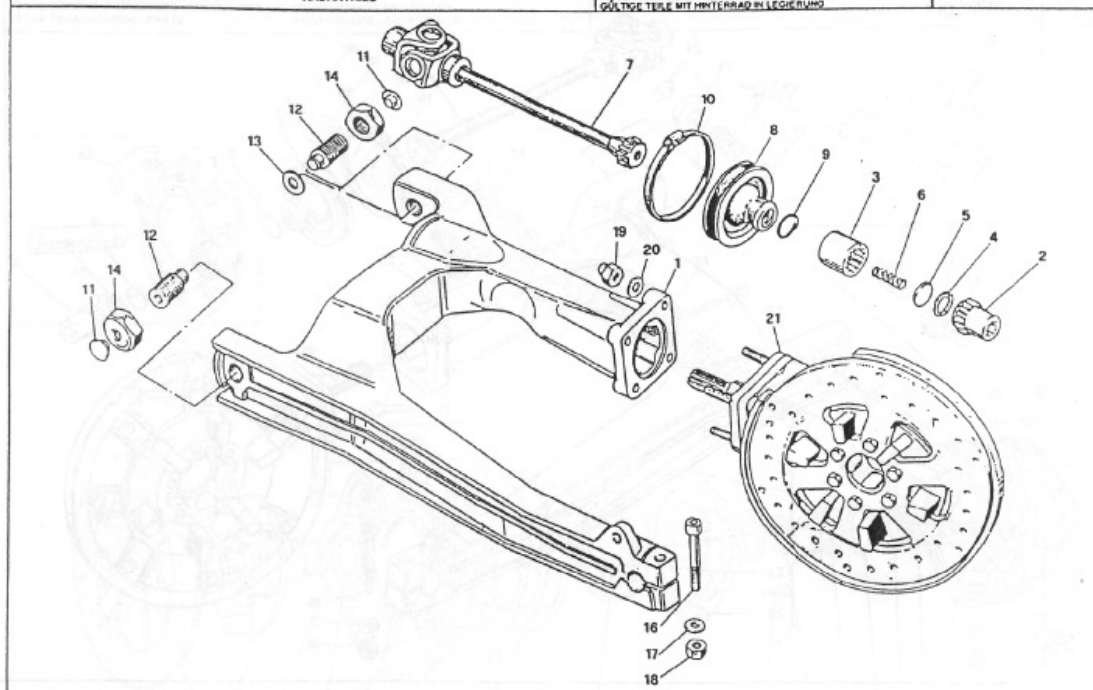




C3

FORCELLONE E TRASMISSIONE POSTERIORE  
REAR FORK AND REAR TRANSMISSIONFOURCHE AR. ET TRANS. AR.  
RADANTRIEBPARTICOLARI VALIDI CON RUOTA POSTERIORE IN LEGA  
DETAILS VALID WITH REAR WHEEL MADE OF ALLOY  
PIECES VALABLES EN CAS DE ROUE ARRIERE EN ALLIAGE  
SPEZIELLE TEILE MIT HINTERRAD IN LEGIERUNGTavola - Drawing  
Table - Bild

13



C4

FORCELLONE E TRASMISSIONE POSTERIORE  
REAR FORK AND REAR TRANSMISSIONFOURCHE AR. ET TRANS. AR.  
RADANTRIEBPARTICOLARI VALIDI CON RUOTA POSTERIORE IN LEGA  
DETAILS VALID WITH REAR WHEEL MADE OF ALLOY  
PIECES VALABLES EN CAS DE ROUE ARRIERE EN ALLIAGE  
SPEZIELLE TEILE MIT HINTERRAD IN LEGIERUNGTavola - Drawing  
Table - Bild

13

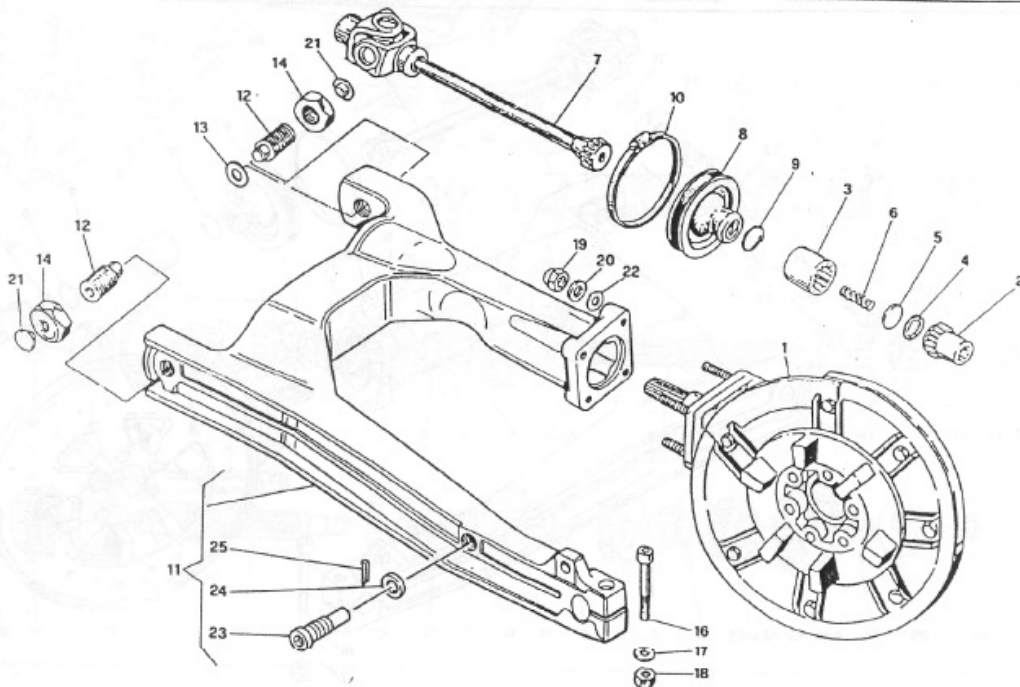
NOTE NOTES NOTES	POS. N.	N. COO. CODE No. N. CODE CODE No.	Q.TA. QTY QTY MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	23 54 02 10	1	Forcellone oscillante (nero)	Rear fork (black)	Fourche AR (noir)	Hintergabel (schwarz)
	2	19 32 77 01	1	Manicotto	Sleeve	Manchon	Manchette
	3	19 32 88 01	1	Manicotto collegamento	Sleeve	Manchon	Manchette
	4	90 27 20 23	1	Anello Seeger	Clip	Jonc d'arrêt	Seegerin
	5	19 32 76 01	1	Dischetto	Disc	Disque	Scheibe
	6	84 35 10 89	1	Molla	Spring	ressort	Feder
	7	23 32 80 80	1	Giunto cardanico	Joint	Joint	Kardielwelle
	8	23 54 00 80	1	Soffietto di protezione	Belows	Soufflet	Faltenbag
	9	23 54 81 80	1	Molla	Spring	ressort	Feder
	10	93 30 50 74	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	11	93 18 01 05	2	Tappo per dado cieco	Plug	Bouchon	Stopfen
	12	10 54 70 00	2	Perno	Pin	Goujon	Sift
	13	35 21 43 00	1	Rondella di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe
	14	14 54 78 00	2	Dado	Nut	Erou	Mutter
	16	98 82 05 45	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	17	95 00 42 10	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	18	92 60 22 10	1	Dado	Nut	Erou	Mutter
	19	92 78 10 82	4	Dado cieco	Nut	Erou	Mutter
	20	14 61 50 01	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	21	31 35 02 00	1	Scatola trasmissione completa (nero)	Housing, assy (black)	Carter d'engranages, complète (noir)	Riadergshäuse, Kpl. (schwarz)
<p>● Con ruota posteriore a raggi vedere coord. C5-C6. With rear wheel with spokes, see coord. C5-C6. En cas de roue arrière à rayons voir coord. C5-C6. Mit Speichenrad hinten, siehe Koord. C5-C6.</p>							

VES FLORIDA

C5

FORCELLONE E TRASMISSIONE POSTERIORE  
REAR FORK AND REAR TRANSMISSIONFOURCHE AR. ET TRANS. AR.  
RADANTRIEBPARTICOLARI VALORI CON RUOTA POSTERIORE A RAGGI  
DETAILS VALID WITH REAR WHEEL WITH SPOKES  
PIECES VALABLES EN CAS DE ROUE ARRIERE A RAYONS  
TEILE GÜLTIG MIT HINTEREM SPEICHERRADTavola - Drawing  
Table - Bild

13A



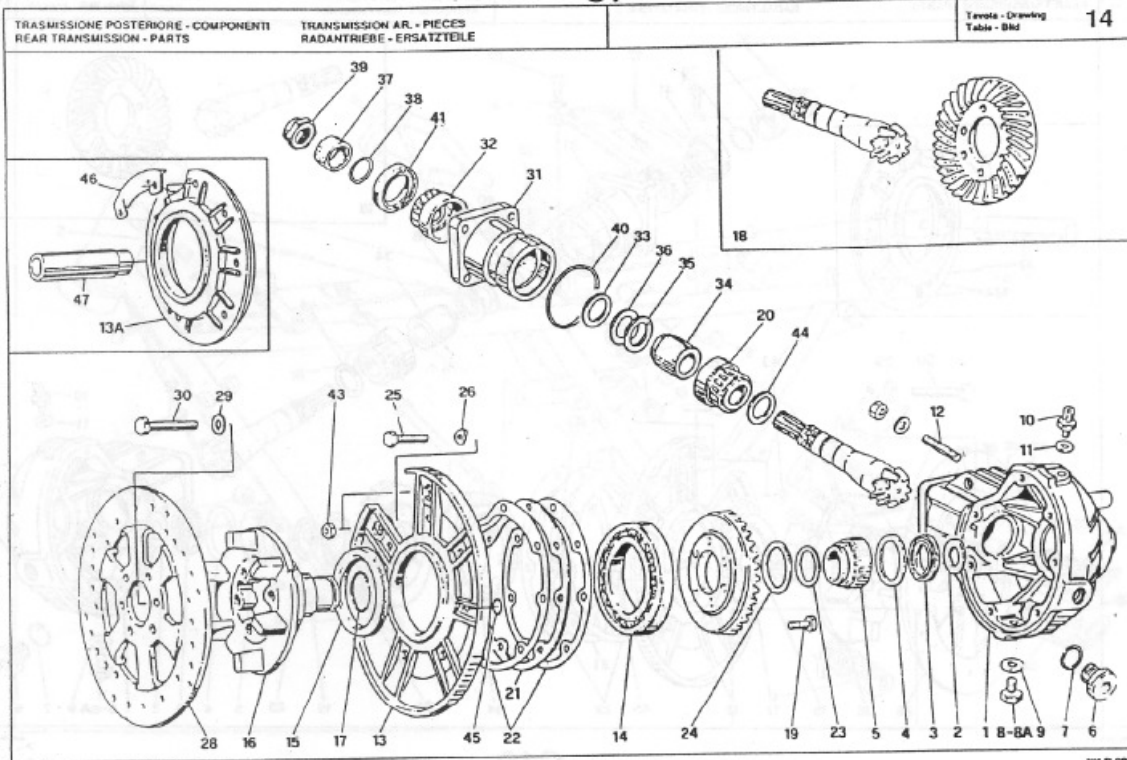
C6

FORCELLONE E TRASMISSIONE POSTERIORE  
REAR FORK AND REAR TRANSMISSIONFOURCHE AR. ET TRANS. AR.  
RADANTRIEBPARTICOLARI VALORI CON RUOTA POSTERIORE A RAGGI  
DETAILS VALID WITH REAR WHEEL WITH SPOKES  
PIECES VALABLES EN CAS DE ROUE ARRIERE A RAYONS  
TEILE GÜLTIG MIT HINTEREM SPEICHERRADTavola - Drawing  
Table - Bild

13A

NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COO. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	27 35 02 75	1	Scatola trasmissione completa (nero)	Transmissionassy (black)	Carter de transm. compl. (noir)	Kürbetragsgehäuse (Schwarz)
	2	19 32 77 01	1	Manicotto	Sleeve	Manchon	Manchette
	3	19 32 88 01	1	Manicotto collegamento	Sleeve	Manchon	Manchette
	4	90 27 20 23	1	Anello Seeger	Clasp	Jonc d'arrêt	Seegering
	5	19 32 76 01	1	Dischetto	Disc	Disque	Scheibe
	6	94 32 10 99	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	7	23 32 80 80	1	Giunto cardanico	Coupling	Joint	Kardanwelle
	8	23 54 80 80	1	Sottiletto di protezione	Belows	Soufflet	Faltenbag
	9	23 54 81 80	1	Molla	Spring	Ressort	Feder
	10	93 30 50 74	1	Fascetta	Clamp	Cottier	Schelle
	11	27 54 02 11/002	2	Kit forcellone oscillante (grezzo)	Rear fork Kit (blank)	Kit fourche AR (brut)	Kit Hintergabel (Ohne farbe)
	12	19 54 70 90	2	Perno	Pin	Goujon	Stift
	13	35 21 43 00	1	Rondella di spessore	Washer	Rondelle	Scheibe
	14	14 54 78 00	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	16	96 82 05 45	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	17	95 00 42 10	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	18	92 60 22 10	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	19	92 78 10 82	4	Dado cieco	Nut	Ecrou	Mutter
	20	14 61 59 01	4	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	21	93 18 01 05	2	Tappo per dado cieco	Plug	Bouchon	Stopfen
	22	95 00 72 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	23	31 54 41 60	1	Perno	Pin	Goujon	Stift
	24	95 10 05 23	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	25	95 50 02 22	1	Copigite	Split pin	Goupille	Splint

C7

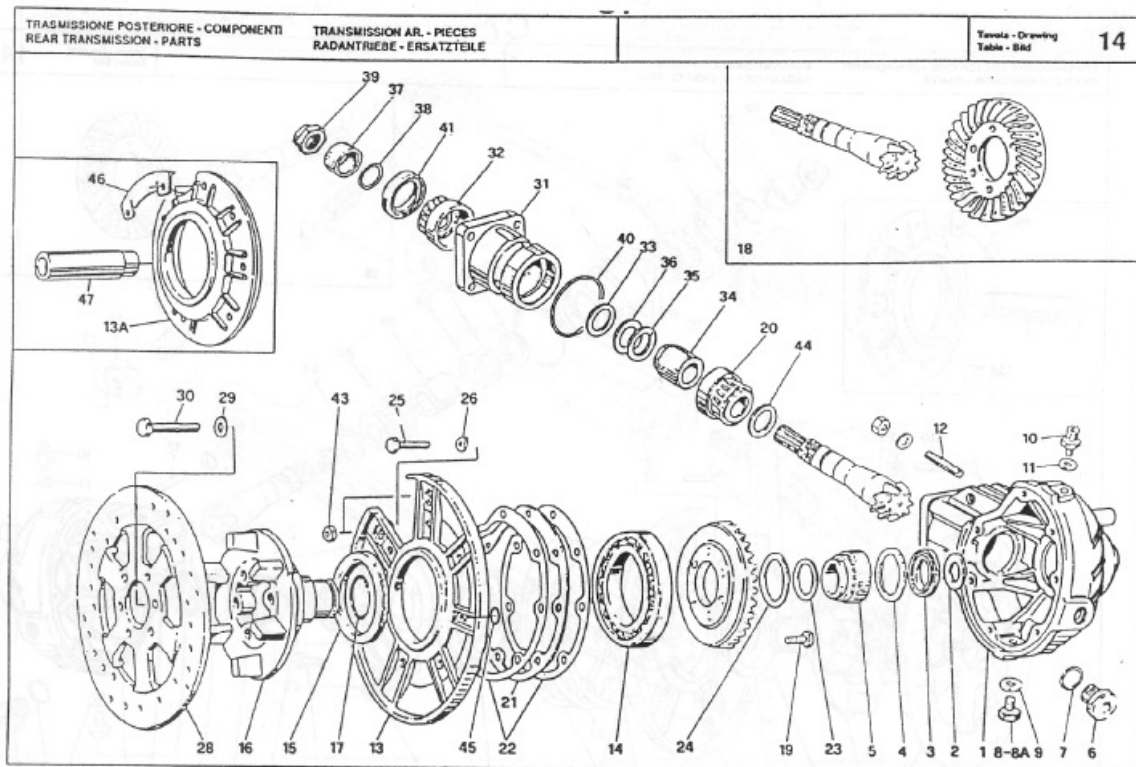


Valeo 01 10/19/84

C8

TRASMISSIONE POSTERIORE - COMPONENTI REAR TRANSMISSION - PARTS				TRANSMISSION AR. - PIÈCES RADANTRIEBE - ERSATZTEILE		Tavola - Drawing Table - Bild		14
NOTE NOTES MARKS	POS. N.	N. COD. CODE IN. CODE CODE IN.	Q.TA. Q.TY Q.TE M.GE.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	31 35 03 01	1	Scatola trasmissione nuda (nero)	Transmission housing (black)	Carter de transmission (noir)	Kübeltragungsgehäuse (schwarz)	
	2	19 35 19 00	1	Rondella di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe	
	3	90 40 35 47	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtung	
	4	19 35 11 00	1	Rondella di spallamento	Washer	Rondelle	Scheibe	
	5	92 25 22 35	1	Cuscinetto a rulli	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Rollenlager	
	6	31 35 12 00	1	Tappo livello olio	Oil level plug	Bouchon d'huile	Ölstandstropfen	
	7	90 70 62 03	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	8	95 98 02 13	1	Tappo scarico olio (nero)	Oil drain plug (black)	Bouchon de vidange huile (noir)	Ölablassschraube (schwarz)	
	8A	30 20 52 00	1	Tappo scarico olio (cromato)	Oil drain plug (chromium plated)	Bouchon de vidange huile (chrome)	Ölablassschraube (chrom)	
	9	10 52 69 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	10	31 20 65 00	1	Tappo sfilzo completo	Breather assy	Ravitard complet	Entlüftungsschlauch	
	11	10 52 89 00	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	12	96 50 80 55	4	Prigioniero	Sud bolt	Goujon	Stiftschraube	
	13	19 35 04 21	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
	13A	27 35 04 10	1	Coperchio	Cover	Couvercle	Deckel	
	14	92 20 10 70	1	Cuscinetto a sfere	Ball bearing	Roulement à billes	Kugellager	
	15	90 40 78 90	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtung	
	16	19 35 14 01	1	Perno	Pin	Goujon	Stift	
	17	90 35 30 30	1	Anello di fermo	Retaining ring	Bague d'arrêt	Sperring	
	18	19 35 46 21	1	Coppia conica (Z=8/31)	Bevel gear (Z=8/31)	Couple conique (Z=8/31)	Telleratz (Z=8/31)	
	19	19 35 63 20	6	Vite fissaggio corona	Screw	Vis	Schraube	
	20	92 24 92 23	1	Cuscinetto a rulli	Bearing	Roulement	Lager	
	21	19 35 54 00	1	Spessore di regolazione mm 0,8	Shim mm 0,8	Cale d'épaisseur mm 0,8	Ausgleichscheibe mm 0,8	
	21	19 35 54 02	1	Spessore di regolazione mm 0,9	Shim mm 0,9	Cale d'épaisseur mm 0,9	Ausgleichscheibe mm 0,9	
	21	19 35 54 04	1	Spessore di regolazione mm 1	Shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichscheibe mm 1,1	
	21	19 35 54 06	1	Spessore di regolazione mm 1,1	Shim mm 1,1	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichscheibe mm 1,2	
	21	19 35 54 08	1	Spessore di regolazione mm 1,2	Shim mm 1,2	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichscheibe mm 1,3	
	21	19 35 54 10	1	Spessore di regolazione mm 1,3	Shim mm 1,3	Cale d'épaisseur mm 1,4	Ausgleichscheibe mm 1,4	
	21	19 35 54 11	1	Spessore di regolazione mm 1,4	Shim mm 1,4	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichscheibe mm 1,5	
	21	19 35 54 12	1	Spessore di regolazione mm 1,5	Shim mm 1,5	Cale d'épaisseur mm 1,6	Ausgleichscheibe mm 1,6	
	21	19 35 54 13	1	Spessore di regolazione mm 1,6	Shim mm 1,6	Cale d'épaisseur mm 1,6	Ausgleichscheibe mm 1,6	
	22	19 35 07 00	2	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung	
	23	19 35 23 00	1	Rondella di rasamento	Washer	Rondelle	Scheibe	
	24	19 35 35 00	1	Rondella di rasamento	Washer	Rondelle	Scheibe	
	25	19 35 76 60	7	Vite fissaggio coperchio (Uniloc)	Screw	Vis	Schraube	
	26	61 27 03 00	7	Rosetta elastica ondulata	Tooth washer	Rondelle dentée	Zahnscheibe	
	28	19 63 57 35	1	Disco freno posteriore	Rear brake disc	Disque frein AR	Hint. Bremsescheibe	
	29	14 61 59 01	6	Rondella di sicurezza	Washer	Rondelle	Scheibe	
	30	98 05 44 18	6	Vite fissaggio disco	Screw	Vis	Schraube	
	31	19 35 24 01	1	Custodia	Flange	Plaque	Flansch	
	32	92 24 92 20	1	Cuscinetto a rulli	Roller bearing	Roulement à rouleaux	Rollenlager	

Valeo 01 10/19/84



C10

TRANSMISSIONE POSTERIORE - COMPONENTI  
REAR TRANSMISSION - PARTS

TRANSMISSION AR. - PIECES  
RADANTRIEBE - ERSATZTEILE

Tabelle - Drawing  
Table - Bild

14

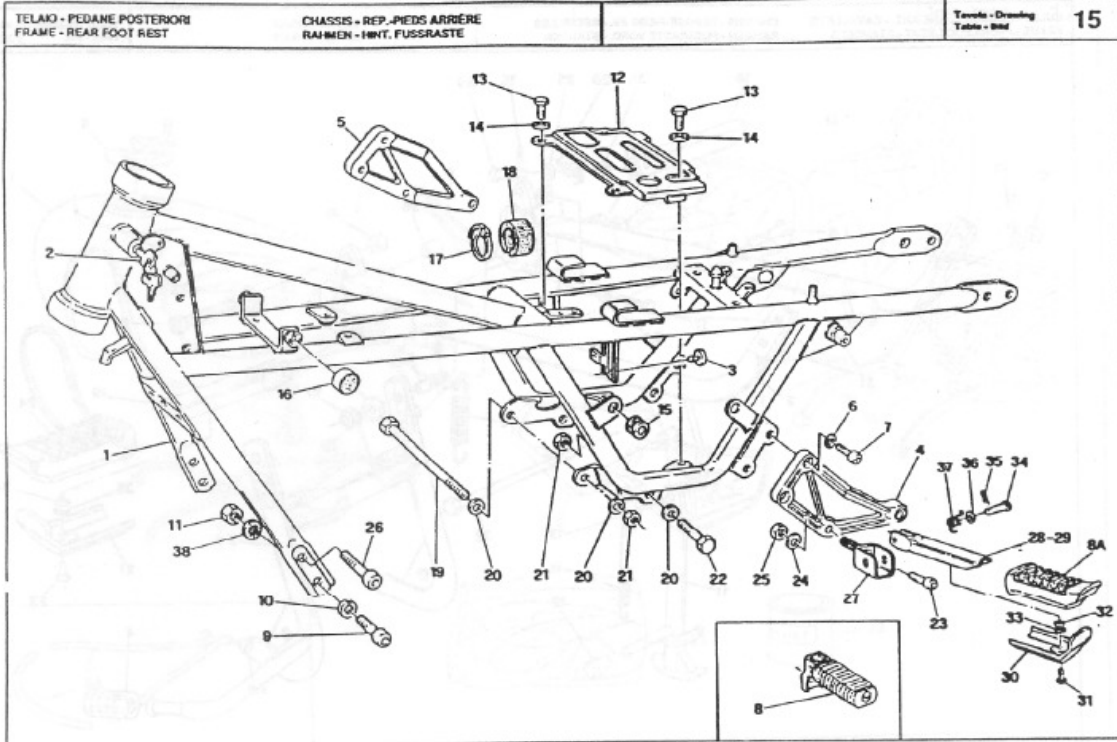
NOTE NOTES BEMERKUNGEN	POS. N.	N. COD. CODE No. CODE N°	Q.TA Q.TY Q.TE MIS.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZIEHUNG
	33	19 35 53 00	2-4	Spessore per pignone mm 1	Pinion shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichsheibe mm 1
	33	19 35 53 01	2-4	Spessore per pignone mm 1,1	Pinion shim mm 1,1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichsheibe mm 1,1
	33	19 35 53 02	2-4	Spessore per pignone mm 1,2	Pinion shim mm 1,2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichsheibe mm 1,2
	33	19 35 53 03	2-4	Spessore per pignone mm 1,3	Pinion shim mm 1,3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichsheibe mm 1,3
	33	19 35 53 04	2-4	Spessore per pignone mm 1,4	Pinion shim mm 1,4	Cale d'épaisseur mm 1,4	Ausgleichsheibe mm 1,4
	33	19 35 53 05	2-4	Spessore per pignone mm 1,5	Pinion shim mm 1,5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichsheibe mm 1,5
	33	19 35 53 06	2-4	Spessore per pignone mm 1,6	Pinion shim mm 1,6	Cale d'épaisseur mm 1,6	Ausgleichsheibe mm 1,6
	33	19 35 53 07	2-4	Spessore per pignone mm 1,7	Pinion shim mm 1,7	Cale d'épaisseur mm 1,7	Ausgleichsheibe mm 1,7
	33	19 35 53 08	2-4	Spessore per pignone mm 1,8	Pinion shim mm 1,8	Cale d'épaisseur mm 1,8	Ausgleichsheibe mm 1,8
	33	19 35 53 09	2-4	Spessore per pignone mm 1,9	Pinion shim mm 1,9	Cale d'épaisseur mm 1,9	Ausgleichsheibe mm 1,9
	34	19 35 51 21	1	Distanziale	Spacer	Entrenoise	Distanzstück
	35	19 35 52 00	1-2	Rosetta regolazione mm 0,1	Shim mm 0,1	Rondelle s'ajust. mm 0,1	Passscheibe mm 0,1
	36	19 35 52 02	1-11	Rosetta regolazione mm 0,15	Shim mm 0,15	Rondelle s'ajust. mm 0,15	Passscheibe mm 0,15
	37	19 35 68 01	1	Distanziale	Spacer	Entrenoise	Distanzstück
	38	90 70 61 88	1	Anello OR	O-Ring	Joint OR	Ring-OR
	39	19 35 67 00	1	Dado bloccaggio	Nut	Eccou	Mutter
	40	90 70 65 52	1	Anello OR	O-Ring	Joint OR	Ring-OR
	41	90 40 32 47	1	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichtring
	42	92 60 22 08	2	Dado	Nut	Eccou	Mutter
	43	19 35 53 20	1-2	Spessore per pignone mm 1	Pinion shim mm 1	Cale d'épaisseur mm 1	Ausgleichsheibe mm 1
	44	19 35 53 21	1-2	Spessore per pignone mm 1,1	Pinion shim mm 1,1	Cale d'épaisseur mm 1,1	Ausgleichsheibe mm 1,1
	44	19 35 53 22	1-2	Spessore per pignone mm 1,2	Pinion shim mm 1,2	Cale d'épaisseur mm 1,2	Ausgleichsheibe mm 1,2
	44	19 35 53 23	1-2	Spessore per pignone mm 1,3	Pinion shim mm 1,3	Cale d'épaisseur mm 1,3	Ausgleichsheibe mm 1,3
	44	19 35 53 24	1-2	Spessore per pignone mm 1,4	Pinion shim mm 1,4	Cale d'épaisseur mm 1,4	Ausgleichsheibe mm 1,4
	44	19 35 53 25	1-2	Spessore per pignone mm 1,5	Pinion shim mm 1,5	Cale d'épaisseur mm 1,5	Ausgleichsheibe mm 1,5
	44	19 35 53 26	1-2	Spessore per pignone mm 1,6	Pinion shim mm 1,6	Cale d'épaisseur mm 1,6	Ausgleichsheibe mm 1,6
	44	19 35 53 27	1-2	Spessore per pignone mm 1,7	Pinion shim mm 1,7	Cale d'épaisseur mm 1,7	Ausgleichsheibe mm 1,7
	44	19 35 53 28	1-2	Spessore per pignone mm 1,8	Pinion shim mm 1,8	Cale d'épaisseur mm 1,8	Ausgleichsheibe mm 1,8
	44	19 35 53 29	1-2	Spessore per pignone mm 1,9	Pinion shim mm 1,9	Cale d'épaisseur mm 1,9	Ausgleichsheibe mm 1,9
	45	90 70 60 76	2	Anello OR	O-Ring	Joint OR	Ring-OR
	46	27 35 74 11	1	Plastrina	Plate	Plaque	Platte
	47	27 63 41 10	2	Distanziale	Spacer	Entrenoise	Distanzstück

● Particolari validi con ruota posteriore a raggi  
Details valid with rear wheel with spokes.  
Pièces valables en cas de roue arrière à rayons.  
Teile gültig mit hinterem Speichenrad.

■ Spessore disco freno mm. 6.  
Brake disc thickness: 6 mm.  
Epaisseur disque frein 6 mm.  
Bremscheibendicke 6 mm.



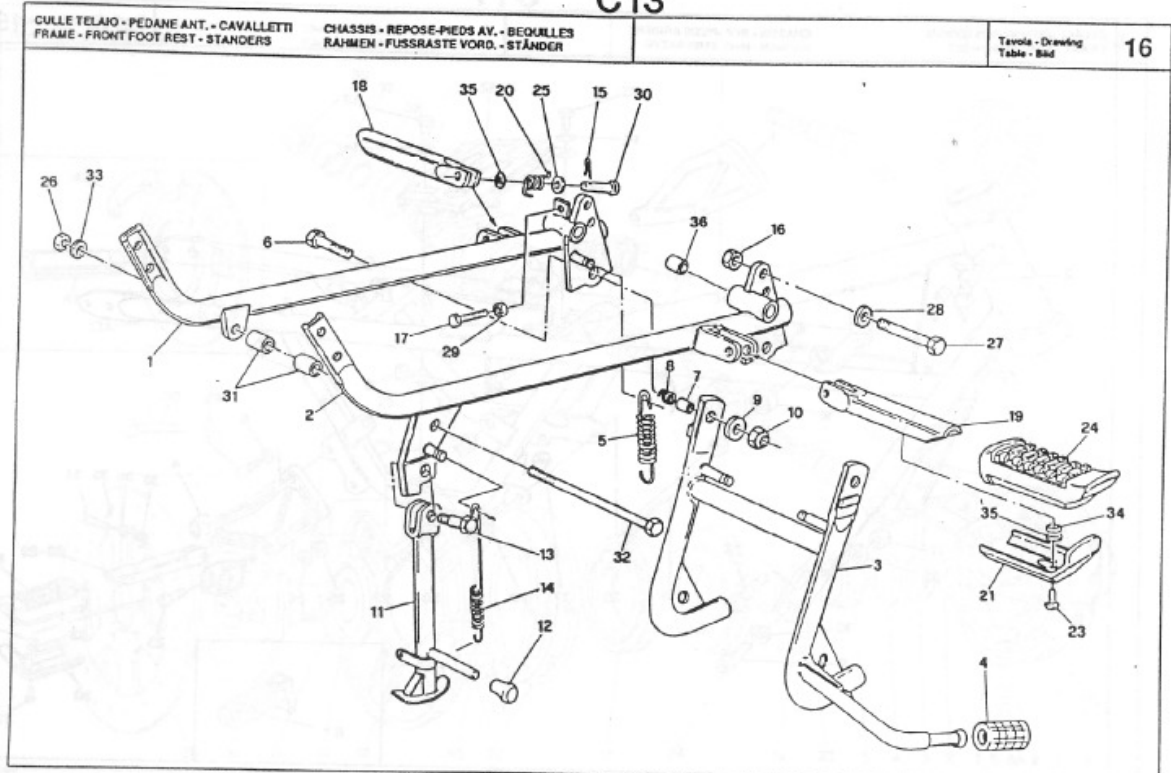
# C11



# C12

TELAIO - PEDANE POSTERIORI FRAME - REAR FOOT REST				CHASSIS - REP. - PIEDS ARRIERE RAHMEN - HINT. FUSSRASTE				Tavola - Drawing Table - Bild		15
NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COO. CODE No. No. CODE	O.TA O.TY O.TE M.GE	DEVENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG			
	1	23 40 01 10	1	Telaio	Frame, assy	Châssis complet	Rahmen, kpl.			
	2	19 78 25 20	1	Antifurto con chiavi	Anti-theft with keys	Antivol avec clés	Diebstahlschutz mit Schl.			
	3	19 70 59 00	4	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummstück			
	4	23 44 60 10	1	Plastra portapedana post. sinistra	L.H. plate	Plaque gauche	L. Platte			
	5	23 44 35 10	1	Plastra portapedana post. destra	R.H. plate	Plaque droite	R. Platte			
	6	14 61 59 01	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe			
	7	98 62 24 16	4	Vis	Screw	Vis	Schraube			
	8	23 44 23 10	2	Pedana posteriore (1° serie)	Rear foot rest (1st serie)	Rep. pieds arrière (1ère série)	Hint. fußraste (1. Serie)			
	8A	23 44 32 10	2	Pedana posteriore (2° serie)	Rear foot rest (2nd serie)	Rep. pieds arrière (2ème série)	Hint. fußraste (2. Serie)			
	9	98 62 25 25	2	Vis	Screw	Vis	Schraube			
	10	95 12 01 05	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe			
	11	92 60 22 10	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter			
	12	27 41 82 10	1	Plastra porta batteria	Plate	Plaque	Platte			
	13	98 05 44 18	4	Vis	Screw	Vis	Schraube			
	14	95 00 42 08	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe			
	15	91 55 10 80	4	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummstück			
	16	30 10 34 00	2	Gommino anteriore	Front rubber	Caoutchouc AV.	Gummstück, vord.			
	17	14 60 96 50	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle			
	18	28 10 90 40	2	Gommino laterale	Side rubber ring	Anneau en caoutch. lateraux	Gummstück			
	19	98 11 01 99	1	Tirante corto	Tie rod	Tirant	Zuganker			
	20	95 00 42 10	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe			
	21	92 60 22 10	3	Dado	Nut	Ecrou	Mutter			
	22	98 05 25 55	2	Vite corte	Screw	Vis	Schraube			
	23	98 23 10 25	2	Vis	Screw	Vis	Schraube			
	24	14 01 84 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe			
	25	92 60 12 10	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter			
	26	98 62 25 45	2	Vis	Screw	Vis	Schraube			
	27	23 44 27 10	2	Cavallotto per pedana	Staple	Cheval	U-Bolzen			
	28	23 44 07 10	1	Tubo portapedana Dx.	R.H. tube	Tuyau D.	R. rohr			
	29	23 44 18 10	1	Tubo portapedana St.	L.H. tube	Tuyau G.	L. rohr			
	30	23 44 12 10	2	Plastra aggancio pedana	Plate	Plaque	Platte			
	31	98 05 43 14	2	Vis	Screw	Vis	Schraube			
	32	91 18 06 02	2	Distanziale	Spacer	Ecranche	Distanzstück			
	33	95 12 91 30	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe			
	34	23 44 22 10	2	Perno	Pin	Pivot	Stift			
	35	95 40 12 15	2	Copiglia	Cotter pin	Coupille	Splint			
	36	95 00 02 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe			
	37	23 44 11 10	2	Molla	Spring	Ressort	Feder			
	38	95 02 11 10	4	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Schulbe			

# C13



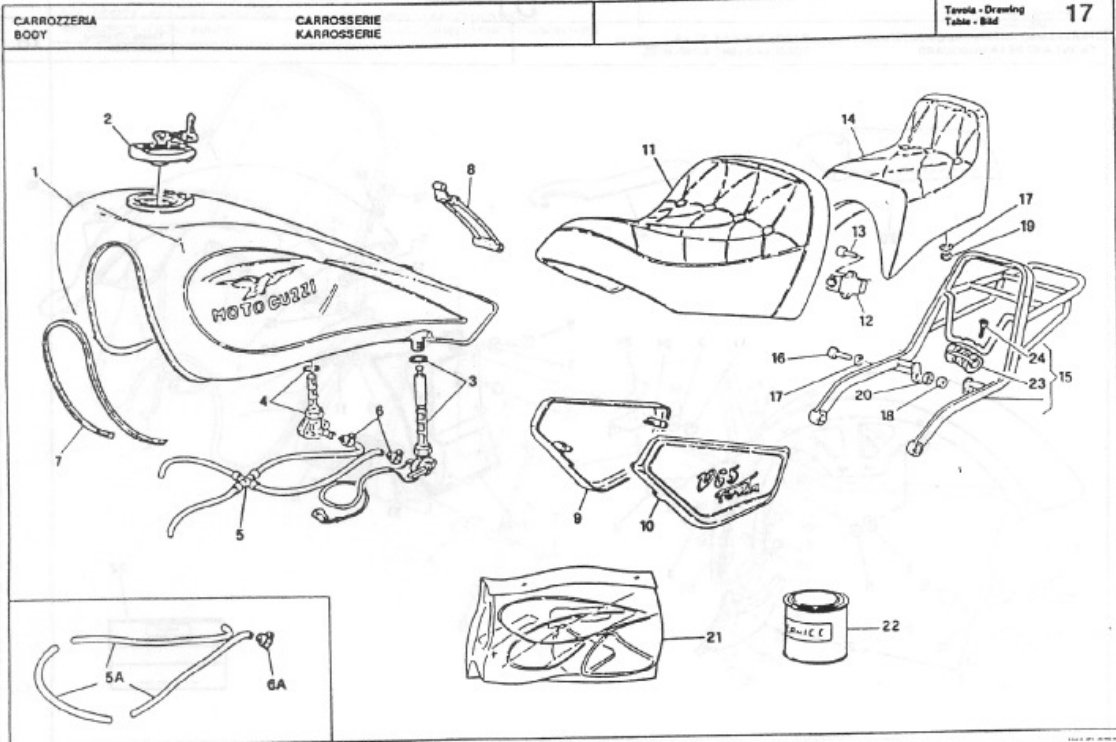
Y&B FLORENZA

# C14

CULLE TELAIO - PEDANE ANT. - CAVALLETTI FRAME - FRONT FOOT REST - STANDERS			CHASSIS - REPOSE-PIEDS AV. - BEQUILLES RAHMEN - FUSSRASTE VORD. - STÄNDER			Tavola - Drawing Table - Bild		
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. CODE N.	Q.TA Q.TY Q.TE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	1	23 42 03 10	1	Braccio culla Dx.	R.H. arm	Bras D.	Arm, R.	
	2	23 42 21 10	1	Braccio culla Sx.	L.H. arm	Bras G.	Arm, L.	
	3	23 43 03 70	1	Cavalletto centrale	Central stand	Béquille	Ständer	
	4	13 43 26 40	1	Pedana gomma	Foot rest stand	Repose-pieds	Fußraste ständer	
	5	12 43 40 01	2	Molla richiamo cavalletto	Spring	Ressort	Feder	
	6	98 05 45 30	2	Vite fiss. cavalletto	Screw	Vis	Schraube	
	7	91 18 11 14	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	8	94 32 22 15	2	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	9	95 00 02 10	2	Rondella	Washer	Rondelle	Schelbe	
	10	92 63 05 10	2	Dado fiss. cavalletto	Nut	Ecrou	Mutter	
	11	23 43 20 11	1	Cavalletto laterale	Side stand	Béquille latérale	Seitenständer	
	12	19 43 30 00	1	Gommino	Rubber	Cautchouc	Gummistück	
	13	99 10 51 20	1	Perno	Pin	Pivot	Stift	
	14	23 43 40 10	2	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	15	95 40 12 15	2	Coppiglia	Cotter pin	Goupille	Splint	
	16	92 60 22 10	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	17	98 05 43 22	1	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	18	23 44 07 10	1	Tubo portapedana ant. Dx.	R.H. front foot rest pipe	Tuyau rep.-pieds. AV. D.	Fußraste, vord. R.	
	19	23 44 18 10	1	Tubo portapedana ant. Sx.	L.H. front foot rest pipe	Tuyau rep.-pieds. AV. G.	Fußraste, vord. L.	
	20	23 44 11 10	2	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	21	23 44 12 10	2	Piastra aggancio pedana	Plate	Plaque	Piette	
	22	98 05 43 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	23	23 44 32 10	2	Pedana in gomma anteriore	Front foot rest, rubber	Cautch. de rep.-pieds. AV.	Vord. fußrastegummi	
	24	95 00 02 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Schelbe	
	25	02 60 22 10	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	26	98 05 25 65	2	Vite lunghe	Screw	Vis	Schraube	
	27	95 00 42 10	2	Rondella	Washer	Rondelle	Schelbe	
	28	02 60 22 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter	
	29	23 44 22 10	2	Perno	Pin	Pivot	Stift	
	30	19 01 70 00	2	Boccole	Bush	Douille	Buchse	
	31	53 42 95 00	1	Tirante lungo	Tie rod	Tirant	Zuganker	
	32	95 00 42 10	1	Rondella	Washer	Rondelle	Schelbe	
	33	91 18 06 02	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	34	95 12 91 30	4	Rosetta	Washer	Rondelle	Schelbe	
	35	18 25 20 50	4	Boccole Ø esterno 19 mm.	Bush Ø 19 mm.	Douille Ø 19 mm.	Buchse Ø 19 mm.	
	36	28 25 20 60	4	Boccole Ø esterno 18 mm.	Bush Ø 18 mm.	Douille Ø 18 mm.	Buchse Ø 18 mm.	

Y&B FLORENZA

## C15



## C16

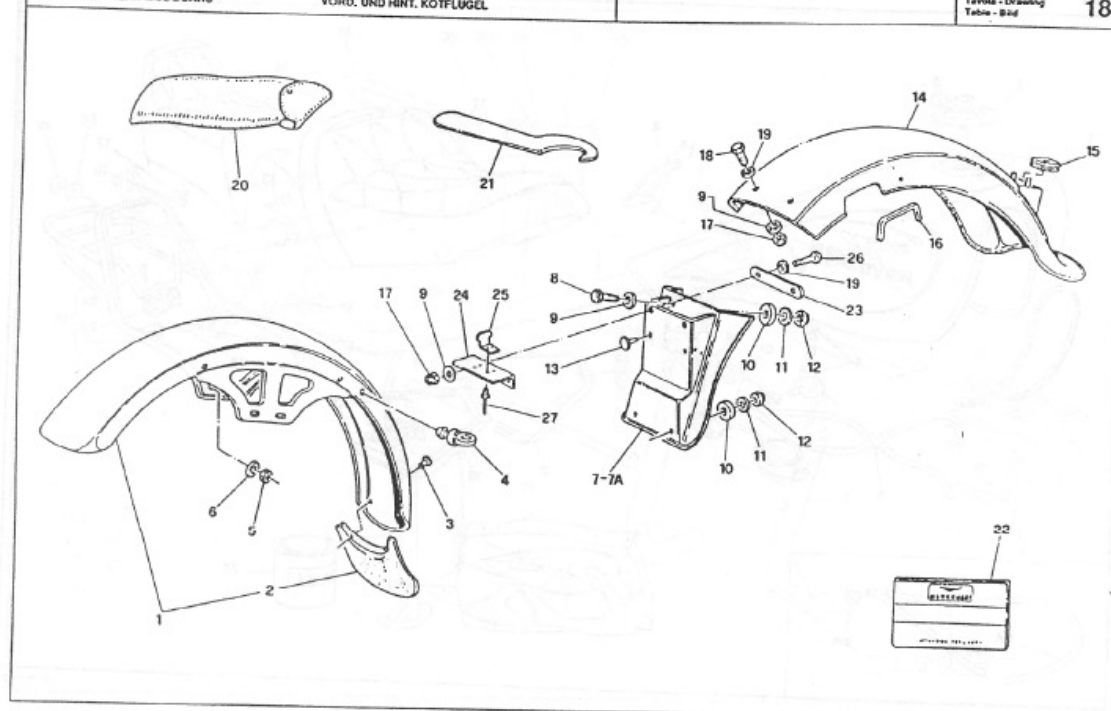
CARROZZERIA BODY				CARROSSERIE KARROSSE				Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES NOTES	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE	Q.TA. Q.TY Q.TE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZÜGLICHUNG	17	
	1	31 10 02 60/1	1	Serbatoio carburante (grezzo)	Fuel tank (blank)	Réservoir carburant (brut)	Kraftstoffbehälter (ohne Farbe)		
	1	23 10 02 11	1	Serbatoio carburante (nero metallizzato)	Fuel tank (metal black)	Réservoir carburant (noir métal.)	Kraftstoffbehälter (Schwarz metall.)		
	1	23 10 02 12	1	Serbatoio carburante (bianco "perlato")	Fuel tank ("perlato" white)	Réservoir carburant (blanc "perlato")	Kraftstoffbehälter (weiss "perlato")		
	2	29 10 39 51	1	Tappo serbatoio	Tank cap	Bouchon réservoir	Behälterstopfen		
	3	23 10 53 70	1	Rubinetto sinistro	R.H. cock	Robinet G.	Kraftstoffhahn, L.		
	4	23 10 54 70	1	Rubinetto destro	R.H. cock	Robinet D.	Kraftstoffhahn, R.		
	5	29 10 65 00	1	Tubazione carburante (1° serie)	Fuel pipe (1st series)	Tuyau carburant (1ère série)	Behälterrohr (1. Serie)		
	5A	823 948 130	-	Tubazione carburante (2° serie)	Fuel pipe (2nd series)	Tuyau carburant (2ème série)	Behälterrohr (2. Serie)		
	6	28 10 84 10	4	Fascetta (1° serie)	Clamp (1st series)	Collier (1ère série)	Schelle (1. Serie)		
	6A	28 15 79 50	4	Fascetta (2° serie)	Clamp (2nd series)	Collier (2ème série)	Schelle (2. Serie)		
	7	28 57 68 02	1	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
	8	19 10 27 50	1	Tirante ancoraggio serbatoio	Tie rod	Trant	Zuganker		
	9	23 47 62 10/1	1	Copriaccumulatore destro (grezzo)	R.H. side cover (blank)	Recouvrement D. (brut)	R. Abdeckung (Ohne Farbe)		
	9	23 99 67 71	1	Copriaccumulatore destro (nero metallizzato)	R.H. side cover (metal black)	Recouvrement D. (noir métal.)	R. Abdeckung (Schwarz metall.)		
	9	23 99 67 72	1	Copriaccumulatore destro (bianco "perlato")	R.H. side cover ("perlato" white)	Recouvrement D. (blanc "perlato")	R. Abdeckung (weiss "perlato")		
	10	23 47 63 10/1	1	Copriaccumulatore sinistro (grezzo)	L.H. side cover (blank)	Recouvrement G. (brut)	L. Abdeckung (Ohne Farbe)		
	10	23 99 68 71	1	Copriaccumulatore sinistro (nero metallizzato)	L.H. side cover (metal black)	Recouvrement G. (noir métal.)	L. Abdeckung (Schwarz metall.)		
	10	23 99 68 72	1	Copriaccumulatore sinistro (bianco "perlato")	L.H. side cover ("perlato" white)	Recouvrement G. (blanc "perlato")	L. Abdeckung (weiss "perlato")		
	11	23 46 05 10	1	Sella completa	Saddle, assy	Selle complete	Sattel, Kpl.		
	12	27 46 87 20	1	Chiusura sella	Saddle lock	Serrure selle	Sattelschloss		
	13	98 62 22 14	2	Vite fissaggio chiusura	Screw	Vis	Schraube		
	14	23 46 40 10	1	Sella passeggero	Passenger saddle	Selle passager	Fahrgastsattel		
	15	23 46 65 11	1	Maniglione e portapacchi	Handle grip and pack holder	Poignée de levage et porte-paquet	Handgriff und packhalter		
	16	98 62 24 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	17	61 27 03 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	18	92 63 05 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	19	92 60 22 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	20	95 00 02 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	21	23 92 33 10	1	Serie decalcomanie (oro)	Decal set (golden)	Jeu décal (or)	Abziehbild (golden)		
	22	897 393 533	-	Kg. 1 vernice (nero metallizzato)	Paint K.1 (metal black)	Vernis K.1 (noir métal.)	Stück K.1 (Schwarz metall.)		
	22	897 393 435	-	Kg. 1 vernice (bianco "perlato")	Paint K.1 ("perlato" white)	Vernis K.1 (blanc "perlato")	Stück K.1 (weiss "perlato")		
	23	23 46 48 11	1	Tampone per maniglione	Pad	Kissen	Kissen		
	24	90 22 03 16	2	Vite autofrettante	Screw	Vis	Schraube		

● Specificare le quantità in metri (1m-2m-etc.)  
 Indicate quantity required in metres (1m-2m-etc.)  
 Indiquer quantités en mètres (1m-2m-etc.)  
 Lieferbar in Meter (1m-2m-etc. bestellen)

D1

PARAFANGO ANTERIORE E POSTERIORE  
FRONT AND REAR MUDGUARDGARDE BOVE AV. ET AR.  
VORD. UND HINT. KOTFLÜGELTavola - Drawing  
Table - Bild

18



D2

PARAFANGO ANTERIORE E POSTERIORE  
FRONT AND REAR MUDGUARDGARDE BOVE AV. ET AR.  
VORD. UND HINT. KOTFLÜGELTavola - Drawing  
Table - Bild

18

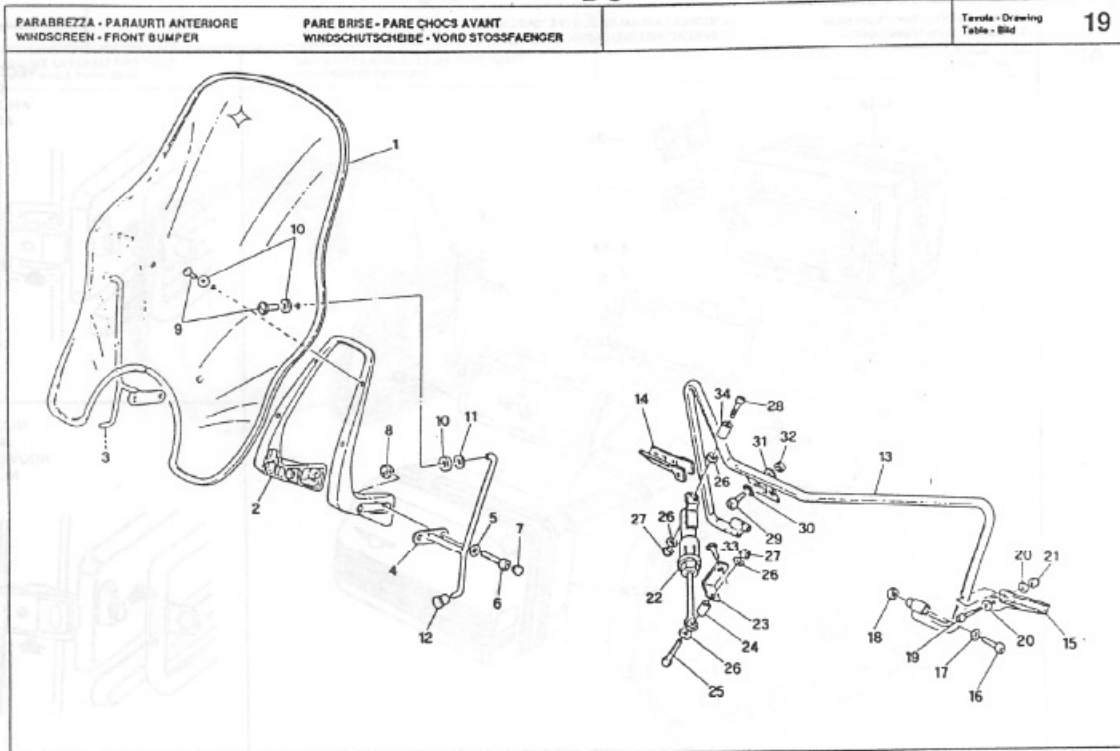
NOTE NOTES NOTIZIE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE	Q.T.A. Q.T.Y. Q.T.E.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	23 43 42 10	1	Parafango anteriore	Front mudguard	Garde-bove AV.	Vord. Kotflügel
	2	27 43 69 20	1	Paraspruzzi	Mudguard flap	Pare-boue	Kotflügelappen
	3	28 65 97 40	2	Rivetti fissaggio paraspruzzi	Rivet	Rivet	Niet
	4		2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	5	92 60 22 08	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	6	51 27 03 00	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	7	23 43 87 10	1	Paraspruzzi sul telaio (1ª serie)	Mudguard flap (1st series)	Pare-boue (1ère série)	Kotflügelappen (1. Serie)
	7A	19 43 87 70	1	Paraspruzzi sul telaio (2ª serie)	Mudguard flap (2nd series)	Pare-boue (2ème série)	Kotflügelappen (2. Serie)
	8	96 05 43 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	9	95 10 01 18	8	Rosetta plana	Washer	Rondelle	Scheibe
	10	93 11 00 60	10	Spessore in gomma	Rubber spacer	Entretoise	Distanzstück
	11	95 10 01 41	4	Rosetta plana	Washer	Rondelle	Scheibe
	12	92 63 01 06	4	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter
	13	19 70 59 00	2	Tappo appoggio accumulatore in gomma	Rubber plug	Bouchon en caoutchouc	Gummistopfen
	14	23 43 70 10	1	Parafango posteriore	Rear mudguard	Garde-bove ar.	Hint. Kot. flügel
	15	91 55 10 98	1	Gommino passacavi	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	16	23 43 80 80	2	Guarnizione laterale	Gasket	Joint	Dichtung
	17	92 63 01 06	2	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter
	18	96 05 43 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	19	95 00 02 06	6	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	20	28 92 99 40	1	Trousse attrezzi	Tool bag, complete	Trousse complète	Werkzeugschleife, Kpl.
	21	14 91 27 55	1	Chiave regolazione ammortizzatori	Damper adjustment spanner	Clé de réglage de l'amortisseur	Schlüssel Stossdämpfereinstellung
	22	23 90 00 10	1	Libretto uso e manutenzione (I)	Owner's manual (I)	Notice d'entretien (I)	Fahrhandbuch (I)
	22	23 90 00 11	1	Libretto uso e manutenzione (GB)	Owner's manual (GB)	Notice d'entretien (GB)	Fahrhandbuch (GB)
	22	23 90 00 12	1	Libretto uso e manutenzione (F)	Owner's manual (F)	Notice d'entretien (F)	Fahrhandbuch (F)
	22	23 90 00 13	1	Libretto uso e manutenzione (D)	Owner's manual (D)	Notice d'entretien (D)	Fahrhandbuch (D)
	23	23 43 92 10	1	Piastrino sul supporto centralina	Plate	Plaque	Platte
	24	23 43 90 10	1	Supporto centralina	Support	Support	Support
	25	23 43 85 10	2	Piastrino fissaggio centralina	Plate	Plaque	Platte
	26	96 05 43 12	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	27		4	Rivetto	Rivet	Rivet	Niet

■ Con fori di fissaggio per regolatore e raddrizzatore "BOSCH"  
With fixing holes for the "BOSCH" regulator and rectifier  
Avec trous de fixation pour régulateur et redresseur "BOSCH"  
Mit Befestigungsbohrungen für Regler und Gleichrichter "BOSCH"

▲ Con fori di fissaggio per regolatore "SAPRESA"  
With fixing holes for the "SAPRESA" regulator  
Avec trous de fixation pour régulateur "SAPRESA"  
Mit Befestigungsbohrungen für Regler "SAPRESA"

VIA FLORIDA

D3



D4

PARABREZZA - PARAUFTI ANTERIORE WINDSCREEN - FRONT BUMPER				PARE BRISE - PARE CHOCS AVANT WINDSCHUTTSCHIEBE - VORD STOSSFAENGER		Tavola - Drawing Table - Bild		19
NOTE NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No N. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZUEHUNG	
	1	23 57 72 70	1	Parabrezza	Windscreen	Pare brise	Windschutzscheibe	
	2	66 50 66 20	1	Supporto parabrezza	Support	Support	Support	
	3	23 50 68 10	1	Staffa supplementare Dx.	R.H. bracket	Support D.	R. support	
	4	23 50 69 10	1	Staffa supplementare Sr.	L.H. support	Support G.	L. support	
	5	95 00 42 10	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	6	98 62 25 35	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	7	23 94 35 10	2	Tappo cromato	Plug	Bouchon	Stopfen	
	8	92 63 05 10	2	Dado	Nut	Eccou	Mutter	
	9	98 32 60 16	6	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	10	93 11 00 60	12	Gommino	Rubber	Coutchouc	Gummistück	
	11	95 10 01 19	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	12	23 57 69 10	2	Tappo in gomma	Plug	Bouchon	Stopfen	
	13	23 45 02 10	1	Paraurti anteriore	Front bumper	Pare-chocs avant	Vord. Stoßfänger	
	14	23 44 76 10	1	Pedana Dx.	R.H. foot rest	Plaque repose pieds D.	Fußrastle, R.	
	15	23 44 77 10	1	Pedana Sr.	L.H. foot rest	Plaque repose pieds G.	Fußrastle, L.	
	16	98 62 25 45	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	17	95 12 01 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	18	92 60 22 10	2	Dado	Nut	Eccou	Mutter	
	19	98 62 03 50	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	20	95 00 42 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	21	92 63 01 06	2	Dado autobloccante	Nut	Eccou	Mutter	
	22	17 53 02 60	1	Ammortizzatore di sterzo	Steering damper	Amortisseur de direction	Lenkungsstößeempfer	
	23	23 53 18 60	1	Squadretta	Bracket	Support	Support	
	24	91 18 06 18	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	25	98 62 03 40	1	Vite fiss. ammortizzatore a squadretta	Screw	Vis	Schraube	
	26	95 00 02 06	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	27	92 63 01 06	2	Dado autobloccante	Nut	Eccou	Mutter	
	28	98 62 03 45	1	Vite fiss. ammortizzatore a paraurti	Screw	Vis	Schraube	
	29	98 62 24 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	30	95 02 11 08	2	Rosetta dentellata	Washer	Rondelle	Scheibe	
	31	95 00 02 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	32	92 60 22 08	2	Dado	Nut	Eccou	Mutter	
	33	98 07 25 70	1	Vite sulla base sterzo	Screw	Vis	Schraube	
	34	23 45 11 70	1	Distanziale sul paraurti	Spacer	Entretoise	Distanzstück	

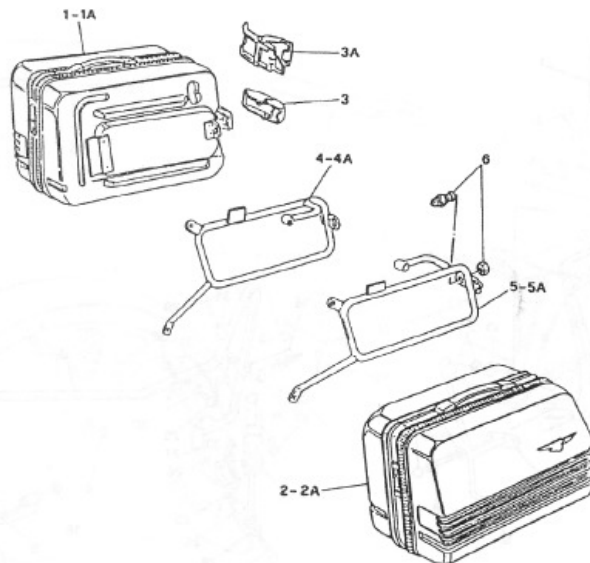
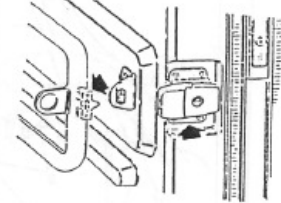
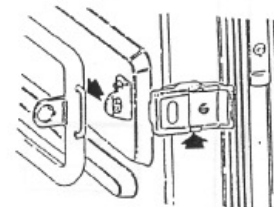
VSA FLORENZA



D5

BORSE LATERALI TIPO "SUPERIOR"  
SIDE BAGS TYPE "SUPERIOR"SACQUES LATÉRALES DU TYPE "SUPERIOR"  
"SUPERIOR" SEITENTASCHENTavola - Drawing  
Table - Bild

20

VECCHIO TIPO  
OLD TYPE  
ANCIEN TYPE  
ALTER TYPNUOVO TIPO  
NEW TYPE  
NOUVEAU TYPE  
NEUER TYP

D6

BORSE LATERALI TIPO "SUPERIOR"  
SIDE BAGS TYPE "SUPERIOR"SACQUES LATÉRALES DU TYPE "SUPERIOR"  
"SUPERIOR" SEITENTASCHENTavola - Drawing  
Table - Bild

20

NOTE NOTES NOTES NOTES	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE Nr.	Q.T.A. Q.T.Y. Q.T.E. M.G.E.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
● 1			1	Borsa laterale Dx. (vecchio tipo)	R.H. side pocket (old type)	Pochette lat. D. (ancien type)	Seitentasche (Alter Typ)
● 1A			1	Borsa laterale Dx. (nuovo tipo)	R.H. side pocket (new type)	Pochette lat. D. (nouveau type)	Seitentasche (Neuer Typ)
● 2			1	Borsa laterale Sx. (vecchio tipo)	L.H. side pocket (old type)	Pochette lat. G. (ancien type)	Seitentasche (Alter Typ)
● 2A			1	Borsa laterale Sx. (nuovo tipo)	L.H. side pocket (new type)	Pochette lat. G. (nouveau type)	Seitentasche (Neuer Typ)
● 3	29 48 40 00		1	Serratura fissaggio borsa (vecchio tipo)	Lock (old type)	Serrure (ancien type)	Schloss (Alter Typ)
● 3A			1	Serratura fissaggio borsa (nuovo tipo)	Lock (new type)	Serrure (nouveau type)	Schloss (Neuer Typ)
● 4	23 48 50 70		1	Supporto borsa Dx. (vecchio tipo)	R.H. support (old type)	Support D. (ancien type)	R. halterung (Alter Typ)
● 4A	23 48 50 72		1	Supporto borsa Dx. (nuovo tipo)	R.H. support (new type)	Support D. (nouveau type)	R. halterung (Neuer Typ)
● 5	23 48 65 70		1	Supporto borsa Sx. (vecchio tipo)	L.H. support (old type)	Support G. (ancien type)	L. halterung (Alter Typ)
● 5A	23 48 65 72		1	Supporto borsa Sx. (nuovo tipo)	L.H. support (new type)	Support G. (nouveau type)	L. halterung (Neuer Typ)
● 6	29 48 61 00		2	Dispositivo aggancio borsa	Fiding device	Dispositif de fixation	Vorr. befestigung

● Particolare cessato ricambio; è possibile in sostituzione ordinare un kit di borsa "GIVI" cod. 23 99 92 72 vedere coord. D7-D8.  
No more available as spare part; order as replacement a bags kit "GIVI", code 23 99 92 72, see coord. D7-D8.  
Pièce de rechange non disponible; il est possible de commander à sa place un kit de sacs "GIVI" cod. 23 99 92 72 voir coord. D7-D8.  
Kein Ersatzteil mehr. Als Ersatz kann man eine Reihe von "GIVI"-Taschen, Code 23 99 92 72, bestellen. Siehe Koord. D7-D8.

■ Particolare cessato ricambio  
No more available as spare part.  
Pièce de rechange non disponible.  
Kein Ersatzteil mehr.

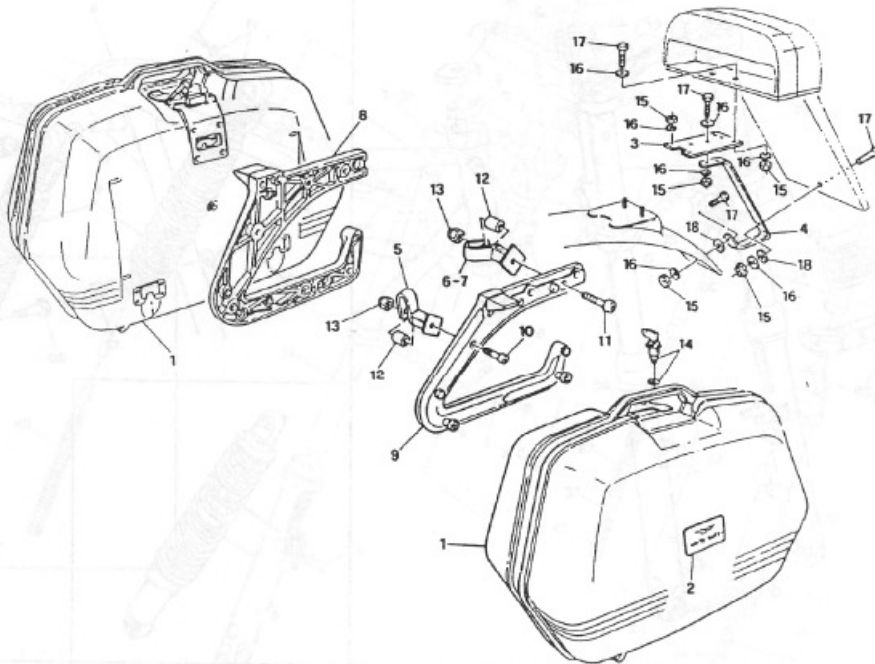
● Ad esaurimento  
Till stock exhaustion  
Jusqu'à épuisement  
Göng bis Produktionsauslauf

VIA FLORIDA

D7

BORSE LATERALI TIPO "GIVI"  
SIDE BAGS TYPE "GIVI"SACCHES LATÉRALES DU TYPE "GIVI"  
"GIVI" SEITENTASCHENTavola - Drawing  
Table - Bild

20A



VSE FLORIDA

D8

BORSE LATERALI TIPO "GIVI"  
SIDE BAGS TYPE "GIVI"SACCHES LATÉRALES DU TYPE "GIVI"  
"GIVI" SEITENTASCHENTavola - Drawing  
Table - Bild

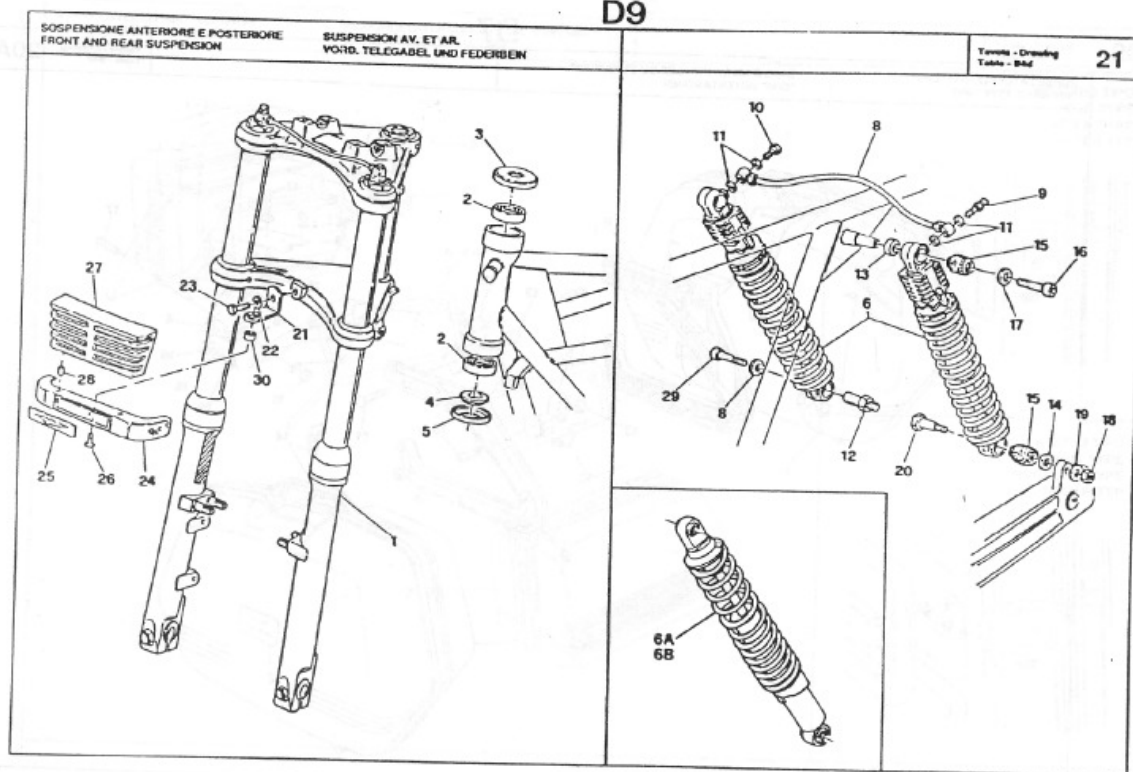
20A

NOTE NOTES BEMERK.	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODIC. CODE N.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	DEUTSCHE BEZ.
	1	23 48 25 72	2	Borsa laterale dx/tx, completa	R.H./L.H. lateral bag	Sacoches laterales D. et G.	L. und R. Seitentaschen
	2	29 48 20 60	2	Marchio "MOTO GUZZI"	"MOTO GUZZI" mark	Plaque "MOTO GUZZI"	"MOTO GUZZI" schild
	3	23 47 57 72	1	Piastra annessamento laterale posteriore	Tail light plate	Plaque	Platte
	4	23 47 55 72	1	Cavalotto unione piastra - targa - parafango	Plate - number plate - rear fender U-bolt	Cavalier	Kramper
	5	23 48 13 72	2	Staffa ant. fissaggio supporto base	Front bracket lat. bag fixing support	Erier Av.	Vord. Buegel
	6	23 48 12 72	1	Staffa post. Dx. fissaggio supporto borsa	Lat. bags R.H. rear bracket fixing support	Erier Av. D.	Hint. buegel R.
	7	23 48 14 72	1	Staffa post. Sx. fissaggio supporto borsa	Lat. bags L.H. rear bracket fixing support	Erier Av. G.	Hint. buegel L.
	8	30 48 50 10	1	Supporto borsa Dx.	R.H. lateral bag support	Support D.	Support R.
	9	30 48 65 10	1	Supporto borsa Sx.	L.H. lateral bag support	Support G.	Support L.
	10	98 61 04 50	2	Vite anteriore	Front screw	Vis Av.	Vord. Schraube
	11	98 61 04 70	2	Vite posteriore	Rear screw	Vis Ar.	Hint. Schraube
	12	91 18 09 17	4	Distanziale	Spacer	Entrenchoise	Distanzstück
	13	92 63 01 08	4	Diado	Nut	Eccrou	Mutter
	14	30 48 99 10	2	Blochetto serratura	Lock	Bloc	Endmass
	15	92 63 01 06	7	Diado autobloccante	Self locking nut	Eccrou	Mutter
	16	95 00 02 06	10	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	17	98 05 43 18	5	Vite	Screw	Vis	Schraube
	18	93 11 00 60	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	● -	23 99 92 72	1	Kit borsa "GIVI"	Bags kit "GIVI"	Kit de sacoches "GIVI"	Kit Seitentaschen "GIVI"

- Comprende i particolari alle pos. 1-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-15  
Includes the details of pos. 1-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-15  
Umfaßt die Teile der Positionen 1-3-4-5-6-7-8-9-10-11-12-13-15

VSE FLORIDA

D9



21

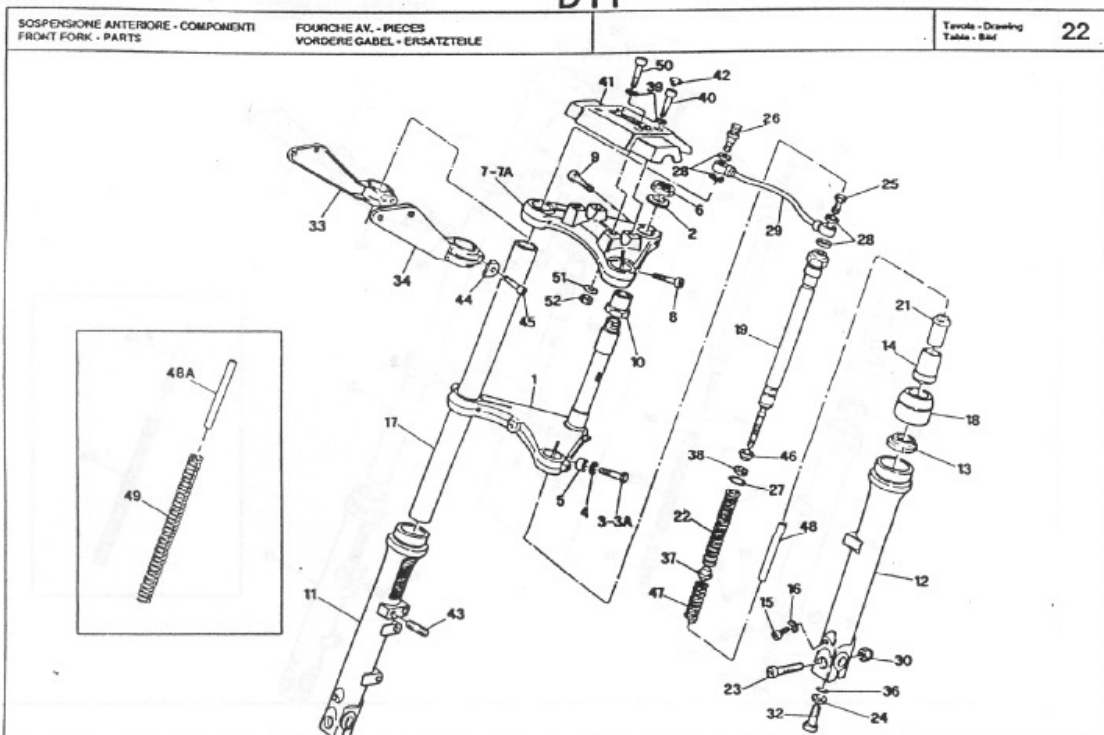
D10

510

SOSPENSIONE ANTERIORE E POSTERIORE FRONT AND REAR SUSPENSION				SUSPENSION AV. ET AR. VORD. TELEGABEL UND FEDERBEIN			Technical Drawing Table - Bild		21
NOTE NOTES BEMERKUNGEN	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE Nr.	Q.TA. Q.TY Q.TE M.GE.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	23 49 03 71	1	Forcella anteriore	Front fork	Fourche AV	Vord. Gabel		
	2	92 24 92 25	2	Cuscinetto a rulli conici	Bearing	Roulement	Lager		
	3	14 49 46 00	1	Scodellino	Cup	Capuchon	Kappe		
	4	14 51 67 00	1	Rondella inferiore	Lower washer	Rondelle inf.	Scheibe		
	5	14 51 70 00	1	Anello inferiore	Lower ring	Bague inf.	Ring		
	6	27 55 02 60	2	Ammortizzatore posteriore (PAIOLI)	Rear damper (PAIOLI)	Amortisseur AR (PAIOLI)	Stoßdämpfer (PAIOLI)		
	6A	23 55 02 70	2	Ammortizzatore posteriore (SEBAC)	Rear damper (SEBAC)	Amortisseur AR (SEBAC)	Stoßdämpfer (PAIOLI)		
	6B	23 55 02 70	2	Ammortizzatore posteriore (KONI)	Rear damper (KONI)	Amortisseur AR (KONI)	Stoßdämpfer (SEBAC)		
	8	19 55 61 60	1	Coppia ammortizzatori (KONI)	Pair of shock absorbers (KONI)	Paire d'amortisseurs (KONI)	Hint. Aufhängung (KONI)		
	9	28 55 62 50	2	Tubazione collag. ammortizz.	Pipe of shock absorbers (KONI)	Tuyau d'amortisseurs (KONI)	Stoßdämpferpaar (KONI)		
	10	28 55 64 50	1	Valvola aria	Air	Soupape d'air	Luftventil		
	11	28 55 63 50	4	Vite forata	Screw	Vis	Schraube		
	12	23 55 52 81	1	Rondella di tenuta	Washer	Rondelle	Scheibe		
	13	91 18 14 07	2	Perno fiss. sospens. lato scottola	Suspension pin	Goujon pour suspension	Bolzen für aufhängung		
	14	95 10 02 56	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	15	14 55 16 55	4	Elemento elastico	Flexible element	Entresolis	Distanzstück		
	16	96 82 24 40	2	Vite	Screw	Vis	El. Element		
	17	95 00 02 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Schraube		
	18	92 60 24 10	1	Dado	Nut	Ecrou	Scheibe		
	19	95 00 42 10	2	Rondella	Washer	Rondelle	Mutter		
	20	23 55 52 80	1	Perno fiss. sospens. lato forcellone	Suspension pin	Goujon pour suspension	Scheibe		
	21	19 49 90 60	1	Piastrina supporto mascherina	Plate	Plaque	Bolzen für aufhängung		
	22	61 01 38 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Platte		
	23	96 05 43 20	1	Vite	Screw	Vis	Scheibe		
	24	23 75 13 10	1	Mascherina supporto indicatori di direzione	Mask support	Masque de support	Schraube		
	25	23 76 95 10	1	Targhetta marchio autoadesiva	Plate	Plaque	Maskensupport		
	26	96 32 60 14	1	Vite	Screw	Vis	Platte		
	27	23 50 54 10	1	Griglia per supporto indicatori di direzione	Shutter	Volet	Schraube		
	28	23 92 22 10	2	Perno fissaggio griglia	Pin	Pivot	Jalousie		
	29	96 82 24 16	1	Vite	Screw	Vis	Bolzen		
	30	91 18 07 06	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Schraube		
<p>● Particolari validi per serie con ammortizzatori collegati Parts valid for series with connecting shock absorber Particuliers valable pour series avec amortisseurs joint Teile Gültig für series mit angeschlossen stoßdämpfer joint</p>									
<p>■ Particolari cessate ricambio; in sostituzione ordinare la coppia di ammortizzatori "KONI" alla pos. 6B cod. 23 99 82 70 No more available as spare part; order as replacement the shock absorber pair "KONI", pos. 6B, code 23 99 82 70. Pièce de rechange non disponible; commander à sa place une paire d'amortisseurs "KONI" pos. 6B cod. 23 99 82 70 Kein Ersatzteil mehr. Als Ersatz kann man ein "KONI"-Stoßdämpferpaar, Pos. 6B, Code 23 99 82 70, bestellen.</p>									
<p>A Ad esaurimento Till stock exhaustion Jusqu'à épuisement Gültig bis Produktionsauslauf</p>									

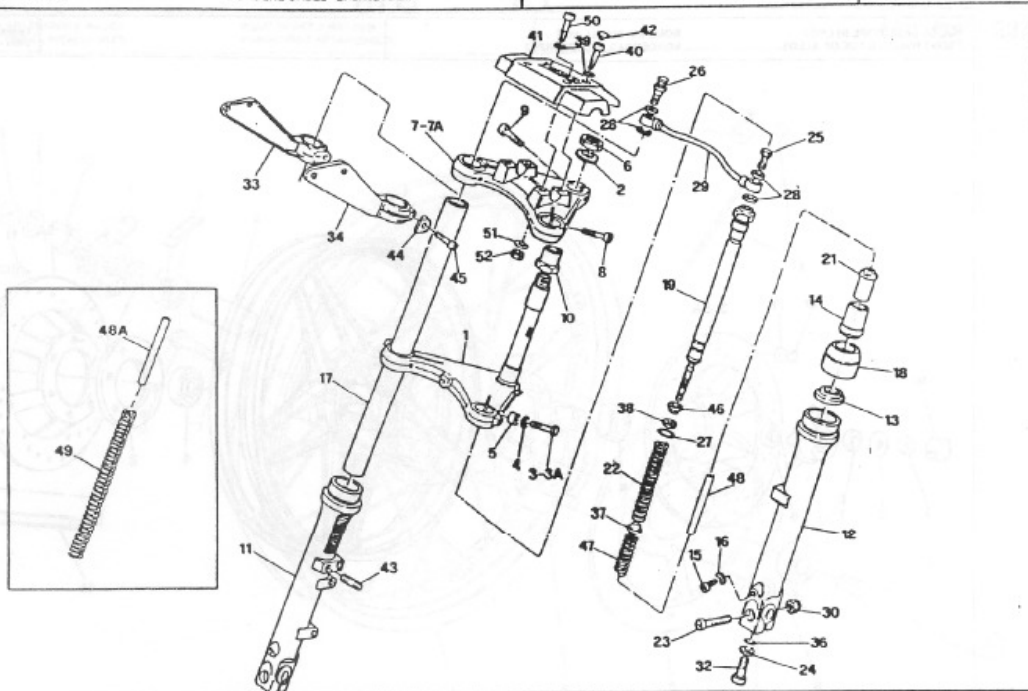
VIA FLORIDA

# D11



# D12

SOSPENSIONE ANTERIORE - COMPONENTI FRONT FORK - PARTS				FOURCHE AV. - PIÉCES VORDERE GABEL - ERSATZTEILE				Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA. Q.TY Q.TE M.GE.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	22	
	1	23 49 40 70	1	Base di sterzo	Steering base	Base de colonne de direct.	Lenkerbasis		
	2	18 51 35 60	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	3	96 07 25 55	1	Vite fissaggio base sterzo (mm. 55)	Screw (mm. 55)	Via (mm. 55)	Schraube (mm. 55)		
	3A	96 07 25 60	1	Vite fissaggio base sterzo (mm. 60)	Screw (mm. 60)	Via (mm. 60)	Schraube (mm. 60)		
	4	95 00 72 10	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	5	91 18 10 16	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	6	18 51 34 60	1	Dado fiss. testa di sterzo	Nut	Ecrou	Mutter		
	7	28 40 31 00	1	Testa di sterzo (1° serie)	Steering head (1st series)	Tête de colonne de direct. (1ère série)	Lenkerkopf (1. Serie)		
	A. 7A	31 40 31 40	1	Testa di sterzo (2° serie)	Steering head (2nd series)	Tête de colonne de direct. (2ème série)	Lenkerkopf (2. Serie)		
	8	96 81 05 40	2	Vite	Screw	Via	Schraube		
	9	96 81 25 35	1	Vite	Screw	Via	Schraube		
	10	18 51 66 60	1	Bussola bloccasterzo	Bush	Douille	Buchse		
	11	23 52 27 70	1	Gambale destro	R.H. sleeve	Cheminée D.	Laufbochse, R.		
	12	23 52 26 70	1	Gambale sinistro	L.H. sleeve	Cheminée G.	Laufbochse, L.		
	13	90 40 38 57	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichting		
	14	28 52 76 40	2	Bussola inferiore	Bush	Douille	Buchse		
	15	96 62 23 20	2	Vite scarico olio	Screw	Via	Schraube		
	16	95 10 01 16	4	Rondella alluminio	Washer	Rondelle	Scheibe		
	17	23 52 54 70	2	Braccio della forcella	Fork arm	Bras pour fourche	Gabelarm		
	18	26 52 45 00	2	Custodia sul gambale	Dust guard	Cache poussière	Schmutzfänger		
	19	23 52 54 70	2	Ammortizzatore	Shock absorber	Amortisseur	Stoßdämpfer		
	21	28 52 75 40	2	Tampone fine corsa	Buffer	Tampon	Kupplungspuffer		
	22	23 52 60 10	2	Molla superiore	Upper spring	Ressort supérieure	Ob. Feder		
	23	96 62 05 40	2	Vite	Screw	Via	Schraube		
	24	96 62 25 30	2	Vite	Screw	Via	Schraube		
	25	28 55 64 50	1	Vite forata fissaggio tubaz.	Screw	Via	Schraube		
	26	26 55 62 50	1	Valvola aria per ammortizzatore	Air valve	Soupape d'air	Luftventil		
	27	90 70 62 62	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichting		
	28	26 55 63 50	4	Rondella di tenuta	Washer	Rondelle	Scheibe		
	29	19 52 96 60	1	Tubazione colleg. ammortizz. ant.	Pipe	Tuyau	Rohr		
	30	92 78 11 00	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	32	27 40 91 20	2	Rosetta plana	Washer	Rondelle	Scheibe		
	33	23 49 61 70	1	Supporto destro	R.H. support	Support D.	Halterung R.		
	34	23 49 62 70	1	Supporto sinistro	L.H. support	Support G.	Halterung L.		
	36	90 70 60 80	2	Anello di tenuta	Seal ring	Bague d'étanchéité	Dichting		
	37	23 52 79 10	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	38	92 60 23 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	39	14 61 59 01	4	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	40	96 62 04 35	4	Vite fissaggio piastra	Screw	Via	Schraube		



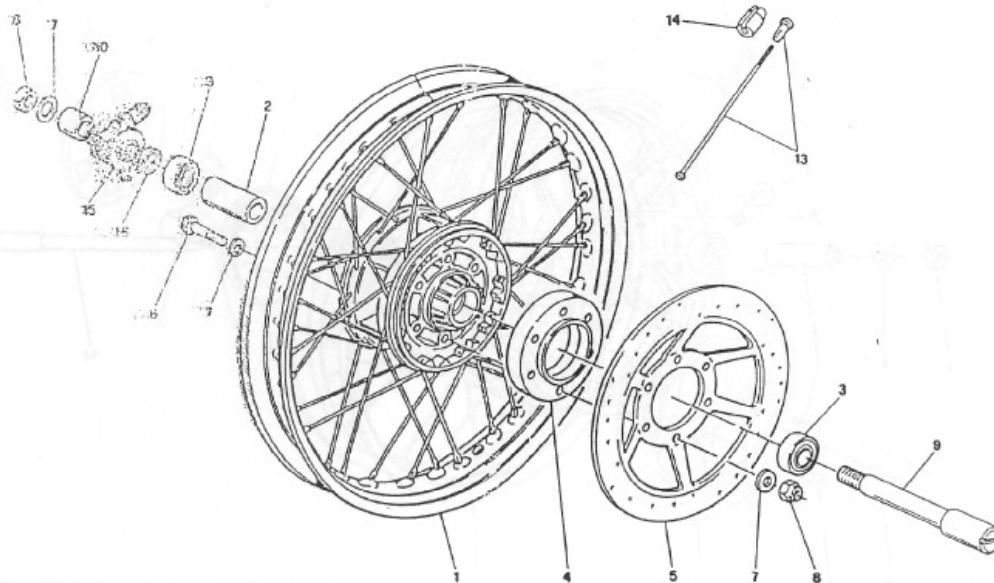
## D14

SOSPENSIONE ANTERIORE - COMPONENTI FRONT FORK - PARTS				FOURCHE AV. - PIÉCES VORDERE GABEL - ERSATZTEILE		Tavola - Drawing Table - Bild		22
NOTE NOTES NOTES MARKE	PCS. N.	N. COO. CODE No. CODE N.	Q.TA. Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	
	41	23 50 02 10	1	Piastra fissaggio manubrio	Plate Cover	Plaque Couvercle	Platte Deckel	
	42	23 94 34 10	4	Coperchietto per brugole	Stud bolt	Goujon	Schraubenbolzen	
	43	06 50 80 21	4	Prigioniero attacco perafango	Spacer	Entretoise	Distanzstück	
	44	23 49 79 10	2	Distanziale per supporto				
	45	06 62 24 25	2	Vite fissaggio supporto	Screw	Vis	Schraube	
	46	26 52 65 40	2	Rosetta per molla	Washer	Rondelle	Scheibe	
	47	23 52 66 10	2	Molla inferiore	Lower spring	Ressort inf.	Feder	
	48	23 52 63 70	2	Tubo antistragamento	Pipe	Tuyau	Rohr	
	48A	27 52 63 20	2	Tubo antistragamento	Pipe	Tuyau	Rohr	
	49	27 52 66 85	2	Molla	Spring	Ressort	Feder	
	50	06 62 04 85	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	51	95 00 02 08	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe	
	52	02 63 05 08	2	Dado autobloccante	Nut	Eccou	Mutter	
● Particolari validi per testa di sterzo 1° serie Details valid for 1st series steering head. Pièces valables pour tête de direction 1ère série. Teile gültig für Lenkkopf, 1. Serie.								
▲ Varia dalla testa di sterzo 1° serie per avere i 4 fori Ø 8 mm. per fissaggio manubrio non passanti e filettati. Different from the 1st series steering head so that the 4 holes Ø 8 mm for handlebar fastening are not through and threaded. Diffère de la tête de direction 1ère série ayant 4 trous borgnes et filetés de 8 mm de diamètre pour la fixation du guidon. Unterscheidet sich vom Lenkkopf der 1. Serie aufgrund der 4 nicht durchgehenden Gewindebohrungen, Ø8 mm, für die Lenkerbefestigung.								
■ Particolari validi per forcella anteriore con molla singola. Parts valid for front fork with single spring. Particuliers valable pour fourche Av. avec ressort unique. Teile gültig für vordere Gabel mit einer Feder.								





E1

RUOTA ANTERIORE A RAGGI  
FRONT WHEEL WITH SPOKESROUE AVANT A RAYONS  
VORDERRAD SPEICHENRADTavola - Drawing  
Table - Bild 23A

VIA FLORENZA

E2

RUOTA ANTERIORE A RAGGI  
FRONT WHEEL WITH SPOKESROUE AVANT A RAYONS  
VORDERRAD SPEICHENRADTavola - Drawing  
Table - Bild 23A

NOTE NOTES NOTES MARKS	POS N	N. COD. CODE No. N. CODE CODE Nr.	Q.TA QTY Q.TE M.GE.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	23 61 03 70	1	Ruota anteriore con mozzo	Front wheel with hub	Roue av. avec moyeu	Vorderrad mit nabe
	2	19 61 52 35	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	3	92 20 42 17	2	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
	4	23 61 12 71	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	5	27 61 33 11	2	Disco freno (zincato bianco)	Brake disc (White galvanized)	Disque frein (Galvanisé blanc)	Bremscheibe (Weiß verzinkt)
	5	27 61 33 10	2	Disco freno (zincato nero)	Brake disc (black galvanized)	Disque frein (Galvanisé noir)	Bremscheibe (Schwarz verzinkt)
	6	95 05 24 75	6	Vite	Screw	Vis	Schraube
	7	95 00 02 08	12	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	8	92 73 00 82	6	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	9	62 61 41 20	1	Perno ruota anteriore	Front wheel pin	Goujon roue AV.	Vorderradsift
	10	62 61 63 20	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	11	95 00 42 17	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	12	92 60 25 16	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	13	39 61 16 01	36	Raggio per ruota con nipple	Wheel spider with nipple	Etoile de roue avec raccord	Radstern mit Nippel
	14	27 61 61 10	—	Contrappeso equilibratore (10 gr.)	Balance weight (10 gr.)	Masse additive (10 gr.)	Gewichtsausgleich (10 gr.)
	14	27 61 61 11	—	Contrappeso equilibratore (15 gr.)	Balance weight (15 gr.)	Masse additive (15 gr.)	Gewichtsausgleich (15 gr.)
	14	27 61 61 12	—	Contrappeso equilibratore (20 gr.)	Balance weight (20 gr.)	Masse additive (20 gr.)	Gewichtsausgleich (20 gr.)
	14	27 61 61 13	—	Contrappeso equilibratore (30 gr.)	Balance weight (30 gr.)	Masse additive (30 gr.)	Gewichtsausgleich (30 gr.)
	15	39 76 25 01	1	Rinvio contachilometri	Detail delivered 0il stock and	Renvoi compteur kilométrique	Kilometerzähler-Vorgelege
	16	91 18 18 04	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück

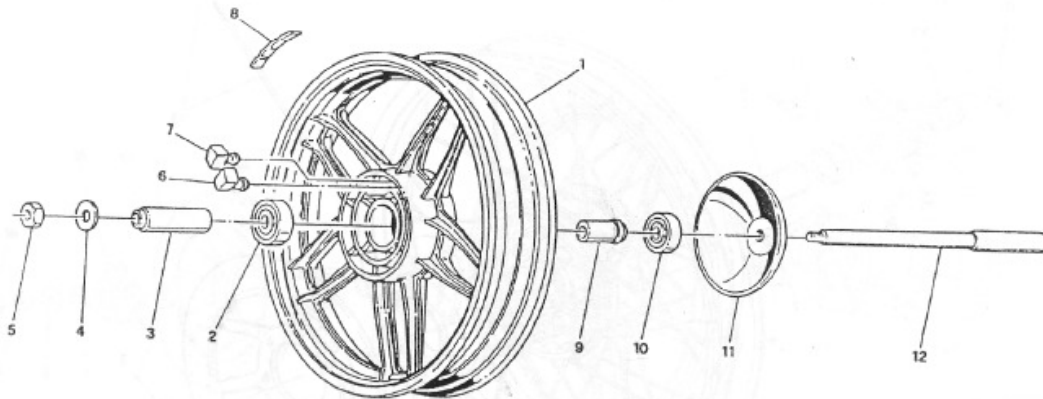
■ Spessore disco freno mm. 5  
Brake disc thickness: 5 mm.  
Epaisseur disque frein 5 mm.  
Bremscheibendicke 5 mm.

VIA FLORENZA

E3

RUOTA POSTERIORE IN LEGA  
REAR WHEEL MADE OF ALLOYROUE AR EN ALLIAGE  
HINTERRAD IN LEGIERUNGTavola - Drawing  
Table - Bild

24



E4

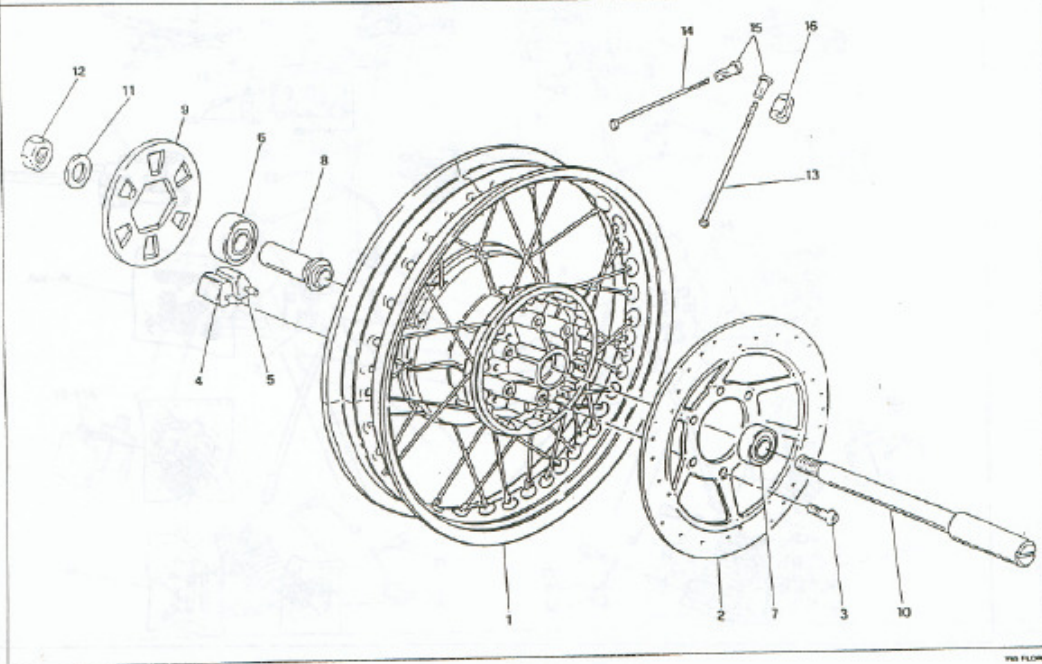
RUOTA POSTERIORE IN LEGA  
REAR WHEEL MADE OF ALLOYROUE AR EN ALLIAGE  
HINTERRAD IN LEGIERUNGTavola - Drawing  
Table - Bild

24

NOTE NOTES MARKI	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE Nr.	Q.TA Q.TY Q.TE M GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	23 63 06 80	1	Ruota posteriore (2,50x16)	Rear wheel (2,50x16)	Roue AR (2,50x16)	Hinterrad (2,50x16)
	2	92 20 42 18	1	Cuscinetto a sfere	Bearing	Roulement	Lager
	3	19 63 41 00	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	4	14 63 44 00	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	5	92 60 23 16	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	6	19 63 25 01	6	Elemento parastroppi	Rubber coupling	Joint en caoutchouc	Gummikupplung
	7	19 63 25 02	6	Elemento parastroppi	Rubber coupling	Joint en caoutchouc	Gummikupplung
	8	14 61 61 50	2-4	Tavoletta contrappesi	Balance weight	Masse additive	Gewichtsausgleich
	9	19 63 39 35	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	10	92 20 42 17	1	Cuscinetto per mozzo	Bearing	Roulement	Lager
	11	19 63 64 00	1	Protezione	Protection	Protection	Schutz
	12	23 63 33 80	1	Perno ruota	Wheel pin	Goujon roue	Radstift

VSE FLORIDA

E5

RUOTA POSTERIORE A RAGGI  
REAR WHEEL WITH SPOKESROUE ARRIERE A RAYONS  
HINTERRAD MIT SPEICHENRADTavola - Drawing  
Table - Bild 24A

VIA F. LOMBA

E6

RUOTA POSTERIORE A RAGGI  
REAR WHEEL WITH SPOKESROUE ARRIERE A RAYONS  
HINTERRAD MIT SPEICHENRADTavola - Drawing  
Table - Bild 24A

NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COD. CODE NO. N. CODE CODE NO.	Q.TA Q.TY Q.TE M.QE	DEGNOMAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	23 63 03 70	1	Ruota posteriore con mozzo	Rear wheel	Roue A/R	Hinterad
	2	27 61 33 10	1	Disco freno (pintato nero)	Brake disc (Black galvanized)	Disque frein (Galanisé noir)	Brems Scheibe (Schwarz verzinkt)
	3	27 61 33 11	1	Disco freno (pintato bianco)	Brake disc (White galvanized)	Disque frein (Galanisé blanc)	Brems Scheibe (Weiss verzinkt)
	4	90 23 08 25	6	Vite	Screws	Vis	Schrauben
	5	19 63 25 01	6	Elemento parastrapi destro	R.H. rubber coupling	Joint en caoutchouc D.	Gummikupplung R.
	6	19 63 25 02	6	Elemento parastrapi sinistro	L.H. rubber coupling	Joint en caoutchouc G.	Gummikupplung L.
	7	92 20 42 18	1	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
	8	92 20 42 17	1	Cuscinetto	Bearing	Roulement	Lager
	9	27 63 36 10	1	Distanziale	Spacer	Ecarteur	Distanzstück
	10	27 35 89 10	1	Distanziale per parastrapi	Spacer	Ecarteur	Distanzstück
	11	31 63 33 30	1	Perno ruota posteriore	Wheel pin	Goujon roue	Radstift
	12	14 63 44 00	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	13	92 60 23 16	1	Dado	Nut	Eccou	Mutter
	14	23 63 14 70	18	Raggio lungo	Length spoke	Rayon long	Speiche langhe
	15	23 63 11 70	18	Raggio corto	Short spoke	Rayon court	Speiche kurz
	16	27 63 12 50	36	Nipplo per raggio	Nipple	Raccord	Nippel
	17	27 61 61 10	—	Contrappeso equilibratore (10 gr.)	Balance weight (10 gr.)	Masse additive (10 gr.)	Gewichtsausgleich (10 gr.)
	18	27 61 61 11	—	Contrappeso equilibratore (15 gr.)	Balance weight (15 gr.)	Masse additive (15 gr.)	Gewichtsausgleich (15 gr.)
	19	27 61 61 12	—	Contrappeso equilibratore (20 gr.)	Balance weight (20 gr.)	Masse additive (20 gr.)	Gewichtsausgleich (20 gr.)
	20	27 61 61 13	—	Contrappeso equilibratore (30 gr.)	Balance weight (30 gr.)	Masse additive (30 gr.)	Gewichtsausgleich (30 gr.)

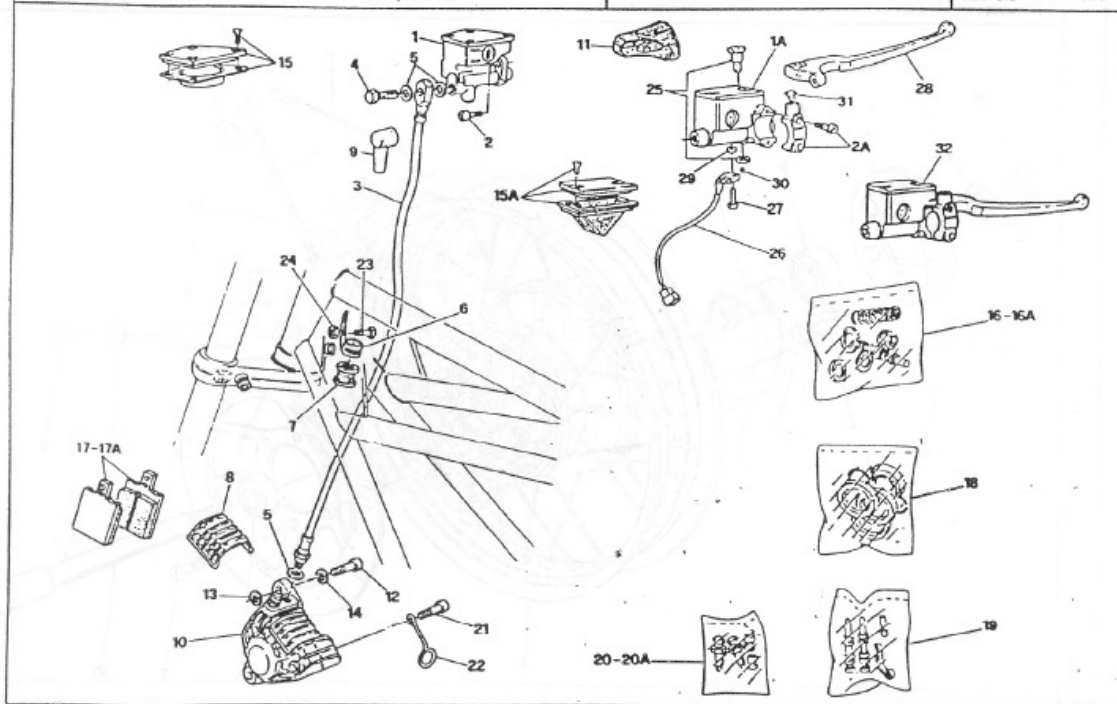
■ Spessore disco freno mm. 5  
Brake disc thickness: 5 mm.  
Epaisseur disque frein 5 mm.  
Brems Scheibendicke 5 mm.

VIA F. LOMBA

## E7

IMPIANTO FREMANTE ANTERIORE DESTRO  
R.H. FRONT BRAKE SYSTEMSYSTEME DE FREIN AV. D.  
BREMSANLAGE, VORD. R.Tavola - Drawing  
Table - Bild

25



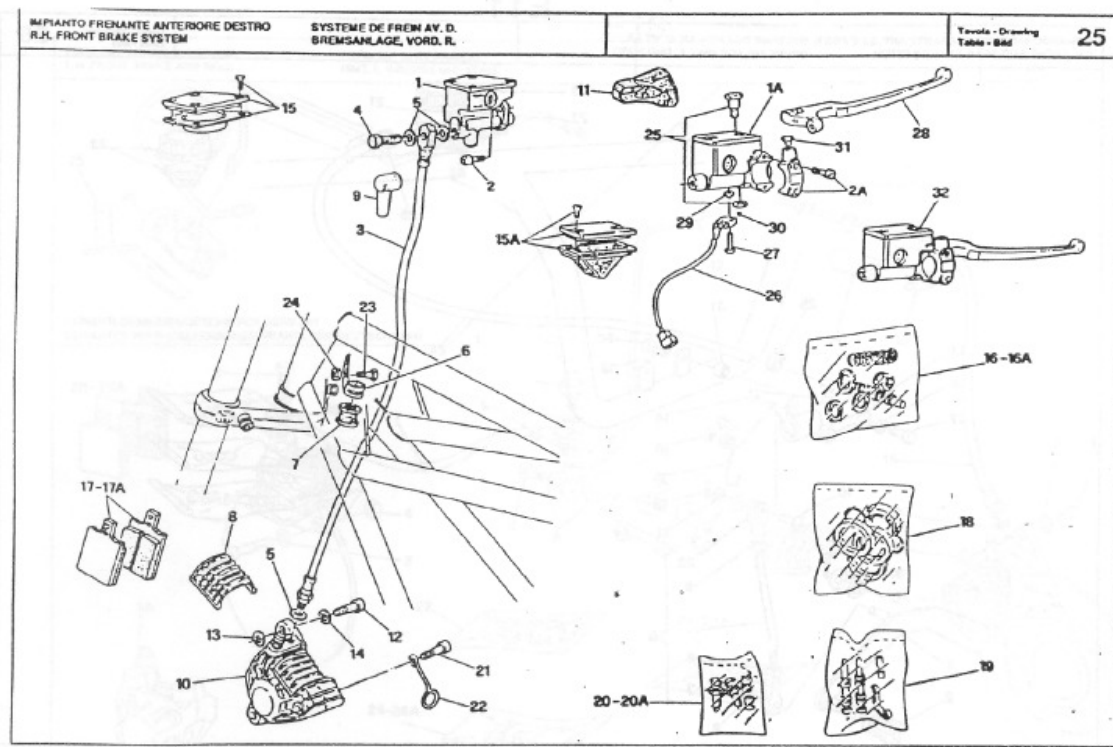
## E8

IMPIANTO FREMANTE ANTERIORE DESTRO  
R.H. FRONT BRAKE SYSTEMSYSTEME DE FREIN AV. D.  
BREMSANLAGE, VORD. R.Tavola - Drawing  
Table - Bild

25

NOTE NOTES MARK	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.T.A. Q.T.Y. Q.T.E. M.G.E.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	29 66 02 50	1	Pompa freno anteriore (1 <sup>a</sup> serie)	Front brake pump (1st series)	Pompe frein av. (1 <sup>ère</sup> série)	Bremszylinder (1. Serie)
	1A	28 66 02 78	1	Pompa freno anteriore (2 <sup>a</sup> serie)	Front brake pump (2nd series)	Pompe frein av. (2 <sup>ème</sup> série)	Bremszylinder (2. Serie)
	2	96 81 22 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	2A	27 66 40 75	1	Cavalotto fiss. pompa (2 <sup>a</sup> serie)	U bolt for fastening of pump (2nd series)	U-Bolzen f. Pumpenbefestigung (2 <sup>ème</sup> série)	Schraube
	3	23 65 71 10	1	Tubazione flessibile	Flexible pipe	Tuyau flexible	Bremschlauch
	4	95 99 00 28	1	Vite cava	Screw	Vis	Schraube
	5	25 65 61 00	3	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung
	6	17 65 63 60	1	Fascetta fiss. tubaz.	Clamp	Collier	Schelle
	7	17 65 62 60	1	Anello per fascetta	Ring	Bague	Ring
	8	30 65 47 00	1	Coperchio per pinza	Cover	Couvercle	Deckel
	9	30 66 36 01	1	Capuccio	Cap	Capuchon	Kap.
	10	19 65 23 00	1	Pinza freno ant. dir.	Brake caliper	Etrier frein	Bremsfeststell
	11	27 66 36 15	1	Capuccio coprilievra	Lever hood	Capuchon couvre-levier	Hebel-Schutzkappe
	12	96 62 24 22	2	Vite fiss. pinza freno	Screw	Vis	Schraube
	13	95 10 02 50	0-4	Rondella di spallamento (mm 0,5)	Washer (mm 0,5)	Rondelle (mm 0,5)	Scheibe (mm 0,5)
	14	95 10 02 51	0-4	Rondella di spallamento (mm 0,8)	Washer (mm 0,8)	Rondelle (mm 0,8)	Scheibe (mm 0,8)
	15	81 27 03 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	15A	23 66 11 10	1	Gruppo coperchio pompa (1 <sup>a</sup> serie)	Pump cover kit (1st series)	Kit de couv. pump (1 <sup>ère</sup> série)	Pumpendeckel rep.-satz. (1. Serie)
	16	23 66 11 15	1	Gruppo coperchio pompa (2 <sup>a</sup> serie)	Pump cover kit (2nd series)	Kit de couv. pump (2 <sup>ème</sup> série)	Pumpendeckel rep.-satz. (2. Serie)
	16A	27 66 11 15	1	Gruppo revisione pompa (1 <sup>a</sup> serie)	Gaskets kit for brake pump (1st series)	Kit de joints pour pompe frein (1 <sup>ère</sup> série)	Bremspumpe rep.-satz. (1. Serie)
	17	28 65 93 78	1	Gruppo revisione pompa (2 <sup>a</sup> serie)	Gaskets kit for brake pump (2nd series)	Kit de joints pour pompe frein (2 <sup>ème</sup> série)	Bremspumpe rep.-satz. (2. Serie)
	17A	27 65 46 10	1	Pastiglie freno ant. (1 <sup>a</sup> serie)	Pads couple brake caliper (1st series)	Paire patin (1 <sup>ère</sup> série)	Bremsklotzpaar (1. Serie)
	18	31 65 46 60	1	Pastiglie freno (2 <sup>a</sup> serie)	Pads couple brake caliper (2nd series)	Paire patin (2 <sup>ème</sup> série)	Bremsklotzpaar (2. Serie)
	19	30 65 90 00	1	Gruppo rev. guarniz. pinza freno	Gaskets kit	Kit de joints étrier frein	Bremsattel dichtung rep.-satz.
	20	30 65 91 00	1	Gruppo revisione perni pastiglie	Pins kit	Kit de pivots	Bremsbelag rep.-satz.
	20A	65 63 92 00	1	Gruppo revisione spurgo (Ø mm 6)	Drain jet (Ø mm 6)	Jeu vidange (Ø mm 6)	Entöflungsschraube (Ø mm 6)
	21	31 65 92 60	1	Gruppo revisione spurgo (Ø mm 10)	Drain jet (Ø mm 10)	Jeu vidange (Ø mm 10)	Entöflungsschraube (Ø mm 10)
	22	96 62 24 25	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	23	23 65 57 70	1	Occhioletto fissaggio trasmissione	Eye for transmission fastening	Ouverture de fixation transmission	Antriebsbefestigungsöse
	24	96 28 04 10	1	Vite	Screw	Vis	Schraube
	25	92 63 01 04	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	26	27 60 46 15	1	Perno leva completo	Lever pin	Axe de levier	Hebelstange
	27	27 74 98 15	1	Microinterruttore con cavetto	Microswitch	Interrupteur	Bremslichtschalter
	28	96 20 02 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube





# E10

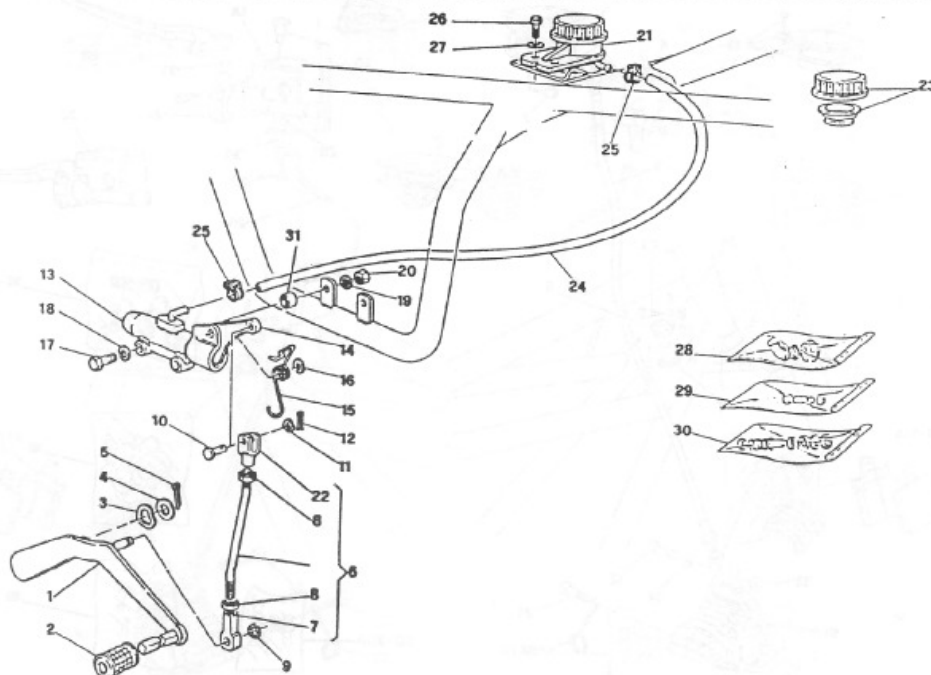
IMPIANTO FREMANTE ANTERIORE DESTRO R.H. FRONT BRAKE SYSTEM				SYSTEME DE FREIN AV. D. BREMSANLAGE, VORD. R.		Tavola - Drawing Table - Bild <b>25</b>	
NOTE NOTES BEMERK.	POS. N.	N. COO. CODE No. N. CODE CODE Nr.	Q.T.A. Q.T.Y. Q.T.E. M.G.E.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	28	28 60 56 78	1	Leva freno	Brake lever	Levier frein	Bremshebel
	29	92 60 82 02	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	30	92 29 57 08	1	Sfera	Ball	Balle	Kugeln
	31	93 18 00 80	2	Tappo	Plug	Bouchon	Stopfen
	32	28 66 01 78	1	Pompa freno completa di leva (2° serie)	Brake pump with lever (2nd series)	Pompe frein avec levier (2ème série)	Bremszylinder mit hebel (2. Serie)
▲ Particolari validi per comandi 1° serie vedere coord. F3-F8, Tav. 29 Details valid for 1st series controls, see coord. F3-F8, drawing 29 Détails valables pour commandes 1ère série, voir coord. F3-F8, table 29 Details gültig für Steuerung 1. Serie, siehe Koordin. F3-F8, Abb. 29							
● Particolari validi per comandi 2° serie vedere coord. F7-F8, Tav. 29A Details valid for 2nd series controls, see coord. F7-F8, drawing 29A Détails valables pour commandes 2ème série, voir coord. F7-F8, table 29A Details gültig für Steuerung 2. Serie, siehe Koordin. F7-F8, Abb. 29A							
● Spessore pastiglia mm. 7; valido per dischi freno di spessore mm. 6 (1° serie) Pad thickness 7 mm; valid for brake discs with thickness 6 mm (1st series) Epaisseur pastilles 7 mm; valables pour disques de frein de 6 mm d'épaisseur (1ère série) Bremsbelagdicke 7 mm; gültig für Bremscheiben mit 6-mm-Dicke (1. Serie)							
■ Spessore pastiglia mm. 7,85; valido per dischi freno di spessore mm. 6 (2° serie) Pad thickness 7,85 mm; valid for brake discs with thickness 6 mm (2nd series) Epaisseur pastilles 7,85 mm; valables pour disques de frein de 6 mm d'épaisseur (2ème série) Bremsbelagdicke 7,85 mm; gültig für Bremscheiben mit 6-mm-Dicke (2. Serie)							

# E11

COMANDO IMPIANTO FREMANTE ANT. SX E POST. SYSTEME DE FREIN AV. G. ET AR.  
L.H. FRONT AND REAR BRAKE SYSTEM BREMSANLAGE HINT. L. UND VORD.

Tavola - Drawing  
Table - Bild

26



# E12

COMANDO IMPIANTO FREMANTE ANT. SX E POST. SYSTEME DE FREIN AV. G. ET AR.  
L.H. FRONT AND REAR BRAKE SYSTEM BREMSANLAGE HINT. L. UND VORD.

COMANDO IMPIANTO FREMANTE ANT. SX E POST. SYSTEME DE FREIN AV. G. ET AR.  
L.H. FRONT AND REAR BRAKE SYSTEM BREMSANLAGE HINT. L. UND VORD.

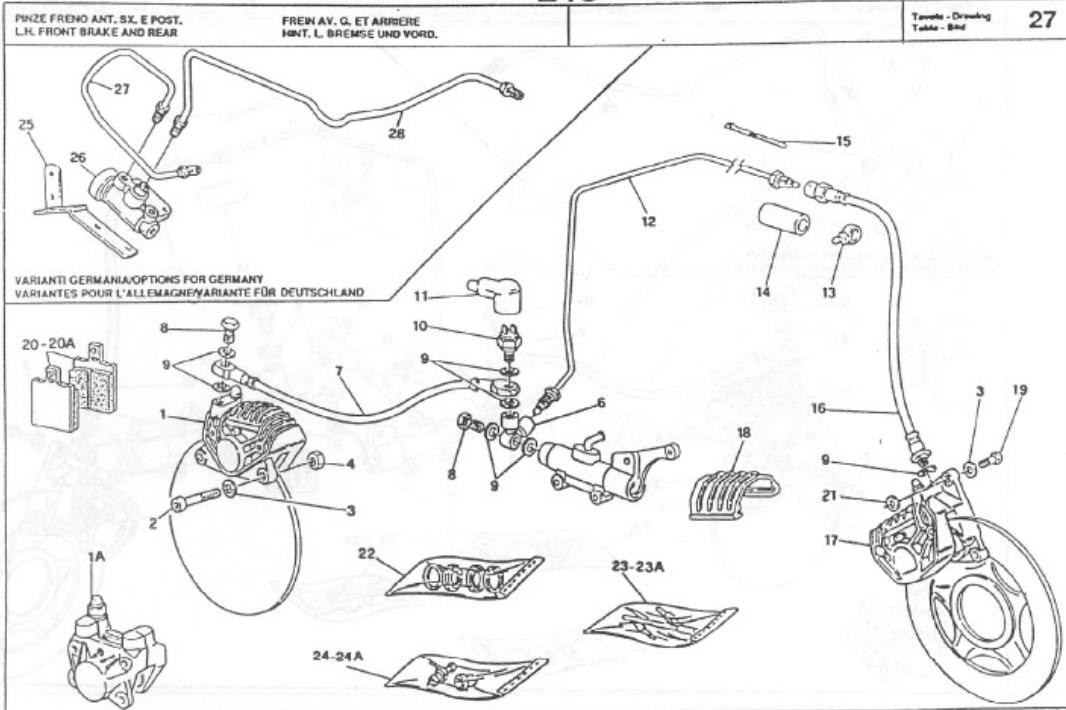
Tavola - Drawing  
Table - Bild

26

NOTE NOTES BEMERK.	POS. N.	N. COD. CODE NO. N. CODE CODE N°	Q.TA. Q.TY. Q.TE M.GE.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	19 67 70 00	1	Pedale comando freni	Brake lever	Lavier frein	Bremshebel
	2	14 25 10 01	1	Pedalino in gomma	Rubber pedal	Pédale en caoutch.	Gummipetastütze
	3	95 12 92 60	1	Ranella elastica	Washer	Rondelle	Scheibe
	4	95 00 42 15	1	Ranella piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	5	95 50 02 27	1	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Spint
	6	19 67 50 00	1	Tirante completo	Connecting rod	Tige	Zwischenstange
	7	18 25 75 51	1	Bloccetto	Fork	Fourche	Gabel
	8	92 60 00 73	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	9	90 27 10 08	1	Anello Seeger	Clasp	Jonc élastique	Spanning
	10	95 77 02 65	1	Spina	Pin	Goupille	Spint
	11	95 12 91 10	1	Ranella antivibrante	Washer	Rondelle	Scheibe
	12	95 50 02 22	1	Copiglia	Cotter pin	Goupille	Spint
	13	19 66 70 00	1	Pompa comando freni ant. SX e post. (senza leva)	Control brake pump	Pompe de commande frein	Bremszylinder
	14	19 66 75 00	1	Leva comando pompa	Brake lever	Lavier comm. pompe	Bremshebel
	15	19 66 76 00	1	Molla di richiamo	Spring	Ressort	Feder
	16	95 00 42 06	1	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	17	98 05 43 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	18	95 00 02 06	2	Ranella piana	Washer	Rondelle	Scheibe
	19	95 02 11 06	2	Ranella dentellata	Washer	Rondelle	Scheibe
	20	92 60 22 06	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter
	21	65 66 35 00	1	Serbatoio per fluido freni	Tank	Reservoir	Tank
	22	31 62 68 60	1	Forcellino	Fork	Fourche	Gabel
	23	17 66 10 52	1	Tappo per serbatoio con membrana	Plug	Bouchon	Stopfen
	24	823 950 050	-	Tubazione	Pipe	Tuyau	Absaugleitung
	25	19 15 78 00	2	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	26	98 05 43 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	27	95 00 02 06	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe
	28	19 65 95 00	1	Gruppo reviv. raccordo pompa freni	Connectings kit for brake pump	Kit de raccords pour pompe frein	Bremsstutzen rep.-satz
	29	19 65 96 00	1	Gruppo reviv. perni leva	Pin kit	Kit de pivots	Bremshebel rep.-satz
	30	17 65 93 50	1	Gruppo reviv. guarniz. pompa freni	Gaskets kit for brake pump	Kit de joints pour pompe frein	Bremspumpe rep.-satz
	31	91 18 07 05	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück

● Specificare le quantità in metri (1m - 2m - ecc.)  
Indicate quantity required in meters (1m - 2m - etc.)  
Indiquer quantités en mètres (1m - 2m - etc.)  
Lieferbar in Meter (1m - 2m - etc. bestellen)

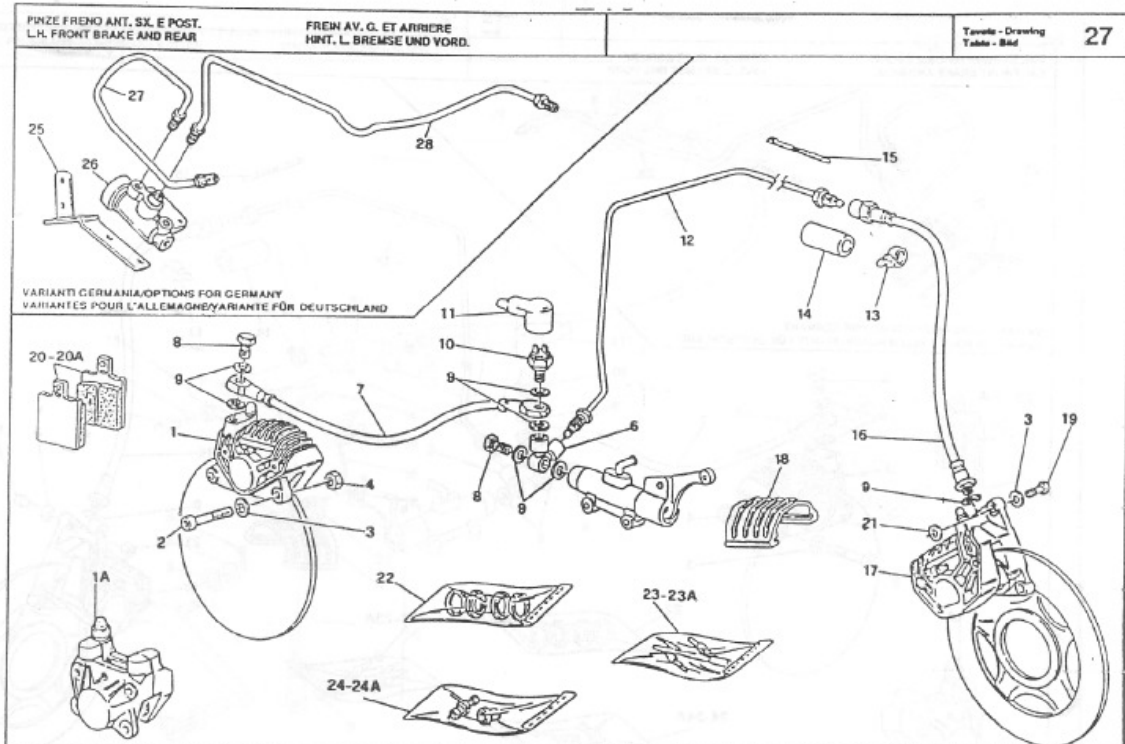
## E13



## E14

PINZE FRENO ANT. SX. E POST. L.H. FRONT BRAKE AND REAR				FRENO AV. G. ET ARRIERE HINT. L. BREMSE VORD.				Tavola - Drawing Table - Bild	27
NOTE NOTES NOTES MARKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TY Q.TE MISGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1		1	Pinza freno posteriore (1ª serie) (ruota in lega)	Rear brake caliper (1st series) (Wheel made of alloy)	Étrier frein ar. (1ère série) (Roue en alliage)	Bremsfeststellvor. (1. Serie) (Hinterrad in legierung)		
	1A	23 65 30 10	1	Pinza freno posteriore (2ª serie) (ruota in lega)	Rear brake caliper (2nd series) (Wheel made of alloy)	Étrier frein ar. (2ème série) (Roue en alliage)	Bremsfeststellvor. (2. Serie) (Hinterrad in legierung)		
	2	08 62 24 22	2	Vite fissaggio pinza	Screw	Vis	Schraube		
	3	61 27 03 00	2	Ranella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	4	02 60 22 08	2	Dado	Nut	Eccrou	Mutter		
	5	19 66 80 00	1	Ripartitore sulla pompa	Wire distributor	Bolte bifurquée	Kabelverteiler		
	6	19 65 85 60	1	Tubazione flessibile (ruota in lega)	Flexible pipe (Wheel made of alloy)	Tuyau flexible (Roue en alliage)	Bremschlauch (Hinterrad in legierung)		
	7	95 99 00 28	2	Vite cana	Screw	Vis	Schraube		
	8	25 65 61 00	7	Guarnizione	Gasket	Joint	Dichtung		
	9	14 65 70 50	1	Interruttore idraulico STOP	STOP light switch	Contacteur de STOP	STOP Lichtschalter		
	10	12 73 51 00	1	Capuccio	Cap	Capuchon	Kappe		
	11	19 65 87 35	1	Tubazione rigida	Pipe	Tuyau	Rohr		
	12	19 63 65 00	1	Occhio per tubazione	Rubber	Caoutchouc	Gummstück		
	13	17 57 38 60	1	Elemento elastico	Spring element	Elem. elastique	Gummfederelement		
	14	14 60 06 50	3	Fascetta elastica	Clamp	Collier	Schelle		
	15	17 65 86 60	1	Tubazione flessibile	Pipe	Tuyau	Rohr		
	16	19 65 23 36	1	Pinza freno ant. Sx.	L.H. front brake caliper	Étrier frein av. G.	Bremsfeststellvor. hint. L.		
	17	30 65 47 00	2	Coperchio pinza freno	Cover	Couvercle	Deckel		
	18	08 62 24 22	2	Vite fiss. pinza	Screw	Vis	Schraube		
	19	27 65 46 10	2	Coppia pastiglie	Pair of pads	Paire patin	Bremsklott paar		
	20	31 65 46 60	2	Coppia pastiglie	Pair of pads	Paire patin	Bremsklott paar		
	21	95 10 02 50	0-4	Ranella di spallamento (mm 0,5)	Washer (mm 0,5)	Rondelle (mm 0,5)	Scheibe (mm 0,5)		
	22	95 10 02 51	0-4	Ranella di spallamento (mm 0,8)	Washer (mm 0,8)	Rondelle (mm 0,8)	Scheibe (mm 0,8)		
	23	30 65 90 00	2	Gruppo revisione guarnizioni pinza freno (1ª serie)	Pinz kit (1st series)	Kit de phvots (1ère série)	Bremsbelag rep.-satz (1. Serie)		
	24	31 65 91 00	1	Gruppo revisione perni pastiglie (1ª serie)	Pinz kit (1st series)	Kit de phvots (1ère série)	Bremsbelag rep.-satz (1. Serie)		
	25	31 65 91 60	1	Gruppo revisione perni pastiglie (2ª serie)	Pinz kit (2nd series)	Kit de phvots (2ème série)	Bremsbelag rep.-satz (2. Serie)		
	26	65 65 92 00	1	Gruppo revisione spurgo (06)	Drain jet (06)	Jet de vidange (06)	Entlüftungsschraube (06)		
	27	31 65 92 60	1	Gruppo revisione spurgo (010)	Drain jet (010)	Jet de vidange (010)	Entlüftungsschraube (010)		
	28	23 65 87 70	1	Supporto valvola	Support	Support	Halierung		
	29	23 65 87 70	1	Valvola retardatrice	Valve	Soupape	Ventil		
	30	23 65 87 70	1	Tubaz. rigida da pompa freno a valvola	Not flexible pipe from brake pump to valve	Tuyau rigide de pompe du frein à soupape	Rohr von Bremspumpe zum ventil		
	31	23 65 87 70	1	Tubaz. rigida da valvola a tubazione flessibile	Not flexible pipe from valve to hose	Tuyau rigide de soupape à tuyau flexible	Rohr vom Ventil zum Schlauch		

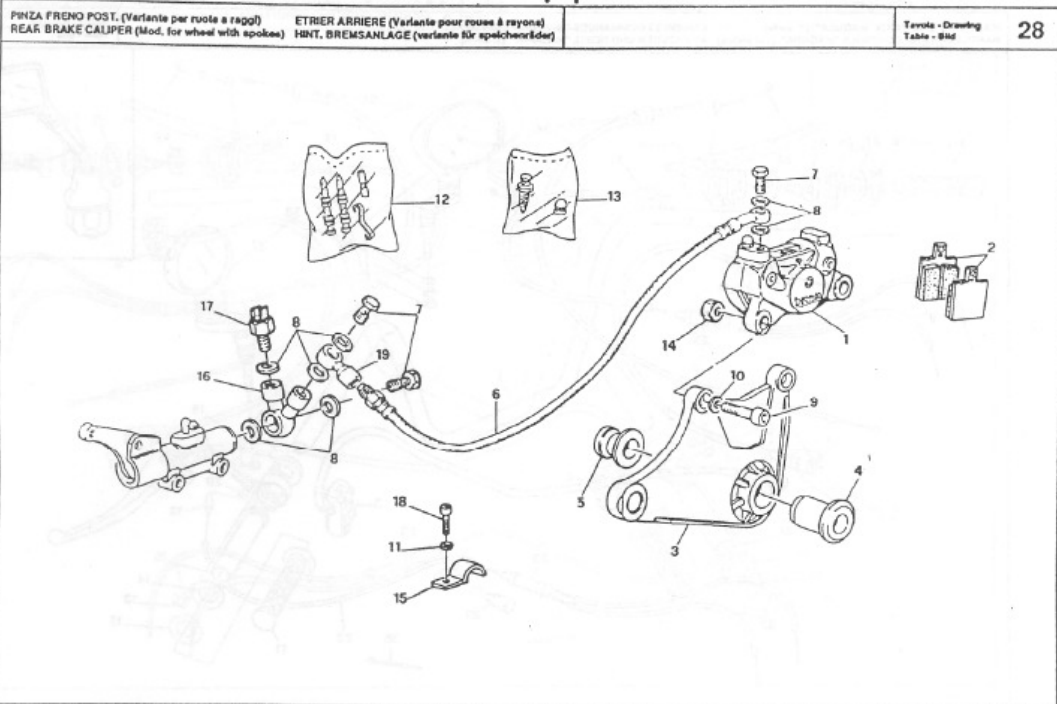
● Cessato ricambio, in sostituzione verrà fornita la pinza post. 2ª serie alla pos. 1A (vedi circolare tecnica N° 196/G del febbraio 1992)  
 Spare no longer available, as replacement the rear gripper 2nd series pos. 1A will be supplied (see technical card N° 196/G of February 1992)  
 Placés de rechange terminées, en remplacement il sera fourni la pince arrière 2ème série de la pos 1A qui est interchangeable (voir bulletin technique N° 196/G du Février 1992)  
 Wechselteile auslaufen. Ersatzweise wird hintere Zange 2. Serie zu Pos. 1A geliefert, die austauschbar ist (siehe technische Karte N° 196/G von Februar 1992)



# E16

PINZE FRENO ANT. SX. E POST. L.H. FRONT BRAKE AND REAR		FREIN AV. G. ET ARRIERE HINT. L. BREMSE UND VORD.		Tavola - Drawing Table - Bild		27	
NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE N°	Q.TA. Q.TY Q.TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
<p>■ Per la pinza posteriore 2<sup>a</sup> serie pos. 1A il gruppo revisione guarnizioni non è fornito a ricambio (vedi circolare tecnica N° 198/G del febbraio 1992) For the 2nd series rear brake caliper pos. 1A gripper the gasket overhaul unit is not supplied as a spare (see technical card N° 198/G of February 1992) Pour la pince arrière 2<sup>ème</sup> série pos. 1A le groupe de révisions des joints n'est pas fourni en rechange (voir bulletin technique N° 198/G du Février 1992) Für Vorderrange 2. Serie Pos. 1A wird die Dichtungs-Revisionsgruppe nicht als Ersatzteil geliefert (Siehe technische Karte N° 198/G von Februar 1992).</p> <p>▲ Valido per la pinza freno anteriore e posteriore 1<sup>a</sup> serie. Suitable for 1st series front and rear brake calipers. Valable pour l'étrier de frein avant et arrière 1<sup>ère</sup> série. Gültig für Sattel Vorder- und Hinterbremse 1. Serie.</p> <p>* Spessore pastiglie mm. 7; valide per dischi freno di spessore mm. 6. Pad thickness 7 mm; valid for brake discs with thickness 6 mm. Epaisseur pastilles 7 mm; valables pour disques de frein de 6 mm d'épaisseur. Bremsbelagdicke 7 mm; gültig für Bremscheiben mit 6-mm-Dicke.</p> <p>+ Spessore pastiglie mm. 7,85; valide per dischi freno di spessore mm. 5. Pad thickness 7,85 mm; valid for brake discs with thickness 5 mm. Epaisseur pastilles 7,85 mm; valables pour disques de frein de 5 mm d'épaisseur. Bremsbelagdicke 7,85 mm; gültig für Bremscheiben mit 5-mm-Dicke.</p> <p>* Con ruote a raggi montate vedere coord. F1-F2 With wheel with spokes, see coord. F1-F2 En cas de roues à rayons voir coord. F1-F2 Mit Speichenrad hinlen, siehe Koord. F1-F2</p> <p>(D) Particolari validi per versione Germania Valid for version Germany Valable pour modèle Allemagne Gültig für Version Deutschland</p>							

# F1

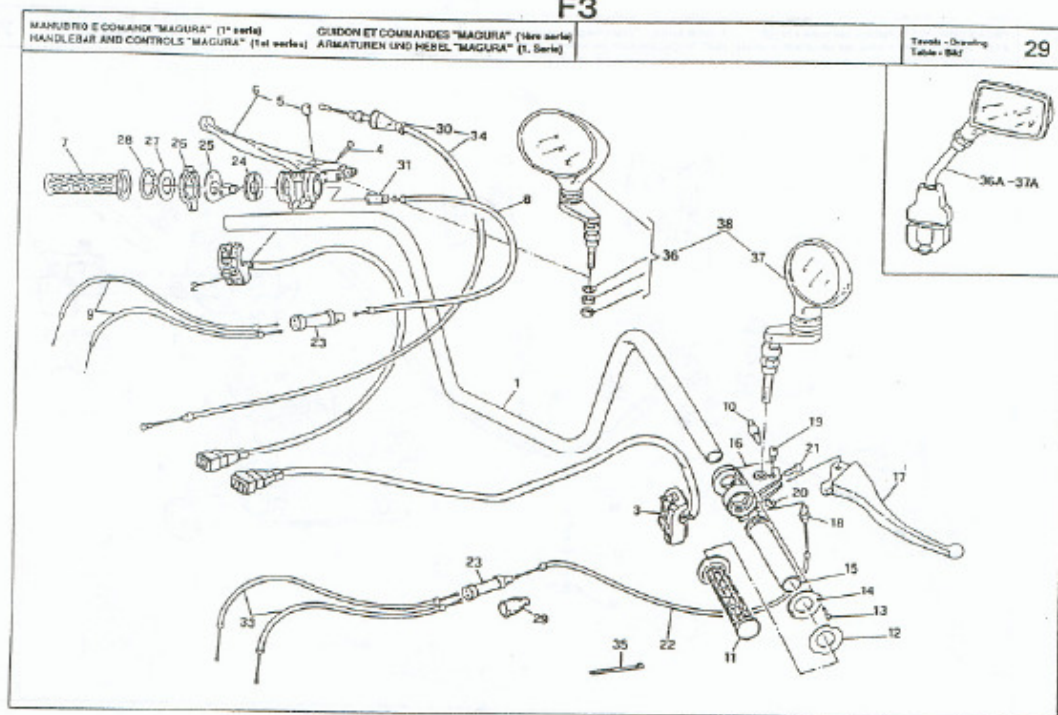


# F2

PINZA FRENO POST. (Variante per ruote a raggi) REAR BRAKE CALIPER (Mod. for wheel with spokes)				ETRIER ARRIERE (Variante pour roues à rayons) HINT. BREMSANLAGE (variante für speichenräder)				Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES MARK	POS. N.	N. COO. CODE No. N. CODE CODE No.	Q.TA Q.TY Q.TE ALGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG	28	
	1	31 65 30 50	1	Pinza freno posteriore	Rear brake caliper	Etrier arrière	Hint. Bremszange		
	2	31 65 46 50	1	Coppia pastiglie freno (FRENO 222)	Pads couple (FRENO 222)	Paire patin (FRENO 222)	Brmsklotzpaar (FRENO 222)		
	3	27 63 58 11	1	Staffa porta pinza posteriore	Bracket	Support	Brmsstangenlager		
	4	31 63 42 30	1	Boccola di guida	Bush	Douille	Buchse		
	5	31 63 41 30	1	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	6	27 65 71 20	1	Tubaz. da pompa a pinza post.	Brake pipe	Tuyau du frein	Brmspum. Leitung		
	7	95 99 00 28	3	Vite cave	Hollow screw	Vis creuse	Hohl Schraube		
	8	25 65 61 00	7	Rondella di tenuta	Washer	Rondelle	Scheibe		
	9	08 61 24 25	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	10	61 27 03 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	11	95 00 02 06	1	Rondella	Vis	Rondelle	Scheibe		
	12	31 65 91 60	1	Gruppo revisione perni pastiglie	Brake caliper rev. kit	Kit de patins, axe	Brmsbelag rev. Satz.		
	13	31 65 92 60	1	Gruppo revisione spurgo	Brake screws kit	Kit de vis	Schrauben-Rev. Satz.		
	14	92 60 22 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	15	93 30 13 13	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle		
	16	19 66 80 00	1	Raccordo tubazione	Connection	Raccord	Stutzen		
	17	63 65 70 00	1	Interruttore idraulico stop	Switch	Interrupteur	Brmslichtschalte		
	18	96 62 23 10	1	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	19	19 65 52 65	1	Raccordo per tubazione	Connection	Raccord	Stutzen		

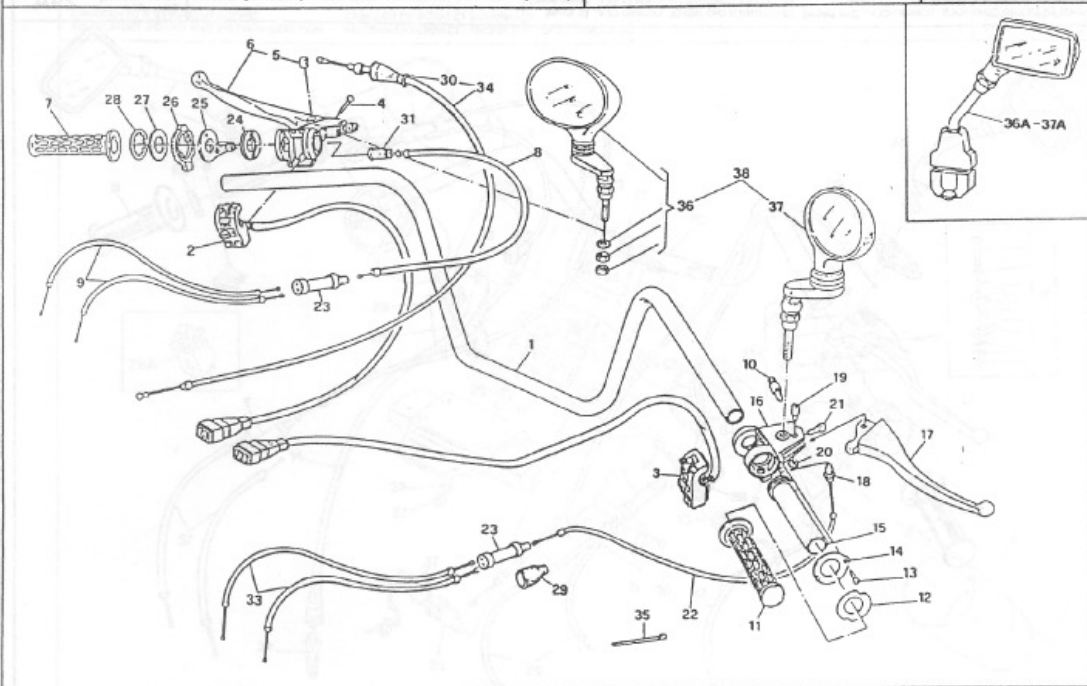


# F3



# F4

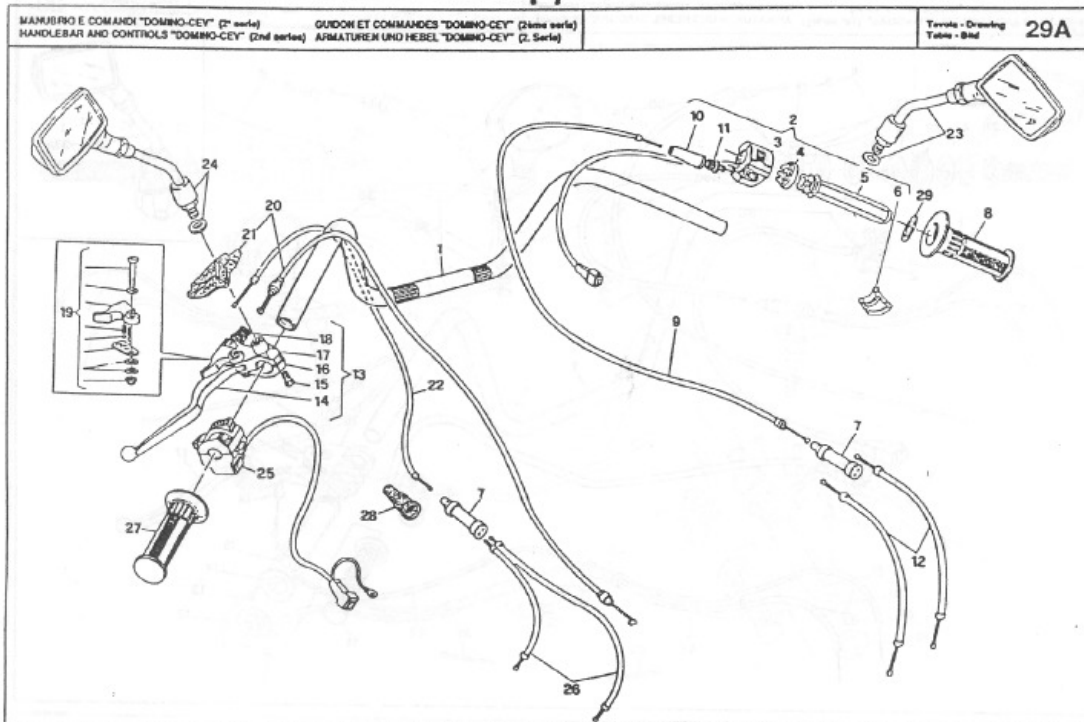
MANUBRIO E COMANDI "MAGURA" (1ª serie) HANDLEBAR AND CONTROLS "MAGURA" (1st series)				GUIDON ET COMMANDES "MAGURA" (1ère série) ARMATUREN UND HEBEL "MAGURA" (1. Serie)				Table - Drawing Tabelle - Zeichnung	29
NOTE NOTES BEMERK.	P.C. N.	R.C.O. CODE No. N. CODE CODE N.	O.T.A. O.T.Y. O.T.C. M.C.E.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DÉSIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	29 60 03 51	1	Manubrio	Handlebar	Guidon	Armaturen		
	2	23 73 80 70	1	Dispositivo comando luci	Control lights device	Combinateur comm. lumineuses	Leuchtschalter		
	3	23 75 03 70	1	Dispositivo per avviamento - arresto motore	Starter - stop control device	Combinateur comm. démarrage et arrêt	Stop - anlasschalter		
	4	98 26 04 25	2	Vite fissaggio dispositivo	Screw	Vite	Schraube		
	5	29 60 87 50	1	Rollettino	Roller	Rouleau	Roller		
	6	29 60 55 50	1	Corpo comando frizione completo di leva	Control clutch with lever body	Corps comm. embrayage avec levier	Kuppelungshebel mit Hebel		
	7	29 60 30 50	1	Manopola sinistra	L.H. hand grip	Poignée G.	Handgriff, L.		
	8	23 13 25 10	1	Trasmissione comando starter	Starter control cable	Cable comm. starter	Starterkabel		
	9	27 13 35 15	2	Trasmissione comando starter	Starter control cable	Cable comm. starter	Starterkabel		
	10	29 74 11 50	1	Interruttore stop	Stop switch	Interrupteur d'arrêt	Stoppschalter		
	11	29 60 35 50	1	Manopola destra	R.H. hand grip	Poignée D.	Handgriff, R.		
	12	29 60 46 50	1	Rondella nylon	Nylon washer	Rondelle en nylon	Nylonscheibe		
	13	98 26 04 10	1	Vite fissaggio coperchietto	Screw	Vite	Schraube		
	14	29 60 36 50	1	Coperchietto laterale	Side cover	Couvercle lat.	Deckel		
	15	29 60 38 50	1	Impugnatura comando gas	Handle	Poignée comm. gaz	Handgriff		
	16	29 60 10 50	1	Corpo ruota	Body	Corp.	Körper		
	17	29 60 54 50	1	Leva comando freno	Brake control lever	Levier comm. frein	Bremshebel		
	18	29 60 37 50	1	Guida filo	Cable guide	Guide fil	Führung		
	19	29 60 48 50	1	Vite fissaggio leva	Screw	Vite	Schraube		
	20	92 60 12 06	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	21	98 61 22 14	1	Vite fissaggio corpo	Screw	Vite	Schraube		
	22	23 11 75 70	1	Trasmissione comando gas	Speed feed. shaft	Transm. accélérateur	Gashebelschwinge		
	23	30 60 75 10	2	Scepiatore per carburatore	Split and cables	Dedoublement pour fils	Kabelgabel		
	24	29 13 25 50	1	Anello fissaggio comando starter	Ring	Bague	Ring		
	25	29 13 32 60	1	Starter - parte fissa	Starter - fixed part	Commande de démarrage - partie fixe	Starterbefestigung - Fixteil		
	26	29 13 23 50	1	Starter - parte mobile	Starter - mobile part	Commande de démarrage - partie mobile	Starterbefestigung - Wanderteil		
	27	29 13 26 50	1	Rondella appoggio manopola	Washer	Rondelle	Scheibe		
	28	17 75 11 00	1	Anello dentellato	Ring	Bague	Ring		
	29	12 71 76 00	3	Cappuccio	Cap	Capuchon	Stöpsel		
	30	22 00 38 70	1	Soletto coprimagistrato	Believe	Soulet	Belg		
	31	29 13 27 50	1	Gommone	Rubber	Caoutchouc	Gummi		
	32	23 11 77 70	2	Trasmissione gas scepiatore - carburatore D/S	R.H. and L.H. accel. cable	Transmission D. et G. comm. gaz	Gashebelschwinge, L. und R.		
	34	23 09 30 70	1	Trasmissione comando frizione	Clutch flex shaft	Transm. débrayage	Kuppelungshebel		
	35	14 60 95 50	-	Fascetta auto bloccante lunga	Long clamp	Collier long	Schelle Langhe		
	36	61 60 96 30	-	Fascetta auto bloccante corta	Short clamp	Collier court	Schelle Kurz		
	37	23 78 98 70	1	Specchio retrovisore sinistro	L.H. driving mirror	Retroviseur, G.	L. Außenspiegel		



F6

MANUBRIO E COMANDI "MAGURA" (1 <sup>a</sup> serie) HANDLEBAR AND CONTROLS "MAGURA" (1st series)				GUIDON ET COMMANDES "MAGURA" (1 <sup>ère</sup> série) ARMATUREN UND HEBEL "MAGURA" (1. Serie)				Terza - Drawing Table - Bild	29
NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COD. CODE N° IN. CODE CODE N°	O.T.A. O.T.V. O.T.E. M.G.E.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
1992	36A	20 76 94 60	1	Specchio retrovisore sinistro	L.H. driving mirror	Retroviseur, G.	L. Aussenspiegel		
1992	37	23 76 94 70	1	Specchio retrovisore destro	R.H. driving mirror	Retroviseur, D.	R. Aussenspiegel		
1992	37A	20 76 96 60	1	Specchio retrovisore destro	R.H. driving mirror	Retroviseur, D.	R. Aussenspiegel		
1992	38	23 90 95 70	1	Coppia specchi retrovisori	Driving mirror pair	Paire de rétroviseurs	Rückspiegelpaar		
1992  Particolari validi per versione Germania (27HP/20Kw) anno 1992. Valid for version Germany (27HP/20Kw) year 1992. Valable pour modèle Allemagne (27HP/20Kw) année 1992. Gültig für Version Deutschland (27 HP/20KW), 1992.									

# F7



# F8

MANUBRIO E COMANDI "DOMINO-CEV" (2 <sup>a</sup> serie) HANDLEBAR AND CONTROLS "DOMINO-CEV" (2nd series)		GUIDON ET COMMANDES "DOMINO-CEV" (2ème série) ARMATUREN UND HEBEL "DOMINO-CEV" (2. Serie)		Tavola - Drawing Tafel - Bild		29A	
NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	O.T.A. O.T.V. O.T.E. M.G.E.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	20 60 03 51	1	Manubrio	Handlebar	Guidon	Lenkerbügel
	2	27 60 34 00	1	Comando gas completo di dispositivo	Gas control with device	Contrôle gas avec dispositif	Drehgasgriff
	3	27 73 66 15	1	Dispositivo avviamento e arresto motore	Starter-stop control device	Combinateur comm. démarrage et arrêt	anlass- und Stoppschalter
	4	27 60 44 15	1	Bloccetto guida	Guide block	Cale de guidage	Führungsklotz
	5	27 60 38 15	1	Corpo mobile	Body	Corp	Drehgriffkörper
	6	27 60 45 15	1	Corpo guidafilo	Cable guide	Guide fil	Kabelführung
	7	30 60 79 10	2	Sdoppiatore	Split	Dedoublement	Bowdenzugverteiler
	8	10 60 35 15	1	Manopola destra	R.H. hand grip	Poignée D.	Drehgriffgummi, rechts
	9	27 11 75 15	1	Trasmissione comando gas	Speed flex. shaft	Transm. accélérateur	Gasbowdenzug, kurz
	10	27 11 76 15	1	Capuccio	Cap	Capuchon	Kappe
	11	27 60 37 15	1	Vite registro	Screw	Vis	Stellschraube
	12	27 11 77 75	2	Trasmissione da adattare a carburatore	Accl. cable	Transmission comm. gaz	Gasbowdenzug, lang
	13	27 60 55 15	1	Leva frizione completa	Clutch lever assy	Levier comm. embr. compl.	Kupplungshebel lgl.
	14	27 60 57 15	1	Leva frizione nuda	Clutch lever	Levier comm. embrayage	Kupplungshebel
	15	27 60 12 15	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	16	27 60 10 15	1	Cavalotto	U bolt	Crampillon	Klemmschelle
	17	27 60 18 15	1	Supporto leve	Support	Griffkörper	Griffkörper
	18	27 60 25 15	1	Registro	Adjuster	Disp. de réglage	Stellschraube
	19	27 65 94 15	1	Gruppo revisione leve «CHOKE»	«CHOKE» lever overhauling assembly	Groupe révision levier «CHOKE»	«CHOKE» Kaltstarthebel lgl.
	20	31 09 30 61	1	Trasmissione comando frizione	Clutch flex shaft	Transm. débrayage	Kupplungsbowdenzug
	21	27 66 38 15	1	Capuccio copri leva	Cap	Capuchon	Schutzkappe
	22	27 13 28 15	1	Trasmissione comando starter	Starter control transmission	Transmission contrôle starter	Starterzug
	23	14 76 98 70	1	Specchio retrovisore Dx.	R.H. driving mirror	Rétroviseur, D.	R., Aussenspiegel
	24	14 76 94 70	1	Specchio retrovisore St.	L.H. driving mirror	Rétroviseur, G.	L., Aussenspiegel
	25	27 73 80 15	1	Dispositivo comando luci indicatori	Control lights device-blinkers	Combinateur comm. lumières-signalants	Licht-, Blinkerschalter
	26	27 13 35 15	2	Trasmissione starter	Starter transmission	Transmission starter	Starterzug
	27	10 60 30 15	1	Manopola sinistra	L.H. hand grip	Poignée G.	Griffgummi, links
	29	12 71 76 00	2	Capuccio	Cap	Capuchon	Kappe
	30	29 60 69 70	1	Rondella in nylon	Washer	Rondelle	Nylonscheibe

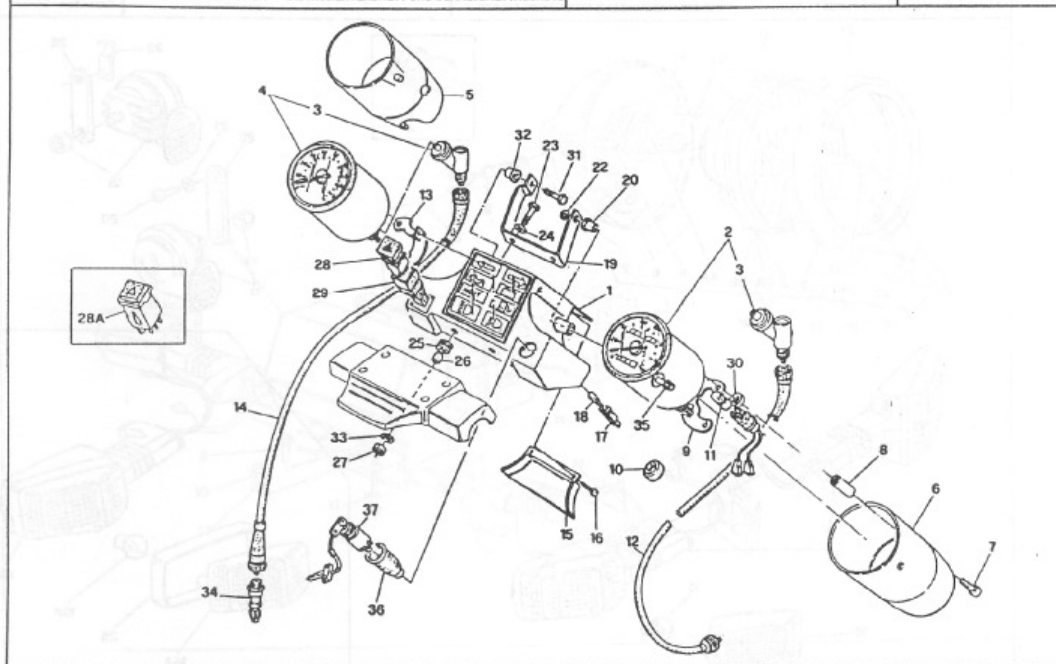
# F9

CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE  
INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION

TABEAU DE BORD ET EQUIPEMENT  
INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRÜSTE

Tavola - Drawing  
Table - Bild

30



1000 01 000000

# F10

CRUSCOTTO E STRUMENTAZIONE  
INSTRUMENT BOARD AND INSTRUMENTATION

TABEAU DE BORD ET EQUIPEMENT  
INSTRUMENTENBRETT UND SCHALTBRETTAUSRÜSTE

Tavola - Drawing  
Table - Bild

30

NOTE NOTES NOTIZIE	POS. N.	N. COO. CODE No. N. CODE	Q.T.A. Q.T.Y. Q.T.E.	DEMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	23 76 00 10	1	Scatola cruscotto completa	Instrument panel cover	Couvercle tableau de bord	Instrumentenbrett deckel
	2	23 76 15 70	1	Tachimetro contachilometri completo di rinvio 60°	Speedometer km with 60° angle layshaft	Compt. kilom. avec renvoi angular 60°	Kilometerzähler und vorgelege 60°
	2	23 76 24 70	1	Tachimetro contachilometri completo di rinvio 60°	Speedometer miles 60° angle layshaft	Compt. miles 60°	Meilenzähler 60°
	3	23 76 83 10	2	Rinvio 60°		Renvoi angular 60°	Vorgelege 60°
	4	23 76 72 70	1	Tachimetro contagiri	Rev. counter	Compte tours	Drehzahlmesser
	5	23 76 10 10	1	Contenitore contagiri	Rev. counter box	Caisse compte tours	Drehzahlmesserhalter
	6	23 76 20 10	1	Convertitore contachilometri	Speedometer box	Caisse compte kilom.	Kilometerzählerhalter
	7	96 62 22 14	2	Vite fissaggio strumenti	Screw	Vis	Schraube
	8	23 76 51 10	2	Distanziale fissaggio strumenti	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	9	23 76 40 10	1	Piastra aggancio contachilometri	Plate	Plaque	Platte
	10	17 76 55 80	4	Spessore elastico	Rubber spacer	Entretoise	Distanzstück
	11	17 76 21 50	2	Lampade (12V-3W)	Lamp (12V-3W)	Lampe (12V-3W)	Lampe (12V-3W)
	12	23 76 04 10	1	Trasmissione contachilometri	Speedometer cable	Câble compt. kilom.	Km. zählkabel
	13	23 76 65 10	1	Piastra aggancio contagiri	Plate	Plaque	Platte
	14	23 76 81 10	1	Trac. fissazione contagiri	Rev. counter cable	Câble compte tours	Drehzahlmesser kabel
	15	29 76 52 50	1	Coperchio inferiore cruscotto	Lower cover	Couvercle inférieur	Unter. Deckel
	16	99 21 02 10	2	Vite autofissante	Screw	Vis	Schraube
	17	19 76 86 80	8	Portalampe cruscotto	Lamp socket	Douille d'ampoule	Lampenfassung
	18	93 45 01 40	8	Lampade (12V-1,2W)	Lamp (12V-1,2W)	Lampe (12V-1,2W)	Lampe (12V-1,2W)
	19	23 76 41 10	1	Cavalotto per cruscotto	Crimp	Cavalier	Krampe
	20	23 76 69 11	1	Distanziale lato contachilometri	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	22	95 00 42 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	23	98 05 43 20	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	24	05 00 42 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	25	91 55 10 85	2	Gommino	Rubber	Caoutchouc	Gummistück
	26	91 18 06 07	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	27	92 63 01 06	2	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter
	28	28 74 57 60	1	Interruttore luci di emergenza (1° serie)	Emergency light switch (1st series)	Interrupteur lumières de secours (1ère série)	Schalter für Notlichter (1. Serie)
	28A	28 74 57 61	1	Interruttore luci di emergenza (2° serie)	Emergency light switch (2nd series)	Interrupteur lumières de secours (2ème série)	Schalter für Notlichter (2. Serie)
	29	35 75 57 80	1	Protezione in gomma	Gummi guard	Protection	Fahrerschutz
	30	93 11 00 60	4	Spessore in gomma	Rubber spacer	Entretoise	Distanzstück
	31	96 05 42 30	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	32	23 76 69 10	1	Distanziale lato contagiri	Spacer	Entretoise	Distanzstück
	33	81 01 38 00	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	34	14 76 92 00	1	Pignone condotto	Sprocket	Pinion	Ritzel
	35	19 76 28 10	1	Perno azzerratore	Pin	Pivot	Bolzen
	36	19 74 13 35	1	Cappuccio	Cap	Capuchon	Kappe
	37	31 73 53 60	1	Commutatore di accensione	Ignition switch	Contacteur d'allumage	Lenk.-Zündschloß

Via FLORENZA

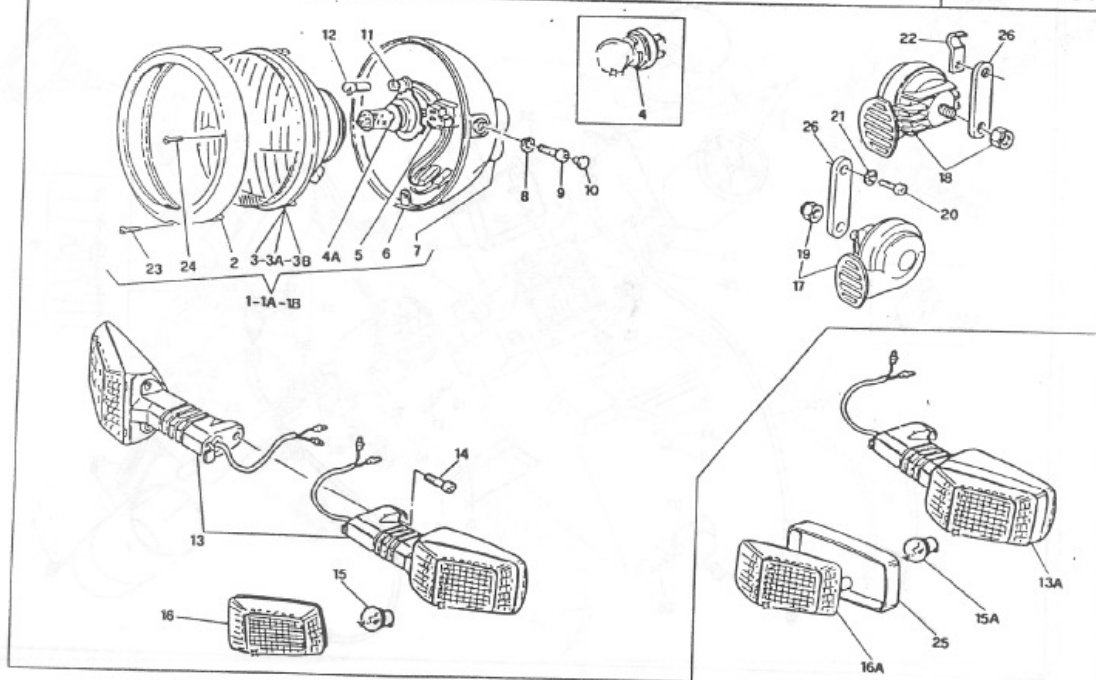
# F11

IMPIANTO ILLUMINAZIONE ANTERIORE-ACUSTICO  
FRONT LIGHTING AND ACOUSTICS SYSTEM

INSTALL. ECLAIRAGE AV. ET ACOUSTIQUE SYSTEME  
VORD. BELEUCHTUNG UND SIGNALHORN ANLAGE

Tavola - Drawing  
Table - Bild

31



# F12

IMPIANTO ILLUMINAZIONE ANTERIORE-ACUSTICO  
FRONT LIGHTING AND ACOUSTICS SYSTEM

INSTALL. ECLAIRAGE AV. ET ACOUSTIQUE SYSTEME  
VORD. BELEUCHTUNG UND SIGNALHORN ANLAGE

Tavola - Drawing  
Table - Bild

31

NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE Nr.	Q.TA. Q.TY Q.TE M.QE	DEINOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG
	1	28 74 05 33	1	Proiettore completo (1° serie)	Headlight, assy (1st series)	Projecteur complet (1ère série)	Scheinwerfer, Kpl. (1. Serie)
	1B	31 74 05 20	1	Proiettore completo alogeno (2° serie)	Headlight, assy (2nd series)	Projecteur complet (2ème série)	Scheinwerfer, Kpl. (2. Serie)
				Proiettore completo guida sinistra	Cont. headlight for L.H. driving	Phare compl. conduite à G.	Scheinwerfer, kpl. mit linker Führung
	2	19 74 04 54	1	Chiera proiettore	Grooved nut	Ecrou rainure	Muttermutter
	3	19 74 04 55	1	Gruppo ottico (1° serie)	Light unit (1st series)	Groupe éclairage (1ère série)	Scheinwerfer, Kpl. (1. Serie)
	3A	18 74 04 35	1	Gruppo ottico alogeno (2° serie)	Halogen light unit (2nd series)	Groupe éclairage halogène (2ème série)	Halogen-Scheinwerfer, Kpl. (2. Serie)
	3B	31 74 04 20	1	Gruppo ottico guida sinistra	Optical group for L.H. driving	Groupe optique conduite à G.	Optikgruppe-linker Führung
	4	93 45 02 31	1	Lampada a sfera (1° serie)	Lamp (1st series)	Lampe (1ère série)	Scheinwerfer, Kpl. (1. Serie)
	4A	93 45 02 32	1	Lampada alogena (12V-55/60 W)	Halogen lamp (12V-55/60W)	Lampe halogène (12V-55/60W)	Halogenlampe (12V-55/60W)
	5	14 75 62 55	1	Bloccetto a 3 vie	3-way block	De d'accouplement	Kupplungsstein
	6	23 74 04 18	1	Calotta	Calotte	Calotte	Kalotte
	7	19 74 04 04	1	Tappo posteriore calotta	Rear plug	Bouchon ar.	Hint. stopfen
	8	95 00 42 10	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	9	98 62 25 35	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	10	23 94 35 10	2	Tappo cromato	Plug	Bouchon	Stopfen
	11	17 74 04 05	1	Portelampada bipolare	Lamp socket	Support lampe	Lampensupport
	12	93 45 01 19	1	Lampada luce di posizione (12V-4W)	Lamp (12V-4W)	Lampe (12V-4W)	Lampe (12V-4W)
	13	23 75 06 70	2	Indicatore di direzione "Germania"	Blinker	Cignolanti	Blinklicht
	13A	23 75 06 10	2	Indicatore di direzione "Germania"	Blinker "Germany"	Indic. de direction "Germania"	"Germania"-Blinker
	14	98 61 23 20	2	Vite fissaggio indicatori	Screw	Vis	Schraube
	15	93 45 01 27	2	Lampada (12V - 10W)	Lamp (12V - 10W)	Lampe (12V - 10W)	Lampe (12V - 10W)
	15A	93 45 01 29	2	Lampada (12V - 20W)	Lamp (12V - 20W)	Lampe (12V - 20W)	Lampe (12V - 20W)
	16	23 75 37 10	2	Coppetta indicatori di direzione	Blinker body	Corp de cignolants	Gehäuse für blinklicht
	16A	23 75 37 70	2	Coppetta indicatori di direzione	Blinker body	Corp de cignolants	Gehäuse für blinklicht
	17	29 74 37 52	1	Tromba elettrica sinistra (H)	L.H. electric horn (H)	Trombe électrique G. (H)	Elektrohupe L. (H)
	18	29 74 37 53	1	Tromba elettrica destra (L)	R.H. electric horn (L)	Trombe électrique D. (L)	Elektrohupe R. (L)
	19	92 60 22 06	2	Dado	Nut	Eccou	Mutter
	20	98 62 23 14	2	Vite	Screw	Vis	Schraube
	21	95 00 02 06	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe
	22	93 30 13 13	1	Fascetta	Clamp	Collier	Schelle
	23	19 74 03 02	1	Vite fissaggio ghiera	Screw	Vis	Schraube
	24	19 74 03 03	1	Vite registro gruppo ottico	Screw	Vis	Schraube
	25	23 53 05 10	2	Distanziale per coppetta	Spacer	Entennoise	Distanzstück
	26	23 74 43 10	2	Balestino fissaggio trombe	Horn attachment seat	Petit ressort de fixation avertisseurs	Blattfeder f. Hupebefestigung

Il proiettore completo 1° serie con lampada a sfera (12V-45/60W) non è più disponibile a ricambio, in sostituzione ordinare il proiettore alogeno 2° serie alla pos. 1A.  
The complete 1st series headlight assembly with round bulb (12V-45/60W) is no longer available as a spare part. In substitution, order the 2nd series halogen headlight at position 1A.  
Le phare complet 1ère série avec ampoule ronde (12V-45/60W) n'est plus disponible comme pièce détachée. A sa place, commander le phare halogène 2ème série à la pos. 1A.  
Der komplette Scheinwerfer der 1. Serie mit eingebauter Kugellampe (12V-45/60W) ist nicht mehr als Ersatzteil lieferbar. Ersatzweise Halogenscheinwerfer 2. Serie Pos. 1A bestellen.

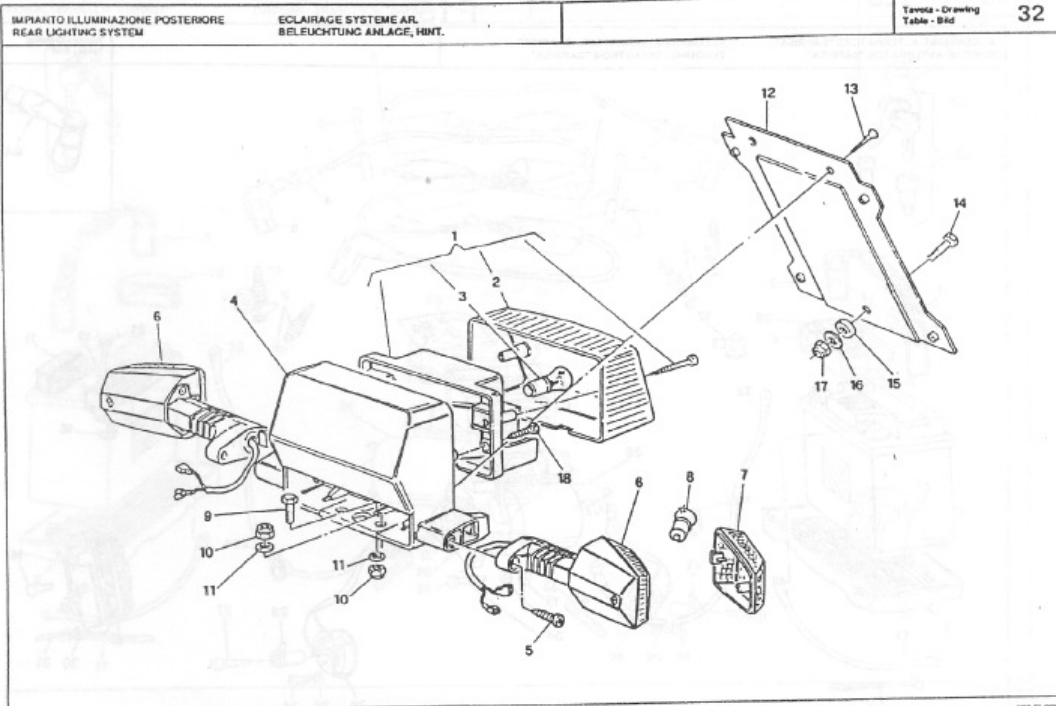
Germania / Germany / Allemagne / Deutschland

Gran Bretagna / Great Britain / Angleterra / England

VMS FLORIDA



# F13



# F14

IMPIANTO ILLUMINAZIONE POSTERIORE REAR LIGHTING SYSTEM				ECLAIRAGE SYSTEME AR. BELEUCHTUNG ANLAGE, HINT.				Tavola - Drawing Table - Bild	32
NOTE NOTES MERKE	POS. N.	N. COD. CODE No. Nr. CODE CODE N.	Q.TA. Q.TY Q.TE M.QE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	23 74 09 10	1	Fanellino posteriore	Tail light	Feu arriere	Rücklicht, Kpl.		
	2	23 74 17 10	1	Coppetta fanellino	Blinker body	Gehäuse für clignotant	Gehäuse für blinklicht		
	3	93 45 02 24	1	Lampada a sfera (12V - 21/5W)	Lamp (2V - 21/5W)	Lampe (12V - 21/5W)	Lampe (12V - 21/5W)		
	4	23 75 85 10	1	Supporto fanellino e indicatori di direzione	Tail light and blinkers support	Support feu AR. et clignotants	Rücklicht und blinklicht support		
	5	99 21 05 20	2	Vite autofilante	Screw	Vis	Schraube		
	6	23 75 06 70	2	Indicatore di direzione	Blinker	Clignotant	Blinklicht		
	7	23 75 37 10	2	Coppetta indicatori di direzione	Blinker body	Corps de clignotant	Gehäuse für blinklicht		
	8	93 45 10 27	2	Lampada (12V - 10W)	Lamp (12V - 10W)	Lampe (12V - 10W)	Lampe (12V - 10W)		
	9	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	10	92 63 01 06	3	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter		
	11	95 00 02 06	3	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	12	23 47 46 10	1	Plastre portatarga	Plate holder	Porte plaque	Halter		
	13	99 20 04 13	2	Vite autofilante	Screw	Vis	Schraube		
	14	98 05 43 16	1	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	15	93 11 00 60	1	Gommino	Rubber ring	Anneau en caoutchouc	Gummistück		
	16	95 10 01 18	1	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	17	92 63 01 06	1	Dado autobloccante	Nut	Ecrou	Mutter		
	18	99 21 03 22	2	Vite autofilante	Screw	Vis	Schraube		
<p>● Per versione "GERMANIA" (lampada da 20W) vedere alla coord. F11-F12 For the version "GERMANY" (20W lamp) see coord. F11-F12 Pour modèle "ALLEMAGNE" (lampe de 20W) voir réf. F11-F12 Für Version "DEUTSCHLAND" (20-W-Lampe), siehe Koord. F11-F12</p>									



# F15

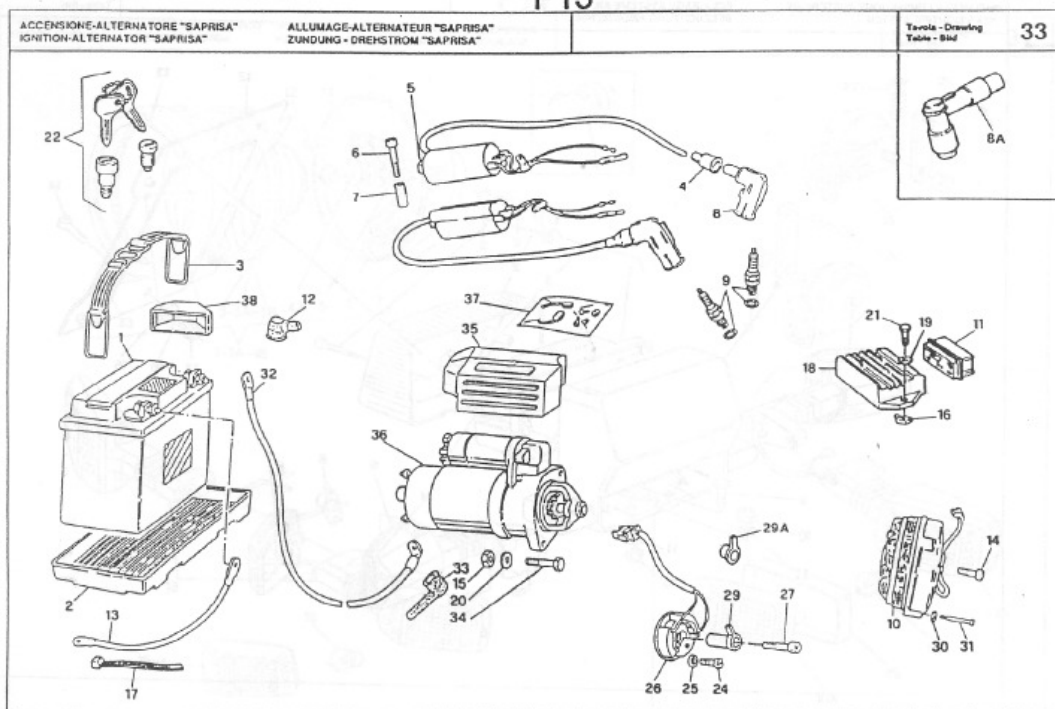
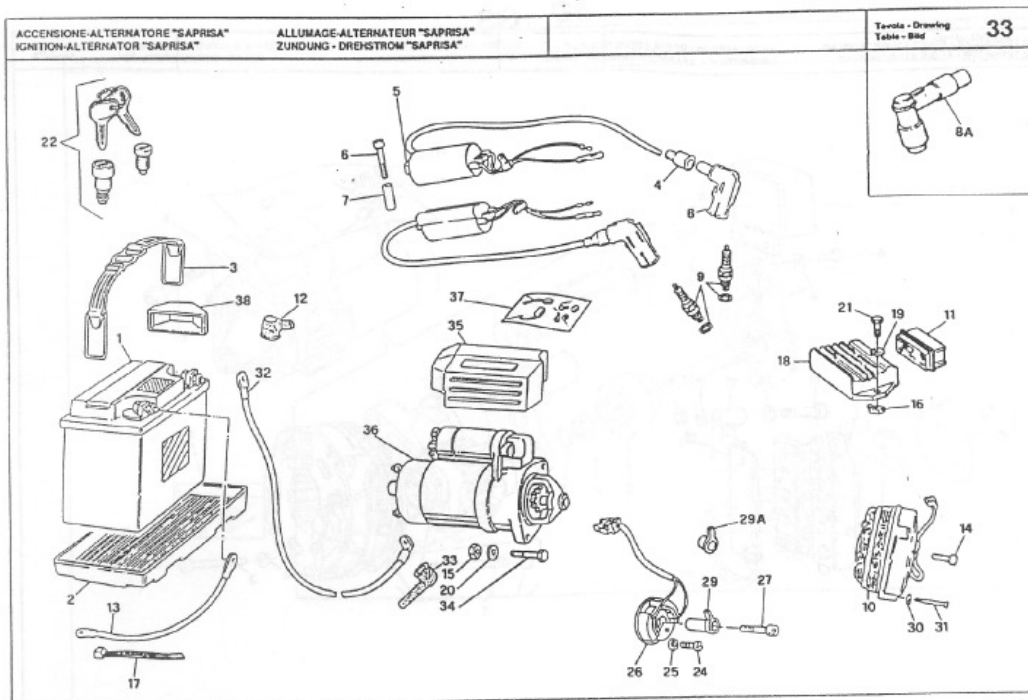


Tavola - Drawing  
Table - Bild

33

# F16

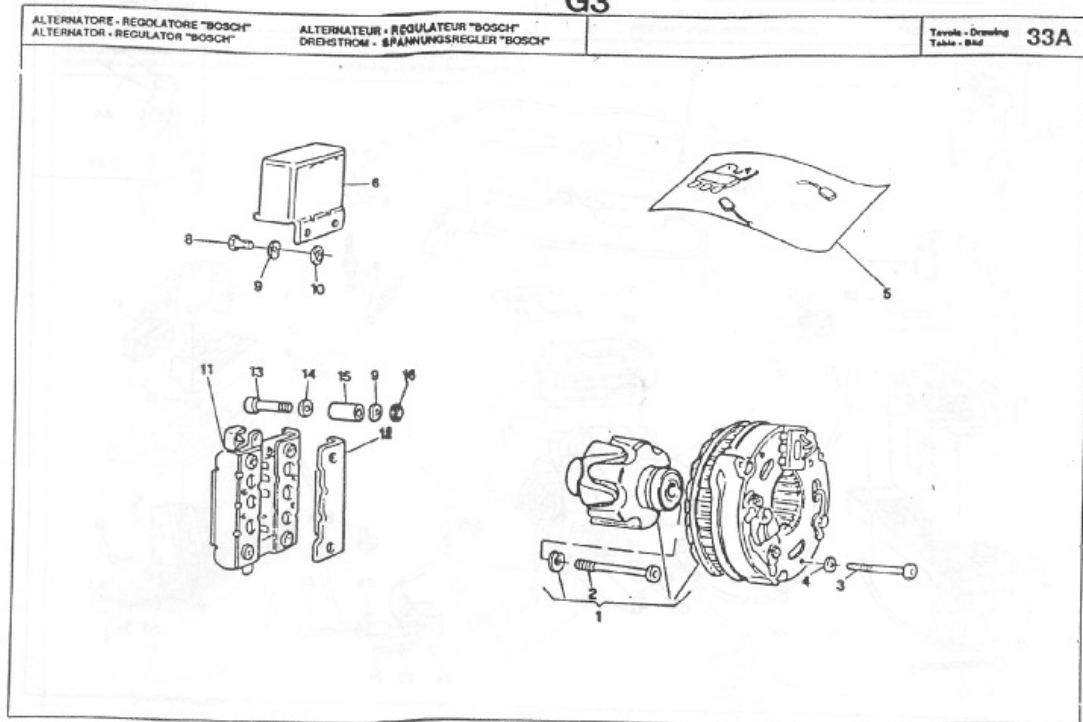
ACCENSIONE - ALTERNATORE "SAPRISA" IGNITION - ALTERNATOR "SAPRISA"				ALLUMAGE - ALTERNATEUR "SAPRISA" ZUNDUNG - DREHSTROM "SAPRISA"				Tavola - Drawing Table - Bild	
NOTE NOTES BEMERKUNGEN	POS. N.	N. COO. CODE No. N. CODE	O.T.A. O.T.Y. O.T.E.	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1		1	Accumulatore 12V-20Ah (FIAMM GI F3P)	Battery 12V-20Ah (FIAMM GI F3P)	Batterie 12V-20Ah (FIAMM GI F3P)	Batterie 12V-20Ah (FIAMM GI F3P)		
	2	26 70 45 45	1	Accumulatore 12V-30Ah (VARTA 530.30)	Battery 12V-30Ah (VARTA 530.30)	Batterie 12V-30Ah (VARTA 530.30)	Batterie 12V-30Ah (VARTA 530.30)		
	3	14 70 70 00	1	Vaschetta	Battery holder	Plateau de batterie	Batterielegplatte		
	4	14 71 76 00	2	Capuccio	Cap	Capuchon	Kappe		
	5	31 71 65 60	2	Bobina d'accensione nera (NIPPONDENSO)	Ignition coil black (NIPPONDENSO)	Bobine d'allumage noire (NIPPONDENSO)	Zündspule schwarz (NIPPONDENSO)		
	6	19 71 65 20	2	Bobina d'accensione rossa (MOTOPLAT)	Ignition coil red (MOTOPLAT)	Bobine d'allumage rouge (MOTOPLAT)	Zündspule rot (MOTOPLAT)		
	7	98 62 02 40	4	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	8	91 18 07 21	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	9	14 71 74 00	2	Attacco per cavo candela	Spark plug cap	Embout de bougie	Zündkerzenstecker		
	10	30 71 74 10	2	Candela d'accensione (NGK)	Spark plug cap (NGK)	Embout de bougie (NGK)	Zündkerzenstecker (NGK)		
	11	31 71 70 15	2	Candela d'accensione (CHAMPION NGC)	Spark plug (CHAMPION NGC)	Bougie (CHAMPION NGC)	Zündkerze (CHAMPION NGC)		
	12	19 71 70 06	2	Candela d'accensione (BOSCH WSDC)	Spark plug (BOSCH WSDC)	Bougie (BOSCH WSDC)	Zündkerze (BOSCH WSDC)		
	13	31 71 70 60	2	Candela d'accensione (NGK B8ES)	Spark plug (NGK B8ES)	Bougie (NGK B8ES)	Zündkerze (NGK B8ES)		
	14	28 71 24 00	1	Alternatore (SAPRISA)	Alternator (SAPRISA)	Alternateur (SAPRISA)	Drehstrom (SAPRISA)		
	15	28 71 25 00	1	Connettore (SAPRISA)	(SAPRISA) connector	Connecteur (SAPRISA)	Verbiner (SAPRISA)		
	16	19 70 71 00	1	Capuccio	Cap	Capuchon	Kappe		
	17	19 74 64 00	1	Cavo da batteria a massa	Battery cable	Cable batterie	Batteriekabel		
	18	28 71 24 59	1	Vite fissaggio rotore	Screw	Vis	Schraube		
	19	92 60 22 08	1	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	20	92 66 05 01	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
	21	14 60 96 50	20	Fascetta tenuta cavi	Clamp	Collier	Schelle		
	22	28 70 38 00	1	Regolatore (SAPRISA)	(SAPRISA) regulator	Regulateur (SAPRISA)	Spannungsregler (SAPRISA)		
	23	95 10 00 59	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe		
	24	95 00 42 08	2	Rosetta	Washer	Rondelle	Scheibe		
	25	98 62 22 16	2	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	26	23 73 68 12	1	Gruppo serrature tappo carburante e sella (1° serie)	Locks fuel cap and end saddle (1st serie)	Groupe serrure bouchon res. et selle (1ère série)	Schloss, Behälterstopfen und Sattel (1. Serie)		
	27	98 32 50 12	2	Vite fissaggio pick-up	Screw	Vis	Schraube		
	28	95 00 02 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	29	29 72 22 70	1	Gruppo pick-up completo di cablaggio	Pick-up set with wire cable	Groupe de pick-up avec cable	Pick-up Gruppe mit Kabel		
	30	98 62 23 18	1	Vite fissaggio rotore	Screw	Vis	Schraube		
Fino al motore PG 18909	29	27 72 10 37	1	Rotore (vecchio tipo)	Rotor (old type)	Rotor (ancien type)	Rotor (vorherigen Typs)		
Dal motore PG 18910	29A	27 72 10 63	1	Rotore (nuovo tipo)	Rotor (new type)	Rotor (nouveau type)	Rotor (neuen Typs)		
	30	95 02 11 05	3	Rosetta elastica	Spring washer	Rondelle elastique	Scheibe		
	31	98 62 02 50	3	Vite fissaggio alternatore	Screw	Vis	Schraube		



G2

ACCENSIONE - ALTERNATORE "SAPRISA" IGNITION - ALTERNATOR "SAPRISA"				ALLUMAGE - ALTERNATEUR "SAPRISA" ZÜNDUNG - DREHSTROM "SAPRISA"				Tavola - Drawing Table - Bild	33
NOTE NOTES MERK	POS. N.	N. COO. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TY Q.TE MISG.	DEGNOMAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	32	19 74 80 00	1	Cavo dalla batteria al motorino	Cable from battery to starter motor	Cable batterie démarreur	Batterie-Starter kabel		
	33	19 70 71 00	2	Cappuccio	Rubber cap	Capuchon	Gummikappe		
	34	98 05 24 35	2	Vite	Screw	Vs.	Schraube		
	35	19 73 33 50	1	Protezione (motorino BOSCH)	Guard (BOSCH starter motor)	Protection (démarreur BOSCH)	Unterdruckschutz (BOSCH Starter)		
	* 36		1	Motorino avviamento (BOSCH)	Starter motor (BOSCH)	Démarreur (BOSCH)	Starter (BOSCH)		
	37	14 73 05 70	1	Gruppo revisione motorino (BOSCH)	Starter motor kit (BOSCH)	Kit de démarreur (BOSCH)	Starter Rep.-Satz (BOSCH)		
	38	14 70 53 50	1	Cuneo ancoraggio accumulatore	Motor anchorage wedge	Coin fixation moteur.	Motor-Befestigungskiel		
<p>● Valido per albero a camme vecchio tipo cod. 27 05 33 62; vedere coord. A13-A14 pos. 16. Valid for old type camshaft, code 27 05 33 62; see coord. A13-A14 pos. 16 Valide pour arbre à cammes ancien type, code 27 05 33 62; voir coord. A13-A14 pos. 16 Für Nockenwelle vorherigen Typs, Kode 27 05 33 62 gültig; siehe Koord. A13-A14 Pos. 16</p> <p>● Valido per albero a camme nuovo tipo cod. 27 05 34 63; vedere coord. A13-A14 pos. 16A Valid for new type camshaft, code 27 05 34 63; see coord. A13-A14 pos. 16A Valide pour arbre à cammes nouveau type, code 27 05 34 63; voir coord. A13-A14 pos. 16A Für Nockenwelle neuen Typs, Kode 27 05 34 63 gültig; siehe Koord. A13-A14 Pos. 16A</p> <p>△ Questi particolari non sono intercambiabili singolarmente, ma accoppiati al relativo albero a camme vedere coord. A13-A14 pos. 16-16A These details cannot be separately replaced, but only joined to the corresponding camshaft see coord. A13-A14 pos. 16-16A Ces particuliers ne sont pas interchangeables individuellement, mais seul, avec le arbre à cammes relatif, voir coord. A13-A14 pos. 16-16A Diese Details sind nicht einzeln austauschbar, sondern nur mit dem entsprechenden Nockenwelle gepaart siehe Koord. A13-A14 Pos. 16-16A</p> <p>■ Per motorino avviamento "VALEO" vedere coord. G5-G6 For "VALEO" starter motor see coord. G5-G6 Pour démarreur "VALEO" voir coord. G5-G6 Für "VALEO" Starter siehe Koord. G5-G6</p> <p>▲ Per regolatore "BOSCH" vedere coord. G3-G4 For "BOSCH" regulator see coord. G3-G4 Pour régulateur "BOSCH" voir coord. G3-G4 Für "BOSCH" Spannungsgregler siehe Koord. G3-G4</p> <p>▲▲ Per alternatore "BOSCH" vedere coord. G3-G4 For "BOSCH" alternator see coord. G3-G4 Pour alternateur "BOSCH" voir coord. G3-G4 Für "BOSCH" Drehstrom siehe Koord. G3-G4</p> <p>* Cessato ricambio; in sostituzione ordinare il motorino avviamento "VALEO" vedere coord. G5-G6 pos. 1 No longer available, instead order "VALEO" starting motor. See coord. G5-G6 pos. 1 N'existe plus en pièce détachée; à la place commander le démarreur "VALEO", voir coord. G5-G6 pos. 1 Ersatzteil auslaufen. Ersatzweise Startarmotor "VALEO" bestellen. Siehe Koord. G5-G6 Pos. 1</p> <p>① Particolari validi per versione Germania. Valid for version Germany. Vatable pour modèle Allemagne. Gültig für Version Deutschland.</p>									

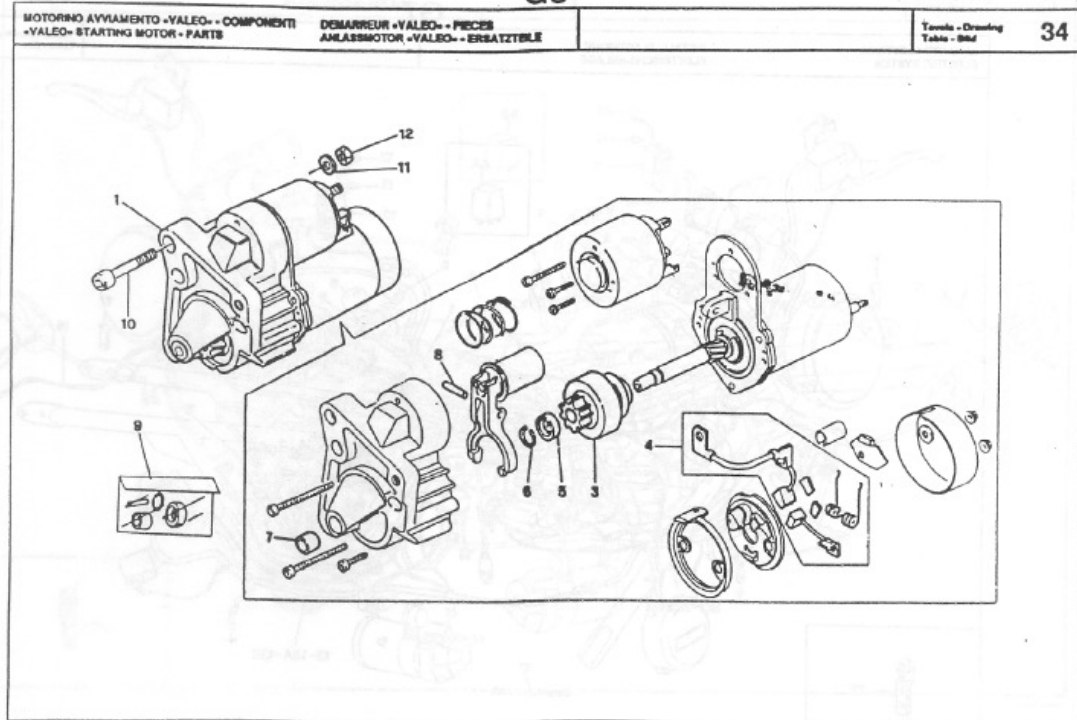
G3



G4

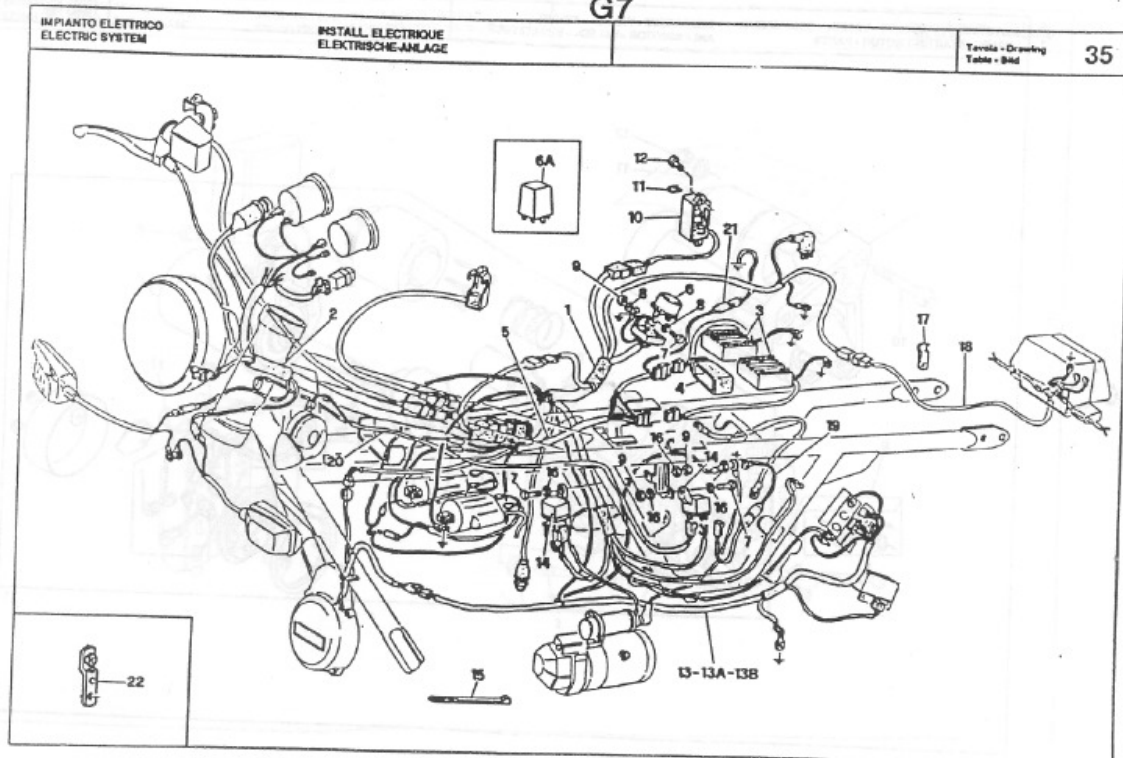
ALTERNATORE - REGOLATORE "BOSCH" ALTERNATOR - REGULATOR "BOSCH"				ALTERNATEUR - REGULATEUR "BOSCH" DREHSTROM - SPANNUNGSREGLER "BOSCH"				Tavola - Drawing Table - Bild 33A	
NOTE NOTES NOTES NOTES	POS. N.	N. COD. CODE No. N. COD. CODE No.	Q.TA. Q.TY. Q.TE MGE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	17 71 24 00	1	Generatore - Alternatore (BOSCH)	Generator - Alternator (BOSCH)	Générateur - Alternateur (BOSCH)	Stromgenerator - Drehstrom (BOSCH)		
	2	14 71 24 50	1	Vite fissaggio rotore generatore	Screw	Vis	Schraube		
	3	96 62 02 45	3	Vite fissaggio generatore	Screw	Vis	Schraube		
	4	95 02 11 05	3	Rondella dentellata	Washer	Rondelle	Scheibe		
	5	17 71 99 00	1	Gruppo revisione generatore	Generator kit	Kit de générateur	Generator Rep.-Satz		
	6	25 70 38 00	1	Regolatore (BOSCH)	(BOSCH) regulator	Régulateur (BOSCH)	Spannungsregler (BOSCH)		
	8	96 05 42 14	4	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	9	95 12 91 00	8	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	10	91 18 06 05	2	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	11	17 70 43 00	1	Raddrizzatore (BOSCH)	Rectifier (BOSCH)	Redresseur (BOSCH)	Gleichrichter (BOSCH)		
	12	14 70 42 05	1	Coperchio isolante	Cover	Couvercle	Deckel		
	13	96 05 22 43	4	Vite	Screw	Vis	Schraube		
	14	95 10 01 41	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	15	91 18 06 27	4	Distanziale	Spacer	Entretoise	Distanzstück		
	16	92 60 22 05	4	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		

# G5



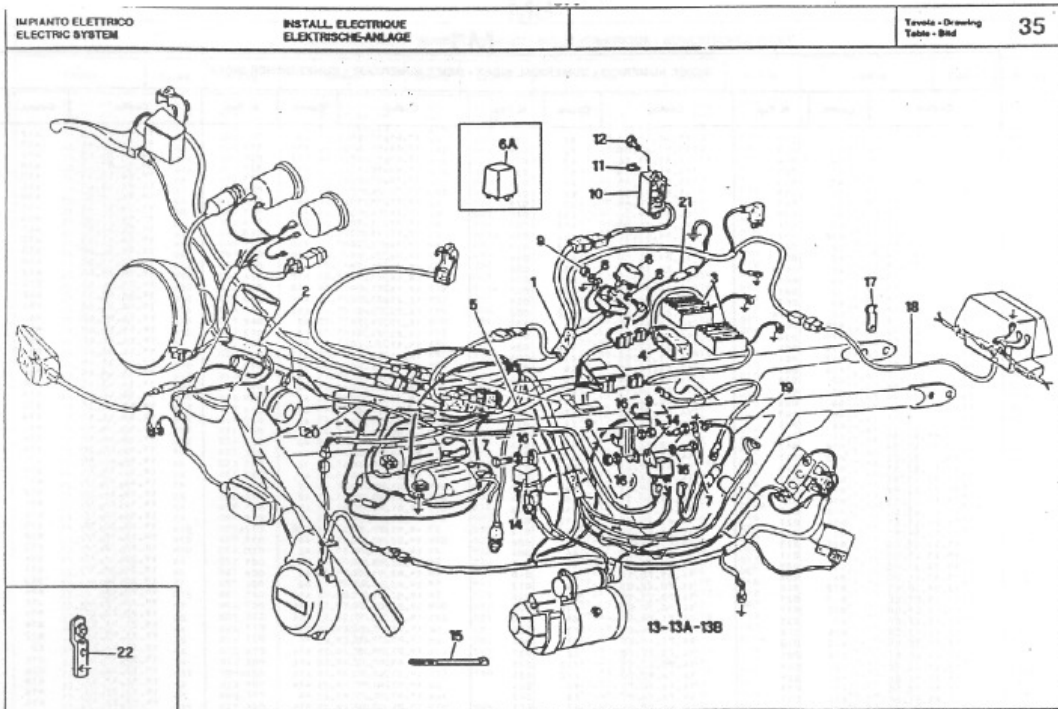
# G6

MOTORINO AVVIAMENTO - VALEO - COMPONENTI -VALEO- STARTING MOTOR - PARTS				DEMARREUR «VALEO» - PIÉCES ANLASSMOTOR -VALEO- - ERSATZTEILE				Tavola - Drawing Table - Bild	34
NOTE NOTES BEMERK.	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	BEZEICHNUNG		
	1	30 73 07 11	1	Motorino avviamento «Valeo»	-Valeo- starting motor	Demarreur «Valeo»	Anlassmotor «Valeo»		
	2	30 53 05 10	1	Pignone completo	Pinion, assy	Pignon, complète	Ritzel, kpl.		
	3	30 53 05 11	1	Gruppo revisione spazzole	Brush revision set	Kit de revision brosse	Bürste rap. satz		
	4		1	Anello di arresto	Stop ring	Bague d'arrêt	Stopring		
	5		1	Anello di sicurezza	Snap ring	Bague d'arrêt	Saugerring		
	6		1	Boccole	Bush	Douille	Buchse		
	7		1	Spinnolo	Pin	Pivot	Boizen		
	8	30 53 05 12	1	Gruppo revisione motorino avviamento	Start motor revision set	Kit de revision demarreur	Anlassmotor rap. satz		
	9		2	Visa	Screw	Vis	Schraube		
	10	98 61 04 35	2	Rondella	Washer	Rondelle	Scheibe		
	11	95 00 42 08	2	Dado	Nut	Ecrou	Mutter		
<p>● Ordinare il gruppo revisione motorino avviamento alla posizione 8. Order the starting motor overhaul group at the position 8. Commander le groupe revision demarreur à la position 8. Die Revisionsgruppe für Anlassmotor an die Stellung 8 bestellen.</p>									



**G8**

IMPIANTO ELETTRICO ELECTRIC SYSTEM		INSTALL. ELECTRIQUE ELEKTRISCHE ANLAGE				Tavola - Drawing Table - Bild		
NOTE NOTES MARKS	POS. N.	N. COD. CODE No. N. CODE CODE N.	Q.TA Q.TY Q.TE M.GE	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION	DESIGNATION	<b>35</b>	
Fino al telaio N° PW 14995 Del telaio N° PW 14996	1	23 74 71 70	1	Gruppo principale cavi (1° serie)	Main cable kit (1st serie)	Kit de câbles prin. (1ère série)	Kabelsatz (1. Serien) Kabelsatz (2. Serien) Kabelsatz (3. Serien)	
	2	23 74 71 71 31 74 71 81	1	Gruppo principale cavi (2° serie)	Main cable kit (2nd serie)	Kit de câbles prin. (2ème série)		
	3	23 74 72 10	1	Gruppo cavi faro-cruscotto (1° serie)	Wiring from board to main cable kit (1st serie)	Groupe de câbles à tableau de board au project. (1ère série)	Kabelbaum kabelsatz zu instrument Brett (1. Serien) Kabelbaum kabelsatz zu instrument Brett (2. Serien)	
	4	23 74 72 11	1	Gruppo cavi faro-cruscotto (2° serie)	Wiring from board to main cable kit (2nd serie)	Groupe de câbles à tableau de board au project. (2ème série)		
	5A	27 72 14 35	2	Centralina accensione elettronica	Electronic control unit	Bloc électronique	Elektronischen schaltergerät Gummisupport Kabelbaum für elektr. schaltergerät Ausstattung	
	6	27 72 38 35	2	Supporto elastico cavi alina	Elastic support	Support élastique		
	7	31 72 21 40	1	Gruppo cavi per accensione elettronica	Wiring for electronic control unit	Groupe de câbles pour bloc électronique	Intermittence	
	8	17 75 05 20	1	Intermittenza	Device	Intermittence		
	9	28 75 05 60	1	Intermittenza	Device	Intermittence	Ausstattung	
	10	94 05 42 12	3	Vite	Screw	Vis		
	11	95 00 02 05	2	Rondella	Washer	Rondelle	Schraube	
	12	92 60 22 05	3	Dado	Nut	Ecrou		
	13	23 74 30 10	1	Monsettiere porta fusibile	Fuse box	Boîte à fusibles	Sicherungsplatte	
	14	28 74 25 60	4	Fusibile (15A)	Fuse (15A)	Fusible (15A)		
	15	94 82 02 12	2	Vite	Screw	Vis	Schraube	
	16	19 72 58 20	1	Gruppo cavi da alternatore a regolatore (BOSCH)	Wiring from alternator to regulator (BOSCH)	Groupe de câbles à alternateur au régulateur (BOSCH)		
Fino al telaio N° PW 14995 Del telaio N° PW 14996	17	27 72 58 20	1	Gruppo cavi da alternatore a regolatore (SAPRISA) (1° serie)	Wiring from alternator to regulator (SAPRISA) (1st serie)	Groupe de câbles à alternateur au régulateur (SAPRISA) (1ère série)	Fernschalter und hupen (SAPRISA) (1. Serien) Fernschalter und hupen (SAPRISA) (2. Serien)	
	18	23 72 58 70	1	Gruppo cavi da alternatore a regolatore (SAPRISA) (2° serie)	Wiring from alternator to regulator (SAPRISA) (2nd serie)	Groupe de câbles à alternateur au régulateur (SAPRISA) (2ème série)		
	19	19 73 25 00	2	Teleruttore avviamento e trombe (1° serie)	Remote switch and elec. horn (1st serie)	Télé-interrupteur et trombes (1ère série)	Fernschalter und hupen (1. Serien) Fernschalter (2. Serien)	
	20	30 73 25 10	1	Teleruttore avviamento (2° serie)	Remote switch (2nd serie)	Télé-interrupteur (2ème série)		
	21	14 60 96 50	-	Fascetta autobloccante lunga	Length clamp	Collier long	Schelle Länge	
	22	61 60 96 30	-	Fascetta autobloccante corta	Short clamp	Collier court		
	23	95 10 00 59	4	Rondella	Washer	Rondelle	Schelle	
	24	93 30 13 15	1	Fascetta	Clamp	Collier		
	25	23 74 73 10	1	Gruppo cavi da cablaggio principale a gruppo ottico posteriore	Wiring from main cable kit to rear lights body	Groupe de câbles à kit de câbles au lumiere AR. hint.	Kabelbaum kabelsatz zu licht	
	26	23 74 82 10	1	Cavo da batteria a teleruttore trombe	Cable from battery to horn switch	Cables à batterie au trombes télé-int.		
	27	23 74 83 10	1	Cavo del teleruttore alle trombe	Cable from horn switch to horn	Cables à télé-int. au trombes	Kabel fernschalter - hupen	
	28	27 71 04 35	1	Condensatore	Capacitor	Condensateur		



## G10

IMPIANTO ELETTRICO  
ELECTRIC SYSTEM

INSTALL. ELECTRIQUE  
ELEKTRISCHE-ANLAGE

Tavola - Drawing  
Table - Bild

35

NOTE  
NOTES  
NOTES  
MARKS

22

31 55 46 30

2

Piastrino

Plate

Plaque

Platte

■ Valido con comandi sul manubrio 1° serie tipo "MAGURA" e generatore-regolatore tipo "BOSCH".  
Valid with 1st series "MAGURA" type controls on the handlebar and generator-regulator type "BOSCH".  
Valable avec commandes sur le guidon 1ère série type "MAGURA" et générateur-régulateur du type "BOSCH".  
Gültig mit Bedienelementen am Lenkraz 1. Serie Typ "MAGURA" und Generator-Regler Mod. "BOSCH".

▲ Valido con comandi sul manubrio 1° serie tipo "MAGURA" e generatore-regolatore tipo "SAPRISA".  
Valid with 1st series "MAGURA" type controls on the handlebar and generator-regulator type "SAPRISA".  
Valable avec commandes sur le guidon 1ère série type "MAGURA" et générateur-régulateur du type "SAPRISA".  
Gültig mit Bedienelementen am Lenkraz 1. Serie Typ "MAGURA" und Generator-Regler Mod. "SAPRISA".

● Abbinato all'interruttore luci di emergenza (1° serie) cod. 28 74 57 60 (vedere coord. F8-F10 pos. 28).  
Combined to the emergency light switch, (1st serie) code 28 74 57 60, (see coordinate F8-F10 position 28).  
Joint à l'interrupteur des feux d'urgence, (1ère série) code 28 74 57 60, (voir coordonnées F8-F10, pos. 28).  
Dem Notlichtschalter, (1. Serie) Code 28 74 57 60, gepaart, (Sehen Koordinate F8-F10, Position 28).

● Abbinato all'interruttore luci di emergenza (2° serie) cod. 28 74 57 61 (vedere coord. F8-F10 pos. 28A).  
Combined to the emergency light switch, (2nd serie) code 28 74 57 61, (see coordinate F8-F10 position 28A).  
Joint à l'interrupteur des feux d'urgence, (2ème série) code 28 74 57 61, (voir coordonnées F8-F10, pos. 28A).  
Dem Notlichtschalter, (2. Serie) Code 28 74 57 61, gepaart, (Sehen Koordinate F8-F10, Position 28A).

♦ Valido per motorino avviamento tipo (BOSCH)  
Valid for starter motor type (BOSCH)  
Valable pour démarreur du type (BOSCH)  
Gültig für Anlasser Mod. (BOSCH)

♦ Valido per motorino avviamento tipo (VALEO)  
Valid for starter motor type (VALEO)  
Valable pour démarreur du type (VALEO)  
Gültig für Anlasser Mod. (VALEO)

(D) Particolare valido per versione "Germania"  
Valid for version Germany.  
Valable pour modèle Allemagne.  
Gültig für Version Deutschland.

\* Valido con comandi sul manubrio 2° serie tipo "DOMINO-CEV" e generatore-regolatore tipo "SAPRISA".  
Valid with 2nd series "DOMINO-CEV" type controls on the handlebar and generator-regulator type "SAPRISA".  
Valable avec commandes sur le guidon 2ème série type "DOMINO-CEV" et générateur-régulateur du type "SAPRISA".  
Gültig mit Bedienelementen am Lenkraz 2. Serie Typ "DOMINO-CEV" und Generator-Regler Mod. "SAPRISA".